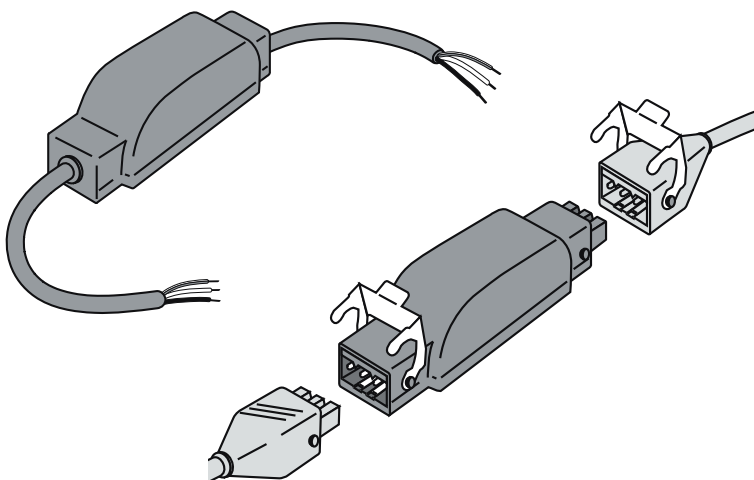


Heating Slim Receiver RTS 2kW

Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug



FR Notice Installateur
DE Installationsanleitung
IT Guida d'installazione
NL Handleiding installateur
EN Installer Guide
ES Guía de instalación
PT Guia para o técnico de instalação

EL Οδηγός για επαγγελματίες εγκαταστάσεων
DA Installationsvejledning
FI Asennusopas
SV Installationshandbok
NO Installasjonsguide
PL Instrukcja montażu
CS Návod pro montážního pracovníka



FR Notice d'installation

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Images non contractuelles.

DE Gebrauchsanleitung

Hiemit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Abbildungen unverbindlich.

IT Guida all'installazione

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

NL Installatiegids

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

EN Installation guide

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

ES Guía de instalación

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Fotos no contractuales.

PT Guia de instalação

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Imagens não contratuais.

EL Οδηγός εγκατάστασης

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Οι φωτογραφίες δεν αποτελούν δεσμευτικό έγγραφο.

DA Installationsvejledning

Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Billederne er ikke kontraktforhold.

FI Asennusohje

Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisen vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Kuvat eivät ole sopimukseen.

SV Installationsanvisning

Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Bilderna är inte avtalsenliga.

NO Installasjonsguide

Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Bildene er ikke kontraktfestet.

PL Instrukcja obsługi

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Ilustracje nie mają charakteru umowy.

CS Návod k použití

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

CS: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/03.2007-4.

SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001. Prohlášení o shodě naleznete na www.somfy.com/ce. Vybrazení nejsou závazná.

Sommaire

1. Introduction	1	6. Utilisation de la rampe de chauffage	4
2. Sécurité	1	Avec un point de commande RTS	4
2.1. Sécurité et responsabilité	1	7. Astuces et conseils	4
2.2. Consignes spécifiques de sécurité	2	7.1. Questions sur le Heating Slim Receiver RTS 2kW ?	4
3. Installation	2	7.2. Remplacement d'un point de commande perdu ou cassé	5
3.1. Préconisations d'installation	2	7.3. Retour en configuration d'origine	5
3.2. Montage du Heating Slim Receiver RTS 2kW à connexions standard	2	8. Données techniques	6
3.3. Montage du Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Mise en service	3		
5. Réglages facultatifs	3		
5.1. Ajout / Suppression de points de commande RTS	3		
5.2. Création de commande de groupe ou de commande multiple	4		

1. Introduction

Le Heating Slim Receiver RTS 2kW est un récepteur équipé de la Radio Technology Somfy (RTS). Il permet de piloter des rampes de chauffage électriques (fonctionnant grâce à des lampes de chauffage avec un maximum de 2000 W) à partir d'un point de commande RTS. Sa petite taille permet de l'installer discrètement à proximité du produit qu'il pilote.

Il existe deux modèles de Heating Slim Receiver RTS 2kW qui se différencient par leur système de branchement à la rampe de chauffage :

- le Heating Slim Receiver RTS 2kW à connexions standard se branche sur la rampe de chauffage avec des dominos.
- le Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug se branche directement sur la rampe de chauffage grâce aux connexions rapides (Plug : STAS3 / STAK3) ; les connexions rapides assurent l'étanchéité du récepteur tout en rendant l'installation facile et sécurisée (absence de câblage).

Les Heating Slim Receiver RTS 2kW s'utilisent comme :

- commande individuelle - un Heating Slim Receiver RTS 2kW est commandé par un point de commande.
- commande multiple - un Heating Slim Receiver RTS 2kW est commandé par plusieurs points de commande (au maximum 12 points de commande).
- commande de groupe - plusieurs Heating Slim Receiver RTS 2kW sont commandés à partir d'un unique point de commande.

2. Sécurité

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit par ailleurs se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

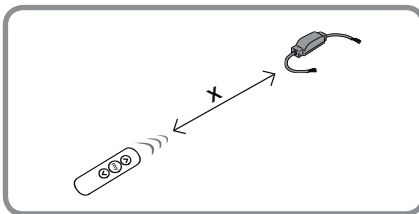
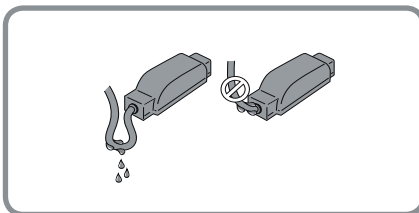
2.2. Consignes spécifiques de sécurité

! Le Heating Slim Receiver RTS 2kW doit être installé à l'abri des intempéries, hors de portée des enfants.

- 1) Faire une boucle sur le câble d'alimentation du Heating Slim Receiver RTS 2kW à connexions standard pour éviter les pénétrations d'eau.
- 2) S'assurer que la puissance totale de la (des) lampe(s) de chauffage connectée(s) au Heating Slim Receiver RTS 2kW ne dépasse(nt) pas 2000 W.
- 3) Ne jamais brancher plusieurs Heating Slim Receiver RTS 2kW sur une lampe de chauffage ou une rampe de chauffage.
- 4) Le type de surfaces métalliques situées à proximité du Heating Slim Receiver RTS 2kW peut réduire la portée radio.
- 5) Contrôler la portée radio avant de fixer le Heating Slim Receiver RTS 2kW. La portée radio peut être limitée par les normes de régulation des appareils radio.

! L'utilisation d'appareil radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même fréquence peut engendrer des interférences et réduire les performances du produit.

- 6) Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio. La portée radio est de $X = 200$ m en champ libre ($\pm 20\%$).



3. Installation

3.1. Préconisations d'installation

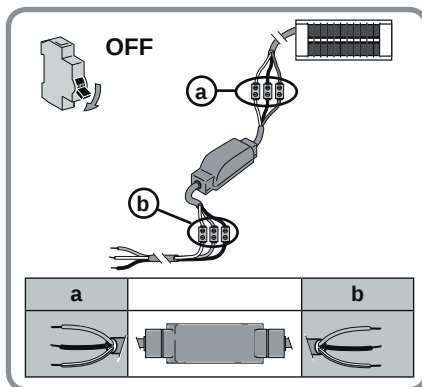
- Distance minimale entre un Heating Slim Receiver RTS 2kW et le sol : 180 cm.
- L'installation du Heating Slim Receiver RTS 2kW est fonction de la rampe avec laquelle il est utilisé, se référer aux spécifications techniques fournies par Somfy (Chapitre «Données techniques»).
- Ne pas installer le Heating Slim Receiver RTS 2kW sous la rampe de chauffage.

3.2. Montage du Heating Slim Receiver RTS 2kW à connexions standard

- Couper l'alimentation secteur.
- Brancher le Heating Slim Receiver RTS 2kW à connexions standard au secteur selon le schéma de câblage :
 - Heat = côté Rampe de chauffage (a)
 - Supply 230 V = côté Alimentation (b)

a		b	
Bleu	Sortie	Marron	Entrée Phase (L)
Marron	Sortie	Bleu	Entrée Neutre (N)
Vert/jaune	Terre	Vert/jaune	Terre

- Fixer le Heating Slim Receiver RTS 2kW (par exemple avec des colliers Rilsan®).



3.3. Montage du Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

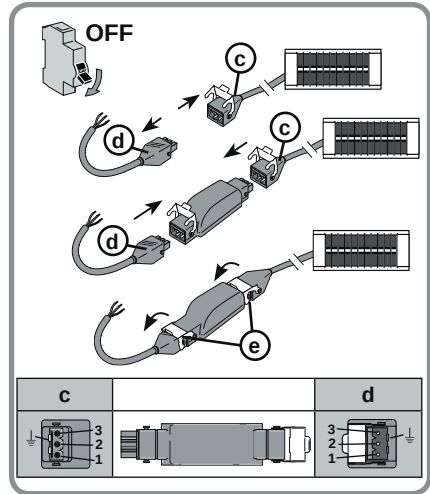
- Couper l'alimentation secteur.
- Déconnecter la connexion rapide du câble de la rampe de chauffage (c) de la connexion rapide du câble d'alimentation secteur (d).

- Connecter le Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug entre le câble de la rampe de chauffage (c) et le câble d'alimentation secteur (d).
- Heat = côté Rampe de chauffage (c),
- Supply 230 V = côté Alimentation (d)

	c		d
1	Sortie	1	Entrée Phase (L)
2	Sortie	2	Entrée Neutre (N)
3	Libre	3	Libre
⏚	Terre	⏚	Terre

- Verrouiller les crochets de fermeture (e).
- Fixer le Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (par exemple avec des colliers Rilsan®).

i S'assurer que les deux connexions rapides sont bien enclenchées.



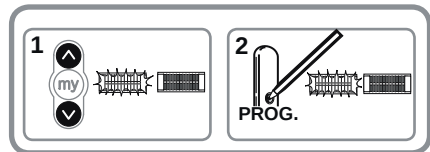
4. Mise en service

! Si l'installation est composée de plusieurs Heating Slim Receiver RTS 2kW, un seul Heating Slim Receiver RTS 2kW doit être alimenté à la fois !

La mise en service du Heating Slim Receiver RTS 2kW s'effectue à l'aide d'un point de commande RTS.

! Ne pas utiliser de point de commande à une seule touche pour effectuer la mise en service ! Ces points de commande ne sont pas adaptés pour réaliser la mise en service.

- 1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du point de commande RTS jusqu'à ce que la lampe de chauffage s'allume puis s'éteigne.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint de nouveau pour indiquer que le point de commande RTS est enregistré dans le Heating Slim Receiver RTS 2kW.



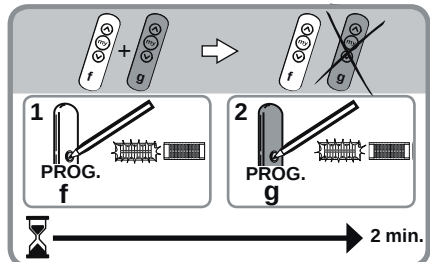
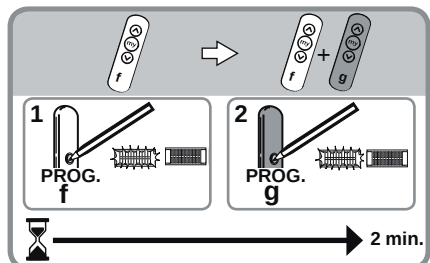
5. Réglages facultatifs

5.1. Ajout / Suppression de points de commande RTS

! Un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Heating Slim Receiver RTS 2kW.

Procéder de manière identique pour ajouter ou supprimer un point de commande RTS.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (f) jusqu'à ce que la lampe de chauffage s'allume puis s'éteigne : le Heating Slim Receiver RTS 2kW est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (g) à ajouter / à supprimer : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint ; le point de commande RTS est ajouté / supprimé.

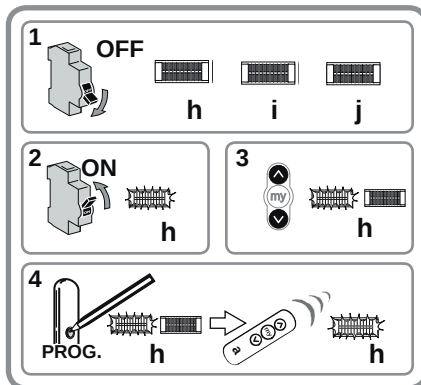


5.2. Création de commande de groupe ou de commande multiple

5.2.1. Commande de groupe

Commande de groupe : un point de commande RTS pilote plusieurs Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Couper les alimentations électriques qui correspondent aux Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h, i et j**) à commander avec l'unique point de commande RTS.
- 2) Alimenter le premier Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) à associer au point de commande RTS.
- 3) Appuyer en même temps sur les touches Montée/Descente du point de commande RTS : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint.
- 4) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint de nouveau pour indiquer que le point de commande RTS est enregistré dans le Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Couper l'alimentation du Heating Slim Receiver RTS 2kW qui vient d'être associé avant d'ajouter le Heating Slim Receiver RTS 2kW suivant.
- 6) Alimenter un autre Heating Slim Receiver RTS 2kW à associer et répéter les étapes 3), 4) et 5).
 - Répéter la procédure pour chacun des autres Heating Slim Receiver RTS 2kW à piloter avec ce point de commande RTS.

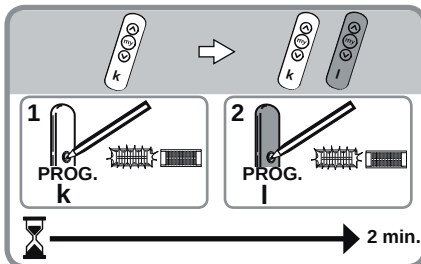


5.2.2. Commande multiple

Commande multiple : un Heating Slim Receiver RTS 2kW est commandé par plusieurs points de commande RTS.

! Un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré (**k**) jusqu'à ce que la lampe de chauffage s'allume puis s'éteigne : le Heating Slim Receiver RTS 2kW est en mode programmation pendant 2 min.
 - 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (**l**) à ajouter : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint ; le point de commande RTS est ajouté.
- Répéter ces deux étapes pour l'ajout de chaque point de commande RTS.



6. Utilisation de la rampe de chauffage

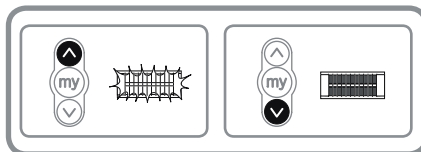
Avec un point de commande RTS

Pour allumer la rampe de chauffage :

- Appuyer sur la touche Montée.

Pour éteindre la rampe de chauffage :

- Appuyer sur la touche Descente.



7. Astuces et conseils

7.1. Questions sur le Heating Slim Receiver RTS 2kW ?

Constats	Causes possibles	Solutions
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction de la rampe de chauffage	La ou les lampe(s) de chauffage est (sont) grillée(s).	Faire remplacer la ou les lampe(s) de chauffage.

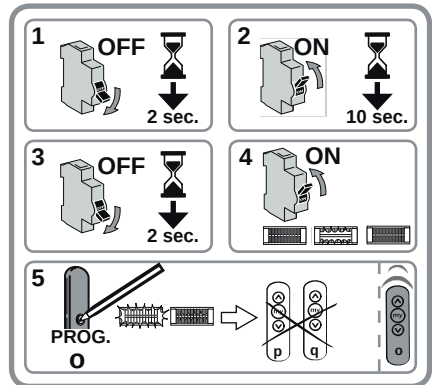
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction de la rampe de chauffage.	Le point de commande n'est pas enregistré dans le Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Suivre la procédure d'ajout de point de commande RTS - voir chapitre « Ajout / Suppression de points de commande RTS ».
	Les piles du point de commande sont faibles.	Remplacer les piles par des piles aux caractéristiques identiques.
	Des interférences radio empêchent le fonctionnement du point de commande RTS et du Heating Slim receiver RTS 2kW.	Arrêter les appareils radio fonctionnant aux alentours.
	Le point de commande utilisé n'est pas compatible avec le Heating Slim Receiver RTS 2kW.	S'assurer de la compatibilité des deux produits.
Rien ne fonctionne.	L'alimentation secteur est mauvaise.	Contrôler l'alimentation.
	La ou les lampe(s) de chauffage est (sont) grillée(s).	Faire remplacer la ou les lampe(s) de chauffage.
	La ou les lampe(s) de chauffage associée(s) au Heating Slim Receiver RTS 2kW fait (font) plus de 2000 W.	Utiliser un récepteur de chauffage plus puissant.

7.2. Remplacement d'un point de commande perdu ou cassé

❗ Cette remise à zéro s'effectue lorsque tous les points de commandes RTS ont été perdus ou cassés.

⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du Heating Slim Receiver RTS 2kW à remettre à zéro !

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
- 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 4) Remettre l'alimentation secteur : la lampe de chauffage clignote lentement.
- 5) Faire un appui bref sur le bouton PROG du nouveau point de commande RTS : la lampe de chauffage s'allume puis s'éteint pour indiquer que le nouveau point de commande RTS est enregistré dans le Heating Slim Receiver RTS 2kW.

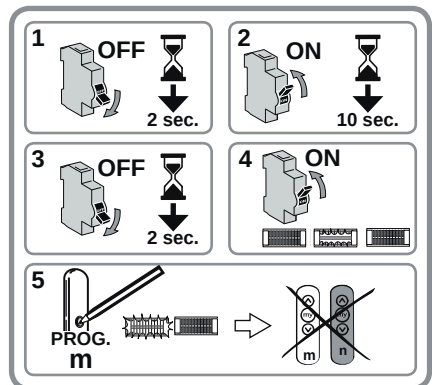


7.3. Retour en configuration d'origine

⚠ Cette remise à zéro supprime tous les points de commande.

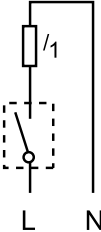
⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du Heating Slim Receiver RTS 2kW à remettre à zéro !

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
 - 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 4) Remettre l'alimentation secteur : la lampe de chauffage clignote lentement.
 - 5) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'à ce que la lampe de chauffage s'allume puis s'éteigne deux fois de suite : tous les points de commande sont supprimés.
- Suivre les procédures du chapitre « Mise en service » pour ajouter des points de commande RTS.



8. Données techniques

FR

Fréquence radio	433,42 MHz
Indice de protection	IP 54
Degré de protection contre les chocs électriques	Classe II
Température d'utilisation	- 20 °C à + 50 °C
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance maximale totale	2000 W
Courant assigné	9 A
Tension de tenue aux chocs assignée	4kV
Type de fonctionnement	S1
Type de l'interrupteur	
PTI (Indice de tenue au cheminement)	> 175V
Condition de refroidissement	Sans refroidissement forcé
Dispositif de protection	Sans dispositif de protection
Nombre de cycle d'utilisation	2 000
Degré de pollution	1
Type de coupure	Micro-coupure
Dimensions du Heating Slim Receiver RTS standard (L x l x H)	111 x 30 x 31 mm
Dimensions du Heating Slim Receiver RTS plug (L x l x H)	131 x 30 x 31 mm
Nombre de points de commandes RTS programmables sur un Heating Slim Receiver RTS	12 maximum
Heating Slim Receiver RTS Plug	Connexion STAS 3 / STAK 3

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	1	6. Bedienung der Heizrampe	4
2. Sicherheitshinweise	1	Mittels eines RTS-Funksenders	4
2.1. Sicherheit und Gewährleistung	1	7. Tipps und Empfehlungen	4
2.2. Spezifische Sicherheitshinweise	2	7.1. Fragen zum Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Installation	2	7.2. Austausch einer verlorenen oder beschädigten Bedieneinheit	5
3.1. Installationsanleitung	2	7.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung	5
3.2. Montage des Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Standardanschlüssen	2	8. Technische Daten	6
3.3. Montage des Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Inbetriebnahme	3		
5. Mögliche Einstellungen	3		
5.1. Hinzufügen / Entfernen eines RTS-Funksenders	3		
5.2. Programmieren einer Mehrfach-/Gruppenbedienung	4		

1. Einleitung

Der Heating Slim Receiver RTS 2kW ist ein mit der Radio Technology Somfy (RTS) ausgestatteter Empfänger. Mit ihm können elektrische Heizrampen (mit Heizlampen und eine maximalen Leistung von 2000W) von einem RTS-Funksender aus gesteuert werden. Aufgrund seiner kleinen Abmessung kann er unauffällig in der Nähe des angesteuerten Produkts untergebracht werden.

Der Heating Slim Receiver RTS 2kW ist in zwei Ausführungen erhältlich, die sich durch ihren Anschluss an die Heizrampe unterscheiden:

- der Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Standardanschlüssen wird mit Hilfe von Lüsterklemmen an der Heizrampe angeschlossen.
- der Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug wird über Schnellkupplungen (Plug: STAS3/STAK3) direkt an der Heizrampe angeschlossen; die Schnellkupplungen gewährleisten die Dichtigkeit des Empfängers sowie eine leichte und sichere Installation.

Mit dem Heating Slim Receiver RTS 2kW können folgende Bedienungsarten realisiert werden:

- Einzelbedienung - ein Heating Slim Receiver RTS 2kW wird von einem Funksender angesteuert.
- Mehrfachbedienung - ein Heating Slim Receiver RTS 2kW wird von mehreren Funksendern angesteuert (max. 12 Funksender).
- Gruppenbedienung - ein Funksender steuert mehrere Heating Slim Receiver RTS 2 kW an.

2. Sicherheitshinweise

2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung dieses Produktes diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

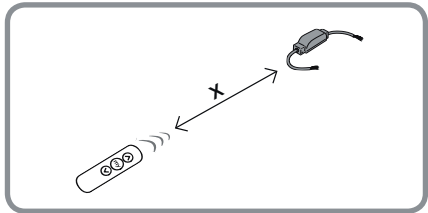
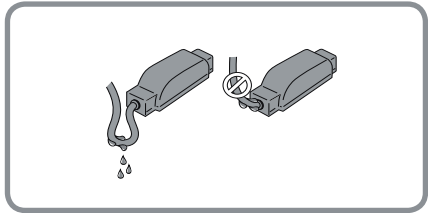
2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

! Der Heating Slim Receiver RTS 2kW muss wettergeschützt sowie außerhalb der Reichweite von Kindern montiert werden.

- 1) Legen Sie am Kabel der Spannungsversorgung des Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Standardanschlüssen eine Schleife, damit kein Wasser eindringen kann.
- 2) Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistung der an den Heating Slim Receiver RTS 2kW angeschlossenen Heizlampe(n) nicht mehr als 2000 W beträgt.
- 3) Schließen Sie niemals mehrere Heating Slim Receiver RTS 2kW an einer Heizlampe oder Heizrampe an.
- 4) In der Nähe des Heating Slim Receiver RTS 2kW befindliche Metallflächen können die Funkreichweite beeinträchtigen.
- 5) Überprüfen Sie die Funkreichweite, bevor Sie den Heating Slim Receiver RTS 2kW befestigen. Die Funkreichweite kann durch Normen und Vorschriften für Funkgeräte beschränkt sein.

! Die Verwendung von Funkgeräten (z.B. eines HiFi-Funkkopfhörers) mit derselben Frequenz kann zu Interferenzen führen, welche die Leistung des Produkts einschränken.

- 6) Das Gebäude, in dem das Gerät installiert ist, kann ebenfalls die Funkreichweite des Funksignals einschränken. Die Reichweite beträgt $X = 200 \text{ m}$ im freien Feld ($\pm 20\%$).



3. Installation

3.1. Installationsanleitung

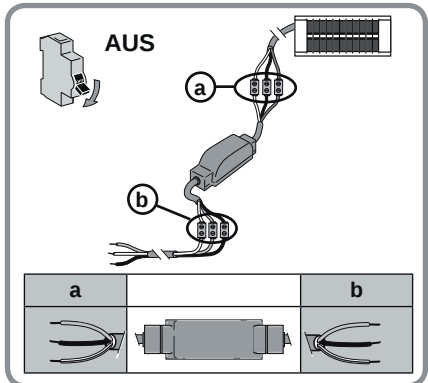
- Mindestabstand (X) zwischen einem Heating Slim Receiver RTS 2kW und dem Boden: 180 cm.
- Die Installation des Heating Slim Receiver RTS 2kW richtet sich nach dem Rampentyp, mit dem er verwendet wird. Näheres hierzu findet sich in den von Somfy gelieferten Technischen Daten (Kapitel „Technische Daten“).
- Der Heating Slim Receiver RTS 2kW darf nicht unter der Heizrampe installiert werden.

3.2. Montage des Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Standardanschlüssen

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Standardanschlüssen gemäß Anschlussplan an die Spannungsversorgung an:
 - Heat = Heizrampenseite (a)
 - Supply 230 V = Spannungsversorgung (b)

a		b	
Blau	Ausgang	Braun	Phase (L)
Braun	Ausgang	Blau	Nullleiter (N)
Grün/Gelb	Schutzleiter	Grün/Gelb	Schutzleiter

- Fixieren Sie den Heating Slim Receiver RTS 2kW (zum Beispiel mit Kabelbindern).



3.3. Montage des Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

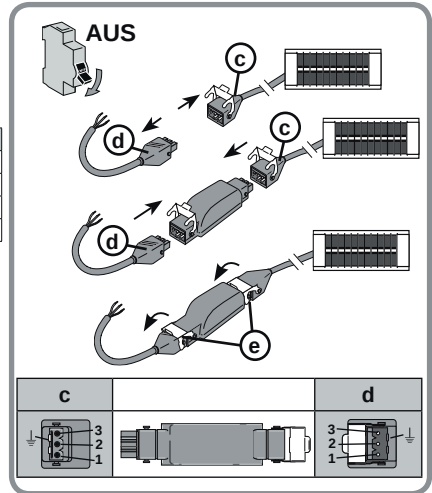
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Trennen Sie die Schnellkupplung des Heizrampenkabels (c) von der Schnellkupplung der Spannungsversorgung (d).

- Schließen Sie den Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug zwischen dem Heizrampenkabel (c) und dem Netzstromkabel (d) an.
- Heat = Heizrampenseite (c),
- Supply 230 V = Spannungsversorgung (d)

c		d	
1	Ausgang	1	Phase (L)
2	Ausgang	2	Nullleiter (N)
3	Frei	3	Frei
↓	Schutzleiter	↓	Schutzleiter

- Verriegeln Sie die Verschlusshaken (e).
- Fixieren Sie den Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (zum Beispiel mit Kabelbindern).

i Sicherstellen, dass beide Schnellkupplungen korrekt eingerastet sind.



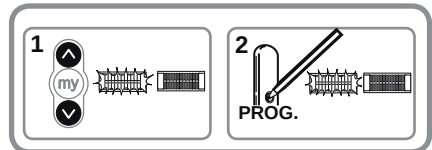
4. Inbetriebnahme

! Falls die Montage aus mehreren Heating Slim Receiver RTS 2kW besteht, achten Sie bitte darauf, dass nur der zu programmierende Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Spannung versorgt wird!

Die Inbetriebnahme des Heating Slim Receiver RTS 2kW erfolgt mit Hilfe eines RTS-Funksenders.

! Für die Inbetriebnahme keine Funksender mit nur einer Taste verwenden! Diese Funksender sind für die Inbetriebnahme nicht geeignet.

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und/AB-Taste des RTS-Funksenders, bis die Heizlampe ein- und wieder ausgeschaltet wird.
- 2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS-Funksenders: Die Heizlampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der RTS-Funksender im Heating Slim Receiver RTS 2kW eingelernt wurde.



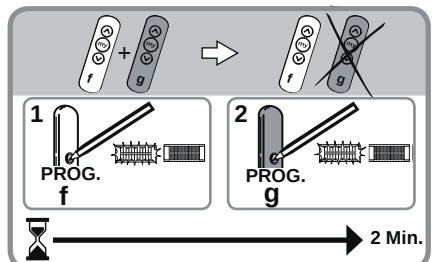
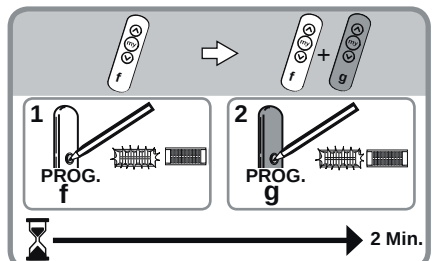
5. Mögliche Einstellungen

5.1. Hinzufügen / Entfernen eines RTS-Funksenders

! Es können maximal 12 RTS-Funksender in einem Heating Slim Receiver RTS 2kW eingelernt werden.

Die Vorgehensweise, um einen RTS-Funksender hinzuzufügen oder zu löschen, ist identisch.

- 1) Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders (f), bis die Heizlampe ein- und wieder ausgeschaltet wird: Der Heating Slim Receiver RTS 2kW ist jetzt 2 Minuten lang in Lernbereitschaft.
- 2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste des RTS-Funksenders (g), der hinzugefügt / gelöscht werden soll. Die Heizlampe geht an und wieder aus; der RTS-Funksender wurde hinzugefügt / gelöscht.

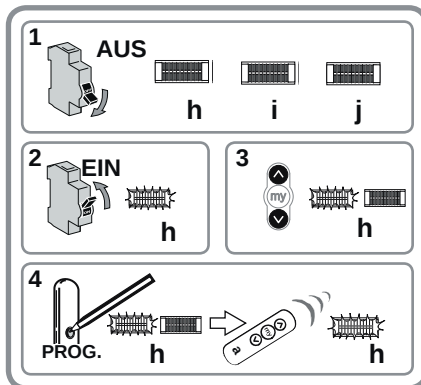


5.2. Programmieren einer Mehrfach-/Gruppenbedienung

5.2.1. Gruppenbedienung

Gruppenbedienung: Ein RTS-Funksender steuert mehrere Heating Slim Receiver RTS 2kW an.

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung der Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** und **j**), die mit einem einzelnen RTS-Funksender bedient werden sollen.
 - 2) Schalten Sie den ersten Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) ein, auf den der RTS-Funksender eingelernt werden soll.
 - 3) Drücken Sie gleichzeitig auf die AUF-/AB-Tasten des RTS-Funksenders: Die Heizlampe geht an und wieder aus.
 - 4) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS-Funksenders: Die Heizlampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der RTS-Funksender im Heating Slim Receiver RTS 2kW eingelernt wurde.
 - 5) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Heating Slim Receiver RTS 2kW, der soeben hinzugefügt wurde, bevor Sie den nächsten Heating Slim Receiver RTS 2kW mit Spannung versorgen.
 - 6) Schalten Sie einen anderen Heating Slim Receiver RTS 2kW ein, auf den der Funksender eingelernt werden soll und wiederholen Sie die Schritte 3), 4) und 5).
- Wiederholen Sie die Vorgehensweise für alle anderen Heating Slim Receiver RTS 2kW, auf die dieser RTS-Funksender eingelernt werden sollen.

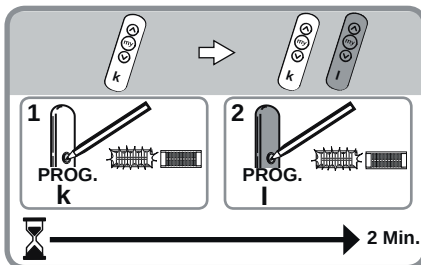


5.2.2. Mehrfachbedienung

Mehrfachbedienung: Ein Heating Slim Receiver 2kW wird von mehreren RTS-Funksendern angesteuert.

! Es können maximal 12 RTS-Funksender in einem Heating Slim Receiver RTS 2kW eingelernt werden.

- 1) Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders (**k**), bis die Heizlampe ein- und wieder ausgeschaltet wird: Der Heating Slim Receiver RTS 2kW ist jetzt 2 Minuten lang in Lernbereitschaft.
 - 2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS-Funksenders (**l**), der hinzugefügt werden soll. Die Heizlampe geht an und wieder aus; der RTS-Funksender wurde hinzugefügt.
- Wiederholen Sie diese zwei Schritte bei jedem hinzuzufügenden RTS-Funksender.



6. Bedienung der Heizrampe

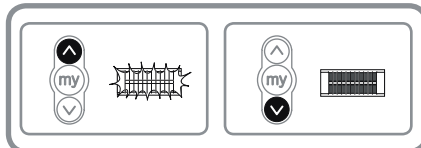
Mittels eines RTS-Funksenders

Einschalten der Heizrampe:

- Drücken Sie die AUF-Taste.

Ausschalten der Heizrampe:

- Drücken Sie die AB-Taste.



7. Tipps und Hinweise

7.1. Fragen zum Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Fehlfunktionen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Beim Drücken auf eine Taste des Funksenders erfolgt keine Reaktion der Heizrampe.	Die Heizlampe(n) ist (sind) defekt.	Tauschen Sie die Heizlampe(n) aus.

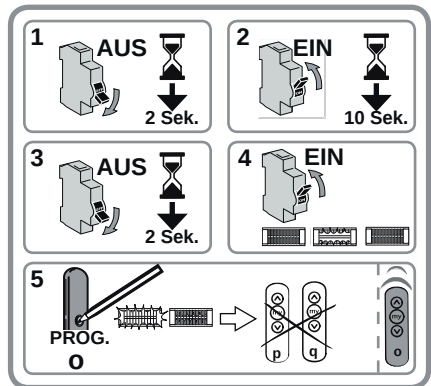
Beim Drücken auf eine Taste des Funksenders erfolgt keine Reaktion der Heizlampe.	Der Funksender ist im Heating Slim Receiver RTS 2kW nicht eingelernt.	Befolgen Sie die Vorgehensweise zum Hinzufügen von RTS-Funksendern - siehe Abschnitt „Hinzufügen und Löschen von RTS-Funksendern“.
	Die Batterien des Funksenders sind schwach.	Die Batterien durch neue Batterien mit identischen Eigenschaften ersetzen.
	Funkstörungen verhindern die Funktionsweise des RTS-Funksenders und des Heating Slim Receivers RTS 2kW.	Schalten Sie alle mit Funk funktionierenden Geräte im Nahbereich aus.
	Der verwendete Funksender ist nicht kompatibel mit dem Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Prüfen Sie die Kompatibilität der beiden Produkte.
Keine Funktion erkennbar	Die Spannungsversorgung ist fehlerhaft.	Prüfen Sie die Spannungsversorgung.
	Die Heizlampe(n) ist (sind) defekt.	Tauschen Sie die Heizlampe(n) aus.
	Die vom Heating Slim Receiver RTS 2kW gesteuerten Heizlampen haben eine Gesamtleistung von mehr als 2000 W.	Verwenden Sie einen leistungsstärkeren Empfänger.

7.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Funksenders

ⓘ Diese Prozedur kann verwendet werden, falls bereits eingelernte RTS-Funksender verloren gingen oder nicht mehr funktionieren.

⚠ Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Heating Slim Receiver RTS 2kW durch, der zurückgesetzt werden soll!

- Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 10 s wieder ein (mindestens 5 s und höchstens 15 s).
- Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Heizlampe blinkt langsam.
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des neuen RTS-Funksenders: Die Heizlampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der neue RTS-Funksender im Heating Slim Receiver RTS 2kW eingelernt wurde.

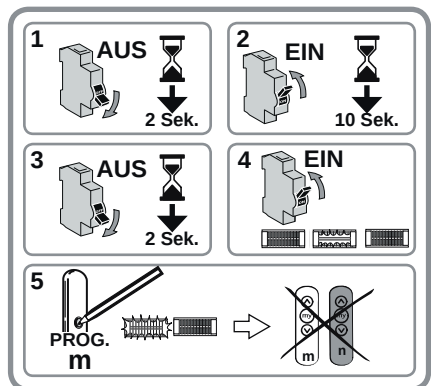


7.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung

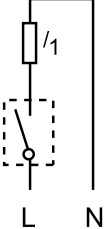
⚠ Das Rücksetzen auf Werkseinstellung löscht alle Funksender.

⚠ Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Heating Slim Receiver RTS 2kW durch, der zurückgesetzt werden soll!

- Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 10 s ein (mindestens 5 s und höchstens 15 s).
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Heizlampe blinkt langsam.
 - Drücken Sie die PROG-Taste des RTS-Funksenders, bis die Heizlampe zweimal nacheinander ein- und wieder ausgeschaltet wird: Alle Funksender sind gelöscht.
- Befolgen Sie die Prozeduren des Kapitels „Inbetriebnahme“, um RTS-Funksender einzulernen.



8. Technische Daten

Funkfrequenz	433,42 MHz
Schutzart	IP 54
Schutz gegen Stromschläge	Schutzklasse II
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 50 °C
Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Maximale Gesamtleistung	2000 W
Nennstromaufnahme	9 A
Nenn-Stoßspannungsfestigkeit	4kV
Betriebsart	S1
Schaltertyp	
PTI (Kriechstromfestigkeit)	> 175V
Kühlbedingung	Ohne Zwangskühlung
Schutzvorrichtung	Ohne Schutzvorrichtung
Anzahl der Schaltzyklen	2 000
Verschmutzungsgrad	1
Unterbrechungstyp	Kurzunterbrechung
Abmessungen des Standard-Heating Slim Receiver RTS (L x B x H)	111 x 30 x 31 mm
Abmessungen des Heating Slim Receiver RTS Plug (L x B x H)	131 x 30 x 31 mm
Anzahl programmierbarer RTS-Funksender für einen Heating Slim Receiver RTS	Maximal 12.
Heating Slim Receiver RTS Plug	Schnellkupplungen STAS 3/STAK 3

Indice

1. Introduzione	1	6. Utilizzo della rampa di riscaldamento	4
2. Avvertenze	1	Con un trasmettitore RTS	4
2.1. Sicurezza e responsabilità	1	7. Consigli e raccomandazioni	4
2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche	2	7.1. Domande sull'Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Installazione	2	7.2. Sostituzione di un trasmettitore smarrito o rotto	5
3.1. Raccomandazioni per l'installazione	2	7.3. Ritorno alla configurazione originale	5
3.2. Montaggio dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW ad attacchi standard	2	8. Dati tecnici	6
3.3. Montaggio dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Messa in servizio	3		
5. Regolazioni facoltative	3		
5.1. Aggiungere/Eliminare dei trasmettitori RTS	3		
5.2. Creazione di un comando di gruppo o multiplo	4		

1. Introduzione

L'Heating Slim Receiver RTS 2kW è un ricevitore dotato della Radio Technology Somfy (RTS). Esso consente di comandare le rampe di riscaldamento elettriche (che funzionano mediante lampade di riscaldamento a max 2000 W) a partire da un trasmettitore RTS. Le sue dimensioni ridotte ne permettono l'installazione nelle vicinanze del prodotto da controllare.

Esistono due modelli di Heating Slim Receiver RTS 2kW che si differenziano per il loro sistema di collegamento con la rampa di riscaldamento:

- L'Heating Slim Receiver RTS 2kW ad attacchi standard si collega sulla rampa di riscaldamento mediante morsettiere.
- L'Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug si collega direttamente sulla rampa di riscaldamento mediante attacchi rapide (Plug: STAS3 / STAK3); gli attacchi rapidi assicurano la tenuta del ricevitore, rendendo l'impianto semplice e sicuro (assenza di cablaggio).

Gli Heating Slim Receiver RTS 2kW vengono utilizzati come:

- controllo individuale - un Heating Slim Receiver RTS 2kW è comandato da un trasmettitore.
- controllo multiplo - un Heating Slim Receiver RTS 2kW è comandato da diversi trasmettitori (al massimo 12 trasmettitori).
- controllo di gruppo - diversi Heating Slim Receiver RTS 2kW sono comandati a partire da un unico trasmettitore.

2. Avvertenze

2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente questa Guida.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore dovrà conformarsi alle norme e alla legislazione in vigore nel Paese nel quale viene effettuata l'installazione, e dovrà informare i propri clienti sulle condizioni d'utilizzo e di manutenzione del prodotto.

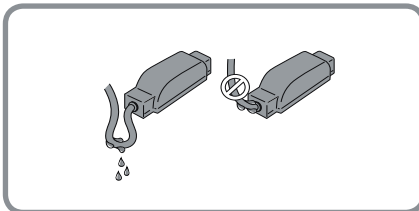
Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.

2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

! L'Heating Slim Receiver RTS 2kW deve essere installato al riparo dalle intemperie, fuori dalla portata dei bambini.

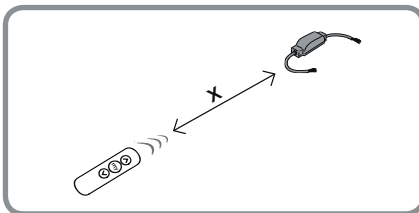
- 1) Effettuare un circuito sul cavo di alimentazione Heating Slim Receiver RTS 2kW ad attacchi standard per evitare l'infiltrazione d'acqua.
- 2) Verificare che la potenza totale della (delle) lampada(e) di riscaldamento collegata(e) all'Heating Slim Receiver RTS 2kW non superi(no) 2000 W.
- 3) Non collegare mai diversi Heating Slim Receiver RTS 2kW su una lampada di riscaldamento o una rampa di riscaldamento.
- 4) Il tipo di superfici metalliche disposte in prossimità dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW può ridurre la portata radio.



- 5) Controllare la portata radio prima di fissare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW. Tale portata può essere limitata dalle normative di regolazione degli apparecchi radio.

! L'utilizzo di un'apparecchiatura radio (ad esempio cuffie radio per impianto Hi-Fi) che utilizza la stessa frequenza può generare interferenze e ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

- 6) L'edificio nel quale si utilizza il dispositivo potrebbe ridurre la portata radio. La portata radio è di $X = 200$ m in campo libero ($\pm 20\%$).



3. Installazione

3.1. Raccomandazioni per l'installazione

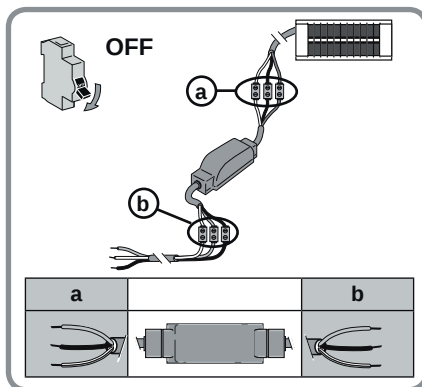
- Distanza minima tra un Heating Slim Receiver RTS 2kW ed il pavimento: 180 cm.
- L'installazione dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW è compito della rampa con cui esso si utilizza, consultare le specifiche tecniche fornite da Somfy (capitolo «Dati tecnici»).
- Non installare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW sotto la rampa di riscaldamento.

3.2. Montaggio dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW ad attacchi standard

- Disinserire l'alimentazione di rete.
- Collegare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW ad attacchi standard alla rete elettrica in base allo schema di cablaggio:
 - Heat = lato Rampa di riscaldamento **(a)**
 - Supply 230 V = lato Alimentatore **(b)**

a		b	
Blu	Uscita	Marrone	Ingresso Fase (L)
Marrone	Uscita	Blu	Ingresso Neutro (N)
Verde/giallo	Terra	Verde/giallo	Terra

- Fissare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW (ad esempio con fascette Rilsan®).



3.3. Montaggio dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

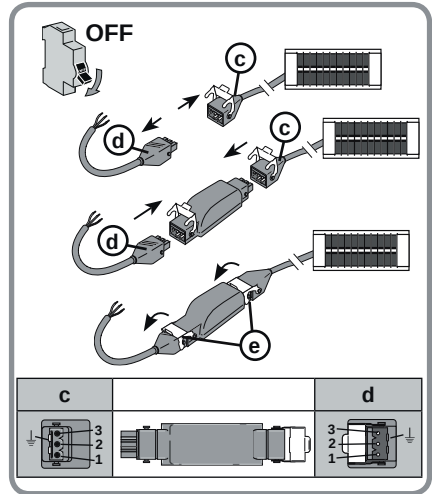
- Disinserire l'alimentazione di rete.
- Scollegare l'attacco rapido dal cavo della rampa di riscaldamento **(c)** dall'attacco rapido del cavo dell'alimentazione di rete **(d)**.

- Collegare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug tra il cavo della rampa di riscaldamento (c) e quello dell'alimentazione di rete (d).
- Heat = lato Rampa di riscaldamento (c),
- Supply 230 V = lato Alimentatore (d)

c		d	
1	Uscita	1	Ingresso Fase (L)
2	Uscita	2	Ingresso Neutro (N)
3	Libero	3	Libero
↓	Terra	↓	Terra

- Bloccare i ganci di sicurezza (e).
- Fissare l'Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (ad esempio con delle fascette Rilsan®).

i Verificare che i due attacchi rapidi siano innestati correttamente.



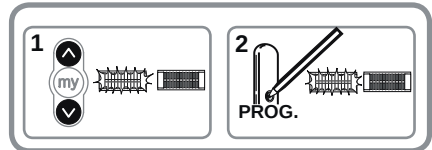
4. Messa in servizio

! Se l'impianto è composto da diversi Heating Slim Receiver RTS 2kW, alimentare un solo Heating Slim Receiver RTS 2kW per volta!

La messa in servizio dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW si effettua tramite un trasmettitore RTS.

! Non utilizzare trasmettitori con un solo pulsante per effettuare la messa in servizio! Questi trasmettitori non sono adatti per realizzare la messa in servizio.

- 1) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa del trasmettitore RTS fino a quando la lampada di riscaldamento si accende e poi si spegne.
- 2) Esercitare una pressione breve sul pulsante PROG del trasmettitore RTS: la lampada di riscaldamento si accende, poi si spegne nuovamente per indicare che il trasmettitore RTS è programmato nell'Heating Slim Receiver RTS 2kW.



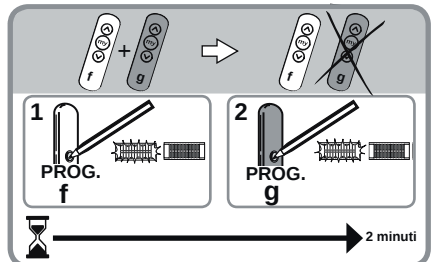
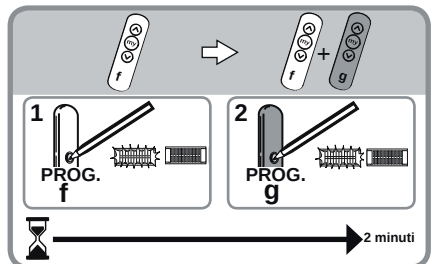
5. Regolazioni facoltative

5.1. Aggiungere/Eliminare dei trasmettitori RTS

! In un Heating Slim Receiver RTS 2kW si possono programmare al massimo 12 trasmettitori.

Per aggiungere o eliminare un trasmettitore RTS, procedere in modo analogo.

- 1) Premere il pulsante PROG del trasmettitore programmato (f) fino a che la lampada di riscaldamento non si accende e spegne: l'Heating Slim Receiver RTS 2kW rimane in modalità programmazione per 2 minuti.
- 2) Premere brevemente il pulsante PROG del trasmettitore RTS (g) da aggiungere / eliminare: la lampada di riscaldamento si accende e poi si spegne; il trasmettitore RTS viene aggiunto / eliminato.

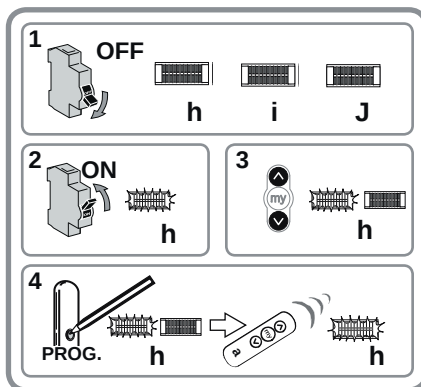


5.2. Creazione di un comando di gruppo o multiplo

5.2.1. Controllo di gruppo

Comando di gruppo: un trasmettitore RTS comanda diversi Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Disinserire le alimentazioni elettriche che corrispondono agli Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h, i e j**) da controllare con l'unico trasmettitore RTS.
 - 2) Alimentare il primo Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) da abbinare al trasmettitore RTS.
 - 3) Premere simultaneamente i pulsanti Salita/Discesa del trasmettitore RTS: la lampada di riscaldamento si accende e poi si spegne.
 - 4) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS: la lampada di riscaldamento si accende, poi si spegne nuovamente per indicare che il trasmettitore RTS è programmato nell'Heating Slim Receiver RTS 2kW.
 - 5) Disinserire l'alimentazione dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW appena abbinata prima di aggiungere l'Heating Slim Receiver RTS 2kW successivo.
 - 6) Alimentare un altro Heating Slim Receiver RTS 2kW da abbinare e ripetere le operazioni 3), 4) e 5).
- Ripetere la procedura per tutti gli altri Heating Slim Receiver RTS 2kW da comandare con questo trasmettitore RTS.

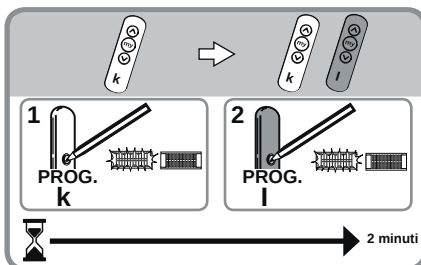


5.2.2. Controllo multiplo

Comando multiplo: un Heating Slim Receiver RTS 2kW è controllato da diversi trasmettitori RTS.

⚠ In un Heating Slim Receiver RTS 2kW si possono programmare al massimo 12 trasmettitori.

- 1) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS programmato (**k**) finché la lampada di riscaldamento non si accende e spegne: l'Heating Slim Receiver RTS 2kW rimane in modalità programmazione per 2 minuti.
 - 2) Premere brevemente il pulsante PROG del trasmettitore RTS (**l**) da aggiungere: la lampada di riscaldamento si accende e poi si spegne; il trasmettitore RTS viene aggiunto.
- Ripetere queste due fasi per l'aggiunta di ogni trasmettitore RTS.



6. Utilizzo della rampa di riscaldamento

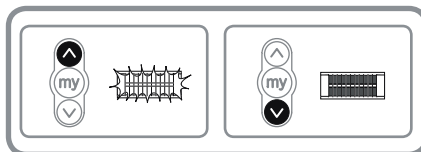
Con un trasmettitore RTS

Per accendere la rampa di riscaldamento:

- Premere il pulsante Salita.

Per spegnere la rampa di riscaldamento:

- Premere il pulsante Discesa.



7. Consigli e raccomandazioni

7.1. Domande sull'Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Premendo un pulsante del trasmettitore, la rampa di riscaldamento non reagisce	La o le lampade di riscaldamento sono bruciate.	Far sostituire la o le lampade di riscaldamento.

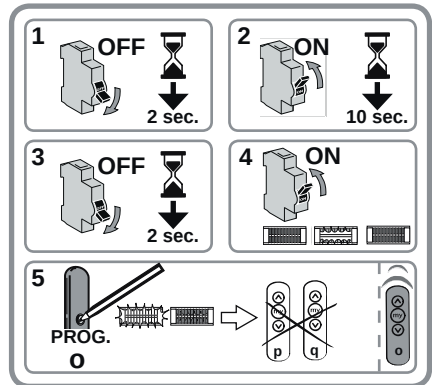
La pressione di un pulsante del trasmettitore non dà luogo ad alcuna reazione della rampa di riscaldamento.	Il trasmettitore non è programmato nell'Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Seguire la procedura di aggiunta del trasmettitore RTS - vedere il capitolo «Aggiungere/Eliminare dei trasmettitori RTS».
	Le pile del trasmettitore sono scariche.	Sostituire le pile con pile nuove aventi caratteristiche identiche.
	Alcune interferenze radio impediscono il funzionamento del trasmettitore RTS e dell'Heating Slim receiver RTS 2kW.	Spegnere gli apparecchi radio a trasmissione elettromagnetica.
	Il trasmettitore utilizzato non è compatibile con l'Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Verificare la compatibilità dei due dispositivi.
Sistema inefficiente.	Manca l'alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	La o le lampade di riscaldamento sono bruciate.	Far sostituire la o le lampade di riscaldamento.
	La o le lampade di riscaldamento abbinate all'Heating Slim Receiver RTS 2kW superano 2000 W.	Usare un ricevitore di riscaldamento più potente.

7.2. Sostituzione di un trasmettitore smarrito o rotto

❗ Questa operazione di resettaggio si effettua quando tutti i trasmettitori RTS sono stati persi o si è verificato un guasto.

⚠ Effettuare il doppio taglio di corrente solo a livello dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW da resettare!

- 1) Togliere tensione per 2 s.
- 2) Reinserire l'alimentazione di rete per circa 10 s (5 sec. min. e 15 sec. max.).
- 3) Togliere tensione per 2 s.
- 4) Alimentare nuovamente il dispositivo: la lampada di riscaldamento lampeggia lentamente.
- 5) Premere brevemente il pulsante PROG del nuovo trasmettitore RTS: la lampada di riscaldamento si accende poi si spegne per indicare che il nuovo trasmettitore RTS è programmato nell'Heating Slim Receiver RTS 2kW.

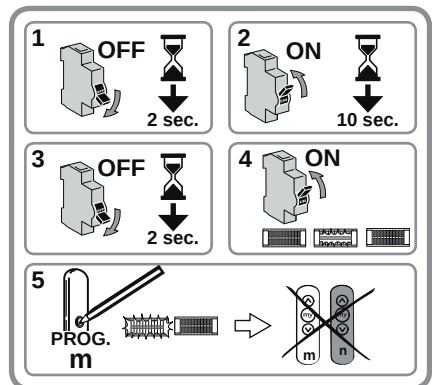


7.3. Ritorno alla configurazione originale

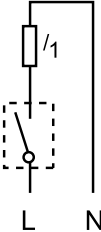
⚠ Questa operazione di reset elimina tutti i trasmettitori.

⚠ Effettuare il doppio taglio di corrente solo a livello dell'Heating Slim Receiver RTS 2kW da resettare!

- 1) Togliere tensione per 2 s.
 - 2) Alimentare nuovamente il ricevitore per circa 10 secondi (min 5 sec. e max 15 sec.).
 - 3) Togliere tensione per 2 s.
 - 4) Alimentare nuovamente il dispositivo: la lampada di riscaldamento lampeggia lentamente.
 - 5) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS finché la lampada di riscaldamento non si accende e si spegne per due volte consecutivamente: tutti i trasmettitori sono stati eliminati.
- Seguire le procedure del capitolo «Messa in servizio» per aggiungere dei trasmettitori RTS.



8. Dati tecnici

Frequenza radio	433,42 MHz
Grado di protezione	IP 54
Grado di protezione contro le scosse elettriche	Classe II
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 50 °C
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza massima totale	2000 W
Corrente assegnata	9 A
Tensione assegnata di tenuta agli urti	4 kV
Tipo di funzionamento	S1
Tipo di interruttore	
PTI (Indice di tenuta alla traccia)	> 175 V
Condizione di raffreddamento	Senza raffreddamento forzato
Dispositivo di protezione	Senza dispositivo di protezione
Numero di cicli d'utilizzo	2 000
Livello di inquinamento	1
Tipo di interruzione	Micro-interruzione
Dimensioni dell'Heating Slim Receiver RTS standard (L x l x H)	111 x 30 x 31 mm
Dimensioni dell'Heating Slim Receiver RTS plug (L x l x H)	131 x 30 x 31 mm
Numero di trasmettitori RTS programmabili su un Ricevitore Heating Slim RTS	al massimo 12
Ricevitore Heating Slim RTS Plug	Attacco STAS 3 / STAK 3

Inhoud

1. Inleiding	1	6. Gebruik van het elektrische verwarmingselement	4
2. Veiligheid	1	Met een RTS bedieningspunt	4
2.1. Veiligheid en verantwoordelijkheid	1	7. Tips en adviezen	4
2.2. Specifieke veiligheidsvoorschriften	2	7.1. Vragen over de Heating Slim Receiver RTS 2kW ?	4
3. Installatie	2	7.2. Vervangen van een verloren of defect bedieningspunt	5
3.1. Installatievoorschriften	2	7.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie	5
3.2. Montage van de Heating Slim Receiver RTS 2kW met standaard verbindingen	2	8. Technische gegevens	6
3.3. Montage van de Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. In werking stellen	3		
5. Facultatieve afstellingen	3		
5.1. Toevoegen/wissen van RTS bedieningspunten	3		
5.2. Groepsbediening of meervoudige bediening programmeren	4		

1. Inleiding

De Heating Slim Receiver RTS 2kW is een ontvanger die uitgerust is met Somfy RTS radiotechnologie. Hiermee kunnen elektrische verwarmingselementen (met verwarmingsslampen met een maximaal vermogen van 2000 W) bediend worden vanaf een RTS bedieningspunt. Door zijn klein formaat kan hij onopvallend geïnstalleerd worden bij het product dat hij bedient.

Er zijn twee modellen Heating Slim Receiver RTS 2kW die verschillen door hun manier van aansluiten op de verwarmingselementen:

- de Heating Slim Receiver RTS 2kW met standaard aansluitingen wordt met kroonsteentjes aangesloten op het verwarmingselement.
- de Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug wordt rechtstreeks op het verwarmingselement aangesloten door middel van snelconnectoren (Plug: STAS3 / STAK3); dankzij de snelconnectoren ontstaat er een dichte verbinding voor een snelle en veilige installatie (geen bedrading).

De Heating Slim Receiver RTS 2kW worden als volgt gebruikt:

- individuele bediening - waarbij een Heating Slim Receiver RTS 2kW wordt bestuurd vanuit een bedieningspunt.
- meervoudige bediening - waarbij een Heating Slim Receiver RTS 2kW wordt bestuurd vanuit meerdere bedieningspunten (maximaal 12 bedieningspunten).
- groepsbediening - waarbij meerdere Heating Slim Receiver RTS 2kW ontvangers worden bestuurd vanuit één enkel bedieningspunt.

2. Veiligheid

2.1. Veiligheid en verantwoordelijkheid

Voordat dit product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over gebruik en onderhoud van het product.

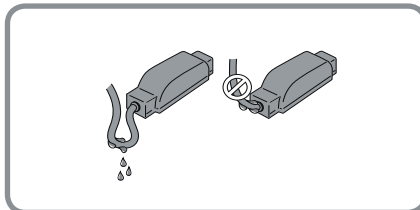
Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

2.2. Specifieke veiligheidsvoorschriften

! De Heating Slim Receiver RTS 2kW moet beschermt tegen de weersomstandigheden en buiten het bereik van kinderen geïnstalleerd worden.

- 1) Monteer de voedingskabel van de Heating Slim Receiver RTS 2kW met standaard aansluitingen met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen.
- 2) Let op dat het totale vermogen van de aangesloten verwarmingslamp(en) op de Heating Slim Receiver RTS 2kW niet groter dan 2000 W is.



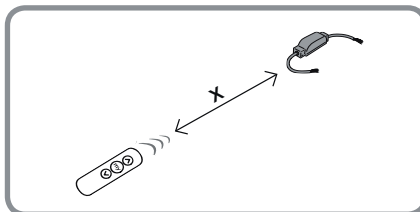
- 3) Sluit nooit meer dan één Heating Slim Receiver RTS 2kW aan op een verwarmingslamp of een verwarmingselement.

- 4) Installeer de Heating Slim Receiver RTS 2kW nooit nabij metalen oppervlakken; deze kunnen het ontvangstbereik beperken.

- 5) Controleer het ontvangstbereik voordat u de Heating Slim Receiver RTS 2kW bevestigt. Het ontvangstbereik kan beperkt zijn door de regels die gelden voor radiozenders.

! Het gebruik van een draadloos apparaat (bijvoorbeeld een draadloze hifi hoofdtelefoon) dat op dezelfde frequentie werkt kan storingen veroorzaken en de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

- 6) Het gebouw waarin het product gebruikt wordt kan het ontvangstbereik verminderen. Het ontvangstbereik is $X = 200 \text{ m}$ in open ruimte ($\pm 20\%$).



3. Installatie

3.1. Installatievoorschriften

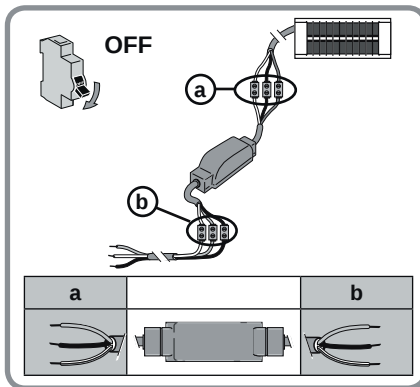
- Minimale afstand tussen een Heating Slim Receiver RTS 2kW en de vloer: 180 cm.
- De installatie van de Heating Slim Receiver RTS 2kW is afhankelijk van het verwarmingselement waarmee hij wordt gebruikt. Raadpleeg de technische specificaties van Somfy (hoofdstuk "Technische gegevens").
- Installeer de Heating Slim Receiver RTS 2kW niet onder het verwarmingselement.

3.2. Montage van de Heating Slim Receiver RTS 2kW met standaard aansluitingen

- Schakel de netvoeding uit.
- Sluit de Heating Slim Receiver RTS 2kW met standaard aansluitingen aan op het stroomnet volgens het bedradingsschema:
 - Heat = kant van het verwarmingselement **(a)**
 - Supply 230 V = kant van de voeding **(b)**

a		b	
Blauw	Uitgang	Bruin	Ingang fase (L)
Bruin	Uitgang	Blauw	Ingang nulleider (N)
Groen/geel	Aarding	Groen/geel	Aarding

- Zet de Heating Slim Receiver RTS 2kW vast (bijvoorbeeld met Rilsan® klembandjes).



3.3. Montage van de Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

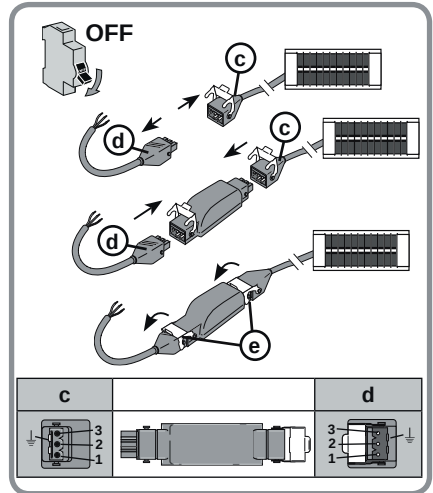
- Schakel de netvoeding uit.
- Maak de snelconnector van de kabel van het verwarmingselement **(c)** los van de snelconnector van de netvoedingskabel **(d)**.

- Sluit de Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug aan tussen de kabel van het verwarmingselement (c) en de voedingskabel (d).
- Heat = kant van het verwarmingselement (c),
- Supply 230 V = kant van de voeding (d)

c		d	
1	Uitgang	1	Ingang fase (L)
2	Uitgang	2	Ingang nulleider (N)
3	Vrij	3	Vrij
↓	Aarding	↓	Aarding

- Vergrendel de sluihtaken (e).
- Zet de Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug vast (bijvoorbeeld met Rilsan® klembandjes).

i Controleer of de twee snelconnectoren goed zijn vastgeklit.



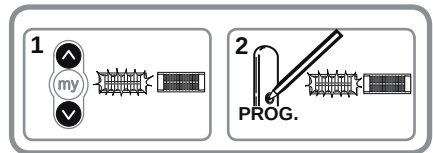
4. In werking stellen

! Als de installatie uit meerdere Heating Slim Receiver RTS 2kW bestaat, mag maar één Heating Slim Receiver RTS 2kW per keer gevoed worden.

Het in werking stellen van de Heating Slim Receiver RTS 2kW gebeurt met behulp van een RTS bedieningspunt.

! Gebruik voor het in bedrijf stellen niet een bedieningspunt met één enkele toets! Deze bedieningspunten zijn niet geschikt voor het in bedrijf stellen.

- 1) Druk tegelijk op de OP toets en de NEER toets van het RTS bedieningspunt tot de verwarmingslamp aan en daarna weer uit gaat.
- 2) Druk kort op de PROG toets van het RTS bedieningspunt: de verwarmingslamp gaat aan en daarna weer uit, om aan te geven dat het RTS bedieningspunt geprogrammeerd is in de Heating Slim Receiver RTS 2kW.



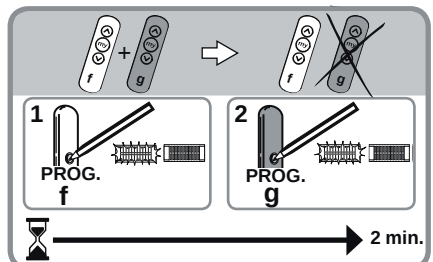
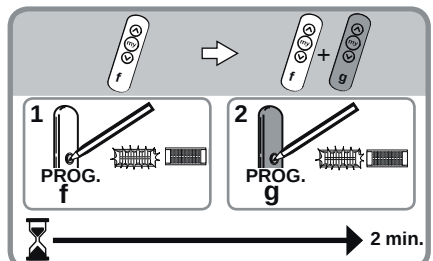
5. Facultatieve afstellingen

5.1. Toevoegen/wissen van RTS bedieningspunten

! Er kunnen maximaal 12 bedieningspunten in een Heating Slim Receiver RTS 2kW geprogrammeerd worden.

Ga op dezelfde manier te werk voor het toevoegen of wissen van een RTS bedieningspunt.

- 1) Druk op de PROG toets van het geprogrammeerde bedieningspunt (f) totdat de verwarmingslamp aan en daarna weer uit gaat: de Heating Slim Receiver RTS 2kW staat nu 2 minuten in de programmeermodus.
- 2) Druk kort op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (g) dat toegevoegd of gewist moet worden: de verwarmingslamp gaat aan en daarna weer uit; het RTS bedieningspunt is toegevoegd/gewist.

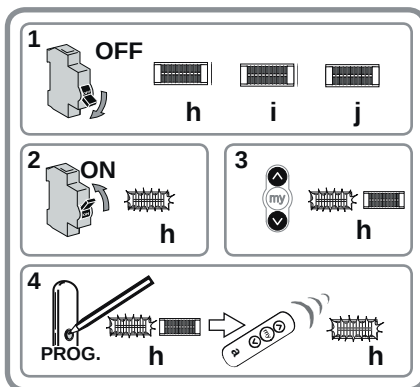


5.2. Groepsbediening of meervoudige bediening programmeren

5.2.1. Groepsbediening

Groepsbediening: één RTS bedieningspunt bestuurt meerdere Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Schakel de elektrische voedingen uit van de Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** en **j**) die met het RTS bedieningspunt bestuurd worden.
- 2) Voed de eerste met het RTS bedieningspunt te koppelen Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**).
- 3) Druk tegelijkertijd op de toetsen OP/NEER van het RTS bedieningspunt: de verwarmingslamp gaat aan en gaat daarna weer uit.
- 4) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt: de verwarmingslamp gaat aan en daarna weer uit, om aan te geven dat het RTS bedieningspunt geprogrammeerd is in de Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Schakel de voeding uit van de Heating Slim Receiver RTS 2kW die zojuist is gekoppeld, voordat u de volgende Heating Slim Receiver RTS 2kW gaat koppelen.



- 6) Schakel de voeding in van een andere Heating Slim Receiver RTS 2kW die gekoppeld moet worden en herhaal de stappen 3), 4) en 5).

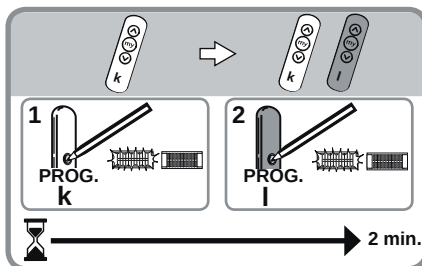
- Herhaal de procedure voor elke andere Heating Slim Receiver RTS 2kW die met dit RTS bedieningspunt moet worden bestuurd.

5.2.2. Meervoudige bediening

Meervoudige bediening: een Heating Slim Receiver RTS 2kW wordt bestuurd door meerdere RTS bedieningspunten.

! Er kunnen maximaal 12 bedieningspunten in een Heating Slim Receiver RTS 2kW geprogrammeerd worden.

- 1) Druk op de PROG toets van het geprogrammeerde RTS bedieningspunt (**k**) totdat de verwarmingslamp aan en daarna weer uit gaat: de Heating Slim Receiver RTS 2kW staat nu 2 minuten in de programmeermodus.
 - 2) Druk kort op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (**l**) dat toegevoegd moet worden: de verwarmingslamp gaat aan en daarna weer uit; het RTS bedieningspunt is toegevoegd.
- Herhaal deze twee stappen voor het toevoegen van het gewenste aantal RTS bedieningspunten.



6. Gebruik van het elektrische verwarmingselement

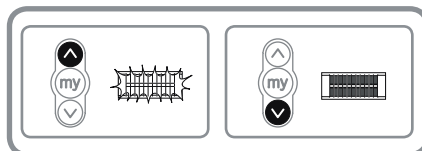
Met een RTS bedieningspunt

Om de verwarmingselementen in te schakelen:

- Druk op de OP toets.

Om de verwarmingselementen uit te schakelen:

- Druk op de NEER toets.



7. Tips en adviezen

7.1. Vragen over de Heating Slim Receiver RTS 2kW ?

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het verwarmingselement reageert niet als er op een toets van het RTS bedieningspunt wordt gedrukt	De verwarmingslamp(en) is (zijn) doorgebrand.	Laat de verwarmingslamp(en) vervangen.

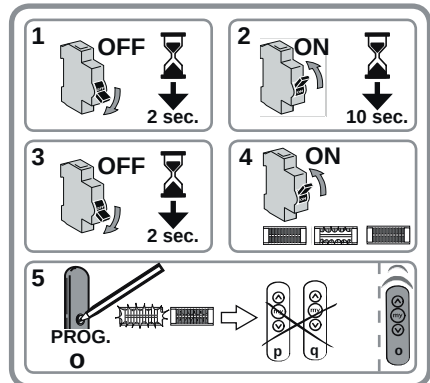
Het verwarmingselement reageert niet als er op een toets van het bedieningspunt wordt gedrukt.	Het bedieningspunt is niet in de Heating Slim Receiver RTS 2kW geprogrammeerd.	Volg de procedure van het toevoegen van het RTS bedieningspunt - zie hoofdstuk "Toevoegen / Wissen van RTS bedieningspunten".
	De batterijen van het bedieningspunt zijn leeg.	Vervang de batterijen door nieuwe batterijen met dezelfde specificaties.
	Radiostoringen verhinderen de werking van het RTS bedieningspunt en van de Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Schakel de radiozenders in de omgeving uit.
	Het gebruikte bedieningspunt is niet compatibel met de Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Controleer de compatibiliteit van de twee producten.
Niets werkt.	De voeding is niet goed.	Controleer de stroomtoevoer.
	De verwarmingslamp(en) is (zijn) doorgebrand.	Laat de verwarmingslamp(en) vervangen.
	De verwarmingselement(en) die is (zijn) verbonden met de Heating Slim Receiver RTS 2kW verbruikt (verbruiken) meer dan 2000 W.	Gebruik een sterkere ontvanger van de verwarming.

7.2. Vervangen van een verloren of defect bedieningspunt

ⓘ Deze reset moet uitgevoerd worden als alle RTS bedieningspunten verloren of defect zijn.

⚠ Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de Heating Slim Receiver RTS 2kW die gereset moet worden!

- 1) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
- 2) Schakel de voeding weer in gedurende ongeveer 10 s (minimaal 5 s en maximaal 15 s).
- 3) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
- 4) Schakel de voeding weer in: de verwarmingslamp knippert langzaam.
- 5) Druk kort op de PROG toets van het nieuwe RTS bedieningspunt: de verwarmingslamp gaat aan en daarna weer uit, om aan te geven dat het nieuwe RTS bedieningspunt geprogrammeerd is in de Heating Slim Receiver RTS 2kW.

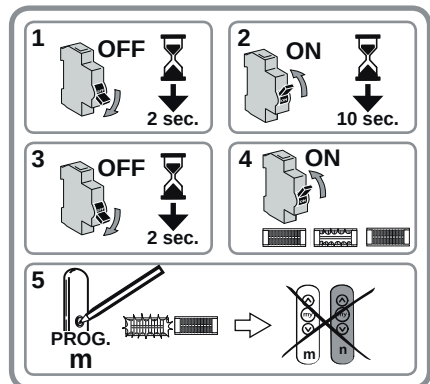


7.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

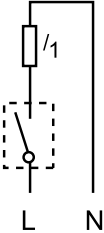
⚠ Door dit resetten worden alle bedieningspunten gewist.

⚠ Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de Heating Slim Receiver RTS 2kW die gereset moet worden!

- 1) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
- 2) Schakel de voeding weer in gedurende ongeveer 10 s (minimaal 5 s en maximaal 15 s).
- 3) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
- 4) Schakel de voeding weer in: de verwarmingslamp knippert langzaam.
- 5) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt tot de verwarmingslamp twee keer aan en daarna weer uit gaat: alle bedieningspunten zijn gewist.
 - Volg de procedures van het hoofdstuk "In bedrijf stellen" voor het toevoegen van RTS bedieningspunten.



8. Technische gegevens

Radiofrequentie	433,42 MHz
Beveiligingsklasse	IP 54
Beveiliging tegen elektrische schokken	Klasse II
Werkings temperatuur	- 20 °C tot + 50 °C
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Totaal maximaal vermogen	2000 W
Nominale stroom	9 A
Nominale schokbestendigheidsspanning	4 kV
Type van de werking	S1
Type van de schakelaar	
PTI (doorlaatindex)	> 175 V
Koeling	Zonder geforceerde koeling
Bescherming	Zonder bescherming
Aantal gebruikscycli	2 000
Vervuikingsklasse	1
Type onderbreking	Micro-onderbreking
Afmetingen van de Heating Slim Receiver RTS standaard (L x B x H)	111 x 30 x 31 mm
Afmetingen van de Heating Slim Receiver RTS plug (L x B x H)	131 x 30 x 31 mm
Aantal in een Heating Slim Receiver RTS te programmeren RTS bedieningspunten	maximaal 12
Heating Slim Receiver RTS Plug	Verbinding STAS 3 / STAK 3

Contents

1. Introduction	1	6. Using the heating ramp	4
2. Safety	1	With an RTS control point	4
2.1. Safety and responsibility	1	7. Tips and recommendations	4
2.2. Specific safety advice	2	7.1. Questions on the Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Installation	2	7.2. Replacing a lost or broken control point	5
3.1. Installation recommendations	2	7.3. Restoring the original configuration	5
3.2. Fitting the Heating Slim Receiver RTS 2kW with standard connections	2	8. Technical data	6
3.3. Fitting the Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Commissioning	3		
5. Optional settings	3		
5.1. Adding/Deleting RTS control points	3		
5.2. Creating multiple or group controls	4		

1. Introduction

The Heating Slim Receiver RTS 2kW is a receiver fitted with Somfy Radio Technology (RTS). It is used to control electric heating ramps (operating via heating lamps with a maximum of 2,000 W) from an RTS control point. Its small size enables it to be discretely installed near to the product it is controlling.

There are two Heating Slim Receiver RTS 2kW models with different systems for connecting to the heating ramp:

- the Heating Slim Receiver RTS 2kW with standard connections connects to the heating ramp using split fittings.
- the Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug connects directly to the heating ramp using quick connections (Plug: STAS3 / STAK3); quick connections ensure the receiver is sealed, making installation easy and safe (no wiring).

The Heating Slim Receiver RTS 2kW can be used:

- as an individual control - one Heating Slim Receiver RTS 2kW is controlled by one control point.
- as a multiple control - one Heating Slim Receiver RTS 2kW is controlled by several control points (maximum of 12 control points).
- as a group control - several Heating Slim Receiver RTS 2kW units are controlled from a single control point.

2. Safety

2.1. Safety and responsibility

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom this guide is intended.

The installer must also comply with the current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the usage and maintenance conditions relevant to the product.

Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

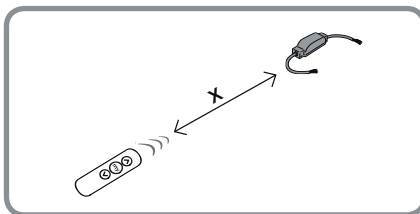
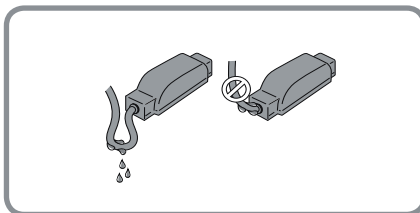
2.2. Specific safety advice

⚠ The Heating Slim Receiver RTS 2kW must be installed in a location sheltered from bad weather, and out of the reach of children.

- 1) Make a loop on the supply cable for the Heating Slim Receiver RTS 2kW with standard connections to prevent water ingress.
- 2) Ensure that the total power of the heating lamp(s) connected to the Heating Slim Receiver RTS 2kW PCB does not exceed 2000 W.
- 3) Never connect several Heating Slim Receiver RTS 2kW units to a single heating lamp or heating ramp.
- 4) The type of metal surface located near to the Heating Slim Receiver RTS 2kW may reduce the radio range.
- 5) Check the radio range before fitting the Heating Slim Receiver RTS 2kW. The radio range may be limited by the radio appliance control standards.

⚠ The use of a radio appliance (e.g. Hi-Fi radio headphones) operating on the same frequency may cause interference and be detrimental to the product's performance.

- 6) The building in which the product is used may reduce the radio range. The radio range is $X = 200$ m in open space ($\pm 20\%$).



3. Installation

3.1. Installation recommendations

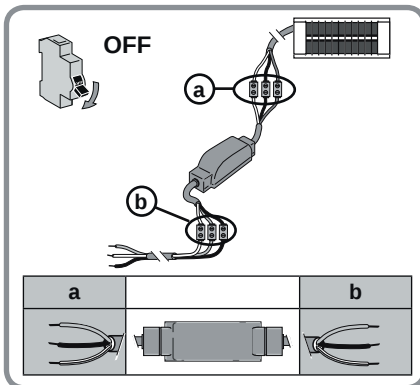
- Minimum distance between a Heating Slim Receiver RTS 2kW and the ground: (e.g. 180 cm between any RTS control points and/or between any control point and any motor).
- Installation of the Heating Slim Receiver RTS 2kW depends on the ramp it is used with, refer to the technical specifications supplied by Somfy ("Technical data" section).
- Do not install the Heating Slim Receiver RTS 2kW under the heating ramp.

3.2. Fitting the Heating Slim Receiver RTS 2kW with standard connections

- Cut off the mains power supply.
- Connect the Heating Slim Receiver RTS 2kW with standard connections to the mains, following the wiring diagram:
 - Heat = Heating ramp side (a)
 - 230 V supply = Power supply side (b)

a		b	
Blue	Output	Brown	Live input (L)
Brown	Output	Blue	Neutral input (N)
Green/ yellow	Earth	Green/ yellow	Earth

- Mount the Heating Slim Receiver RTS 2kW (for example with Rilsan® clips).



3.3. Fitting the Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

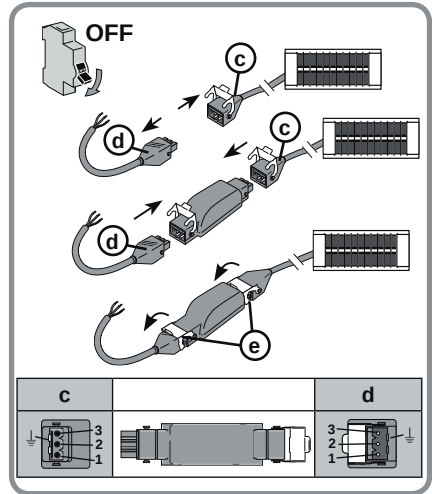
- Cut off the mains power supply.
- Disconnect the heating ramp cable quick connection (c) from the power supply cable quick connection (d).

- Connect the Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug between the heating ramp cable (c) and the mains supply cable (d).
- Heat = Heating ramp side (c),
- 230 V supply = Power supply side (d)

c		d	
1	Output	1	Live input (L)
2	Output	2	Neutral input (N)
3	Free	3	Free
↓	Earth	↓	Earth

- Lock the securing hooks (e).
- Mount the Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (for example with Rilsan® clips).

i Ensure that the two quick connections are engaged correctly.



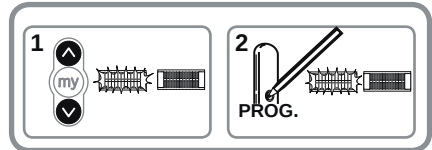
4. Commissioning

! If the installation has several Heating Slim Receiver RTS 2kW units, only one Heating Slim Receiver RTS 2kW should be connected at a time.

The Heating Slim Receiver RTS 2kW must be commissioned with an RTS control point.

! Do not use a control point with a single button for commissioning! These control points are not suitable for commissioning.

- 1) Press the Up and Down buttons on the RTS control point simultaneously until the heating lamp comes on then goes out.
- 2) Quickly press the PROG button on the RTS control point: the heating lamp will come on then go out again to indicate that the RTS control point has been programmed into the Heating Slim Receiver RTS 2kW.



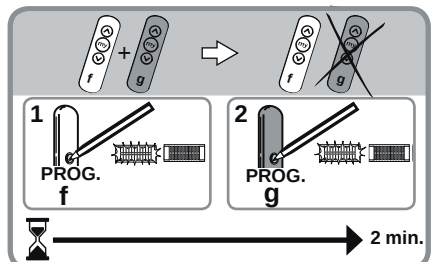
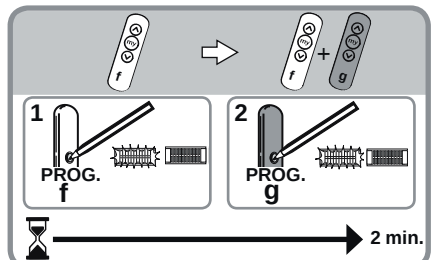
5. Optional settings

5.1. Adding/Deleting RTS control points

! A maximum of 12 control points may be programmed into a Heating Slim Receiver RTS 2kW.

Proceed in the same way to add or remove an RTS control point.

- 1) Press the PROG button on the programmed control point (f) until the heating lamp comes on then goes out: the Heating Slim Receiver RTS 2kW will be in programming mode for 2 minutes.
- 2) Briefly press the PROG button on the RTS control point (g) to be added or removed: the heating lamp comes on then goes out; the RTS control point has been added/removed.



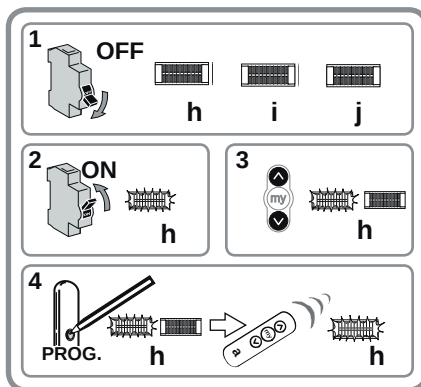
5.2. Creating multiple or group controls

5.2.1. Group control

Group control: an RTS control point controls several Heating Slim Receiver RTS 2kW units.

- 1) Cut the power supply to the Heating Slim Receiver RTS 2kW units (**h, i and j**) to be controlled by a single control point.
- 2) Switch on the power supply to the first Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) to be linked to the control point.
- 3) Simultaneously press the Up/Down buttons on the RTS control point: the heating lamp comes on then goes out.
- 4) Press the PROG button on the RTS control point: the heating lamp will come on then go out again to indicate that the RTS control point has been programmed into the Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Switch off the power supply to the newly linked Heating Slim Receiver RTS 2kW before adding the next Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 6) Switch on the power supply to another Heating Slim Receiver RTS 2kW to be linked and repeat steps 3), 4) and 5).

- Repeat the procedure for each of the other Heating Slim Receiver RTS units to be controlled with this RTS 2kW control point.

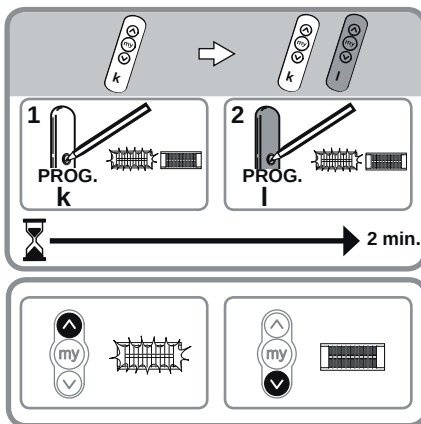


5.2.2. Multiple control

Multiple control: a Heating Slim Receiver RTS 2kW is controlled by several RTS control points.

! A maximum of 12 control points may be programmed into a Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Press the PROG button on the programmed control point (**k**) until the heating lamp comes on then goes out: the Heating Slim Receiver RTS 2kW will be in programming mode for 2 minutes.
 - 2) Briefly press the PROG button on the RTS control point (**l**) to be added: the heating lamp comes on then goes out; the RTS control point has been added/removed.
- Repeat these two steps to add each RTS control point.



6. Using the heating ramp

With an RTS control point

To switch on the heating ramp:

- Press the Up button.

To switch off the heating ramp:

- Press the Down button.

7. Tips and recommendations

7.1. Questions on the Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Observations	Possible causes	Solutions
Pressing a button on the control point has no effect on the heating ramp	One or more heating lamps is blown.	Replace the heating lamp(s).

Pressing a button on the control point has no effect on the heating ramp.	The control point has not been programmed into the Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Follow the procedure for adding an RTS control point - see section entitled "Adding/Removing RTS control points".
	The batteries in the control point are weak.	Replace the batteries, using the same battery model.
	Radio interference prevents the operation of the RTS control point and Heating Slim receiver RTS 2kW.	Turn off any radio equipment nearby.
	The control point used is not compatible with the Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Ensure the two products are compatible.
Nothing operates	The power supply is faulty.	Check the power supply.
	One or more heating lamps is blown.	Replace the heating lamp(s).
	The heating lamp or lamps linked to the Heating Mod/Var Receiver RTS 2kW are in excess of 2000 W.	Use a more powerful heating receiver.

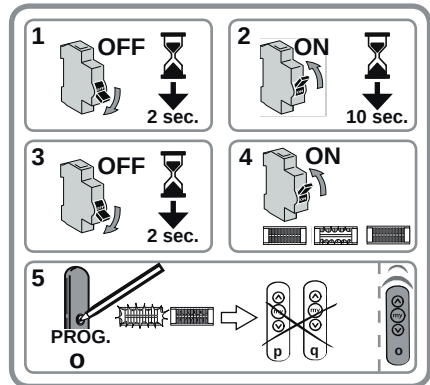
NE

7.2. Replacing a lost or broken control point

i This reset is carried out if all the RTS control points have been lost or broken.

! Only switch off the power to the Heating Slim Receiver RTS 2kW to be reset!

- 1) Cut the power supply for 2 seconds.
- 2) Switch the power supply back on for approximately 10 seconds (at least 5 seconds but no more than 15 seconds).
- 3) Cut the power supply for 2 seconds.
- 4) Switch the power supply back on: the heating lamp flashes slowly.
- 5) Briefly press the PROG button on the new RTS control point: the heating lamp will come on then go out to indicate that the new RTS control point has been programmed into the Heating Slim Receiver RTS 2kW.

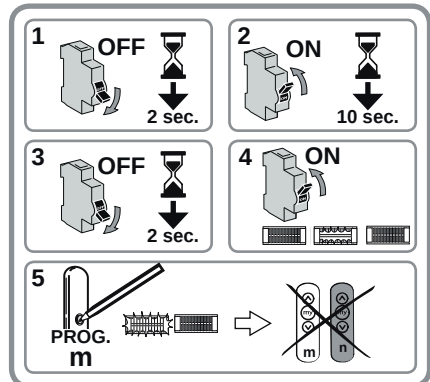


7.3. Restoring the original configuration

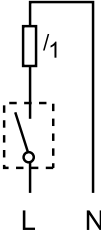
! This reset removes all control points.

! Only switch off the power to the Heating Slim Receiver RTS 2kW to be reset!

- 1) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 2) Switch the power supply back on for approximately 10 seconds (for at least 5 seconds but no longer than 15 seconds).
 - 3) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 4) Switch the power supply back on: the heating lamp flashes slowly.
 - 5) Press the PROG button on the RTS control point until the heating lamp comes on then goes out twice in succession: all control points have been removed.
- Follow the procedures in the section entitled "Commissioning" to add RTS control points.



8. Technical data

Radio frequency	433.42 MHz
Index protection rating	IP 54
Electric shock protection level	Category II
Operating temperature	- 20°C to + 50°C
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Maximum total power	2000 W
Rated current	9 A
Rated impulse withstand voltage	4kV
Operation type	S1
Switch type	
PTI (Proof Tracking Index)	> 175V
Cooling condition	No forced cooling
Protection device	No protection device
Number of operating cycles	2 000
Pollution index	1
Break type	Microbreak
Dimensions of the standard Heating Slim Receiver RTS (L x W x H)	111 x 30 x 31 mm
Dimensions of the Heating Slim Receiver RTS plug (L x W x H)	131 x 30 x 31 mm
Number of RTS control points programmable for one Heating Slim Receiver RTS	12 maximum
Heating Slim Receiver RTS Plug	STAS 3/STAK 3 connection

Índice

1. Introducción	1	6. Utilización de la rampa de calentamiento	4
2. Seguridad	1	Con un punto de mando RTS	4
2.1. Seguridad y responsabilidad	1	7. Trucos y consejos	4
2.2. Normas de seguridad específicas	2	7.1. ¿Alguna pregunta sobre el Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Instalación	2	7.2. Cómo reemplazar un punto de mando perdido o dañado	5
3.1. Recomendaciones de instalación	2	7.3. Regreso a la configuración original	5
3.2. Montaje del Heating Slim Receiver RTS 2kW con conexiones estándar	2	8. Datos técnicos	6
3.3. Montaje del Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Puesta en marcha	3		
5. Ajustes opcionales	3		
5.1. Adición o supresión de puntos de mando RTS	3		
5.2. Creación de control de grupo o de comando múltiple	4		

1. Introducción

El Heating Slim Receiver RTS 2kW es un receptor equipado con la Radio Technology Somfy (RTS). Permite controlar las rampas de calentamiento eléctricas (que funcionan gracias a las lámparas de calentamiento con una potencia máxima de 2.000 W) a partir de un punto de mando RTS. Su reducido tamaño permite instalarlo discretamente próximo al producto que controla.

Existen dos modelos de Heating Slim Receiver RTS 2kW que se diferencian por el sistema de conexión a la rampa de calentamiento:

- el Heating Slim Receiver RTS 2kW con conexiones estándar se conecta a la rampa de calentamiento por medio de una regleta de bornes.
- el Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug se conecta directamente a la rampa de calentamiento por medio de conexiones rápidas (Plug: STAS3/STAK3); las conexiones rápidas aseguran la estanqueidad del receptor, haciendo que la instalación resulte fácil y segura (ausencia de cableado).

Los Heating Slim Receiver RTS 2kW se utilizan como:

- mando individual - un Heating Slim Receiver RTS 2kW se controla a través de un punto de mando,
- mando múltiple - un Heating Slim Receiver RTS 2kW se controla a través de varios puntos de mando (un máximo de 12 puntos de mando),
- mando de grupo - varios Heating Slim Receiver RTS 2kW se controlan a través de un único punto de mando.

2. Seguridad

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente esta guía.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigido este manual.

Por su parte, el instalador debe respetar la normativa y la legislación vigente en el país de instalación, además de informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará un uso inadecuado. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

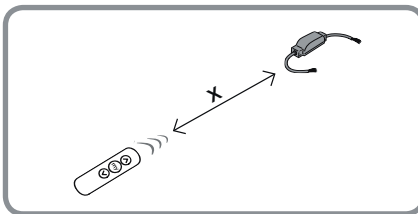
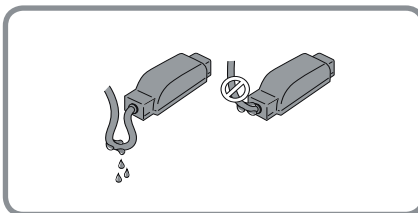
2.2. Normas de seguridad específicas

⚠ El Heating Slim Receiver RTS 2kW debe instalarse en un lugar protegido de la intemperie, fuera del alcance de los niños.

- 1) Realice un bucle en el cable de alimentación del Heating Slim Receiver RTS 2kW con conexiones estándar para evitar la penetración de agua.
- 2) Asegurarse de que la potencia total de las lámparas de calor conectadas al receptor Heating Mod/Var RTS 2kW no superen los 2.000 W.
- 3) No conecte en ningún caso más de un Heating Slim Receiver RTS 2kW a una lámpara de calentamiento o una rampa de calentamiento.
- 4) Las superficies de tipo metálico situadas en las proximidades del Heating Slim Receiver RTS 2kW pueden reducir el alcance del radiocontrol.
- 5) Controle el alcance del radiocontrol antes de fijar el Heating Slim Receiver RTS 2kW. El alcance del radiocontrol puede ser limitado por las normas de regulación de los aparatos de radio.

⚠ El uso del aparato de radiocontrol (por ejemplo, un casco de radio de alta fidelidad) utilizando la misma frecuencia puede ocasionar interferencias y reducir las prestaciones del producto.

- 6) El diseño del inmueble en el que se utilice el producto también puede reducir el alcance del radiocontrol, que es de: El alcance del radiocontrol es de $X = 200$ m en campo libre ($\pm 20\%$).



3. Instalación

3.1. Recomendaciones de instalación

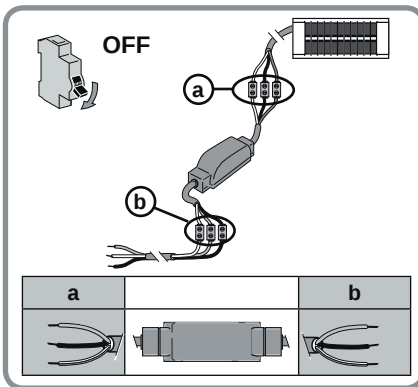
- Distancia mínima (X) entre un Heating Slim Receiver RTS 2kW y el suelo: 180 cm.
- La instalación del Heating Slim Receiver RTS 2kW depende de la rampa con la que se utilice, consulte las especificaciones técnicas facilitadas por Somfy (Capítulo "Datos técnicos").
- No instalar el Heating Slim Receiver RTS 2kW bajo la rampa de calentamiento.

3.2. Montaje del Heating Slim Receiver RTS 2kW con conexiones estándar

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el Heating Slim Receiver RTS 2kW con conexiones estándar a la red eléctrica según el esquema de cableado:
 - Heat = lado de la rampa de calentamiento **(a)**
 - Supply 230 V = lado Alimentación **(b)**

a		b	
Azul	Salida	Marrón	Entrada de fase (L)
Marrón	Salida	Azul	Entrada de Neutro (N)
Verde/amarillo	Tierra	Verde/amarillo	Tierra

- Fije el Heating Slim Receiver RTS 2kW (por ejemplo con sujeciones Rilsan®).



3.3. Montaje del Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

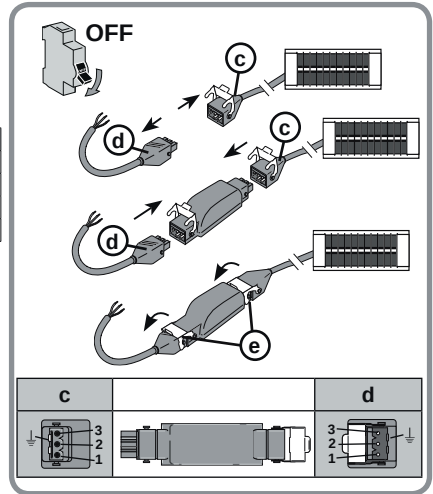
- Corte la alimentación eléctrica.
- Desconecte la conexión rápida del cable de la rampa de calentamiento **(c)** de la conexión rápida del cable de alimentación eléctrica **(d)**.

- Conecte el Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug entre el cable de la ramba de calentamiento (c) y el cable de alimentación eléctrica (d).
- Heat = lado de la ramba de calentamiento (c),
- Supply 230 V = lado Alimentación (d)

c		d	
1	Salida	1	Entrada de fase (L)
2	Salida	2	Entrada de Neutro (N)
3	Libre	3	Libre
↓	Tierra	↓	Tierra

- Bloquee los enganches de cierre (e).
- Fije Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (por ejemplo con sujetones Rilsan®).

i Asegúrese de que las dos conexiones rápidas se hayan activado correctamente.



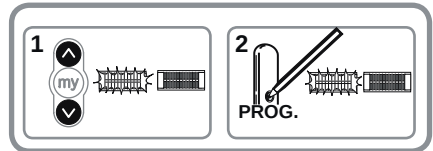
4. Puesta en marcha

! Si la instalación se compone de varios Heating Receiver RTS 2kW, sólo deberá alimentarse un único Heating Slim Receiver RTS 2kW al mismo tiempo.

La puesta en marcha del Heating Slim Receiver RTS 2kW se realiza con un punto de mando RTS.

! No utilice un punto de mando de una sola tecla para efectuar la puesta en marcha. Estos puntos de mando no están adaptados para realizar la puesta en marcha.

- 1) Pulse al mismo tiempo los botones de subida y bajada en el punto de mando RTS hasta que la lámpara de calentamiento se encienda y se apague.
- 2) Pulsar brevemente el botón PROG del punto de mando RTS: la lámpara de calentamiento se enciende y a continuación se apaga para indicar que el punto de mando RTS está registrado en el Heating Slim Receiver RTS 2kW.



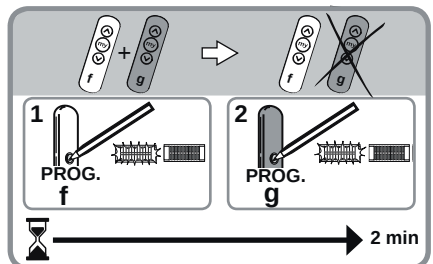
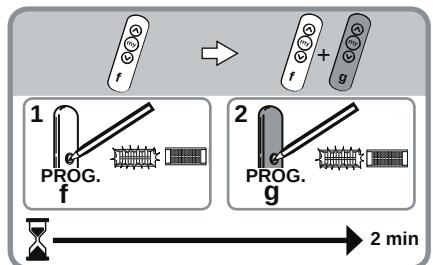
5. Ajustes opcionales

5.1. Adición o supresión de puntos de mando RTS

! En un Heating Slim Receiver RTS 2kW podrán registrarse un máximo de 12 puntos de mando.

Proceda de manera idéntica para añadir o suprimir un punto de mando RTS.

- 1) Pulse el botón PROG del punto de mando registrado (f) hasta que la lámpara de calentamiento se encienda y a continuación se apague: el Heating Slim Receiver RTS 2kW se encuentra en modo programación durante 2 min.
- 2) Pulse brevemente la tecla PROG del punto de mando RTS (g) que se va a añadir o a suprimir: la lámpara de calentamiento se enciende y a continuación se apaga; el punto de mando RTS se ha añadido/suprimido.



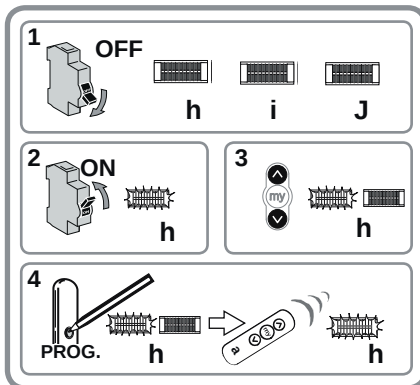
5.2. Creación de mando de grupo o de mando múltiple

5.2.1. Mando de grupo

Mando de grupo: un punto de mando RTS controla varios Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Acople las alimentaciones eléctricas correspondientes a los Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** y **j**) que se van a controlar con el punto de mando RTS.
- 2) Alimente el primer Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) que se va a asociar al punto de mando:
- 3) Pulse a la vez los botones de subida y bajada del punto de mando RTS: la lámpara de calentamiento se encenderá y a continuación se apagará.
- 4) Pulsar el botón PROG del punto de mando RTS: la lámpara de calentamiento se enciende y a continuación se apaga para indicar que el punto de mando RTS está registrado en el Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Interrumpa la alimentación del Heating Slim Receiver RTS 2kW que acaba de asociar antes de añadir el siguiente Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 6) Conecte a la alimentación Heating Slim Receiver RTS 2kW para asociarlo y repita las etapas 3), 4) y 5).

- Repita el procedimiento para cada uno del resto de Heating Slim Receiver RTS 2kW que se van a controlar con este punto de mando RTS.

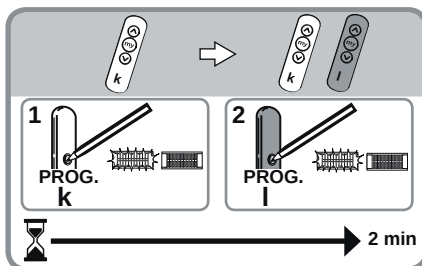


5.2.2. Mando múltiple

Mando múltiple: un Heating Slim Receiver RTS 2kW es controlado por varios puntos de mando RTS.

⚠ En un Heating Slim Receiver RTS 2kW podrán registrarse un máximo de 12 puntos de mando.

- 1) Pulse el botón PROG del punto de mando RTS registrado (**k**) hasta que la lámpara de calentamiento se encienda y a continuación se apague: el Heating Slim Receiver RTS 2kW se encuentra en modo programación durante 2 min.
 - 2) Pulse brevemente el botón PROG del punto de mando RTS (**l**) que se va a añadir: la lámpara de calentamiento se enciende y a continuación se apaga; el punto de mando RTS se ha añadido/suprimido.
- Repita estas dos etapas para añadir cada nuevo punto de mando RTS.



6. Utilización de la rampa de calentamiento

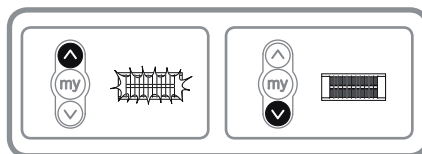
Con un punto de mando RTS

Para encender la rampa de calentamiento:

- Pulsar la tecla de subida.

Para apagar la rampa de calentamiento:

- Pulsar la tecla de bajada.



7. Trucos y consejos

7.1. ¿Alguna pregunta sobre el Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Problemas	Causas posibles	Soluciones
Cuando se pulsa un botón del punto de mando no se produce ninguna reacción en la rampa de calentamiento.	La o las lámparas de calentamiento se han fundido.	Sustituya la(s) lámpara(s) de calentamiento.

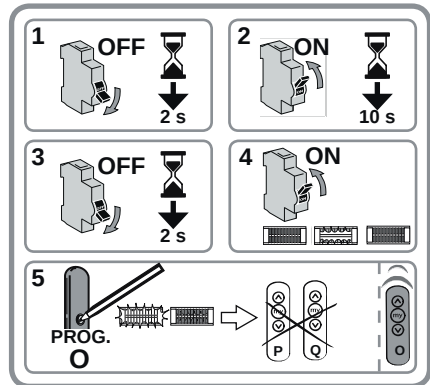
Cuando se pulsa un botón del punto de mando no se produce ninguna reacción en la rampa de calentamiento	El punto de mando no se ha registrado en el Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Siga el procedimiento de adición de puntos de mando RTS - (véase capítulo "Adición o supresión de puntos de mando RTS").
	Las pilas del punto de mando se han acabado.	Cambie las pilas por otras de características idénticas.
	Las interferencias de radio impiden el funcionamiento del punto de mando RTS y del Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Detenga los dispositivos de radiocontrol que estén funcionando a su alrededor.
	El punto de mando utilizado no es compatible con el Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Asegúrese de la compatibilidad de los dos productos.
No funciona nada.	La alimentación eléctrica es defectuosa.	Controle la alimentación.
	La o las lámparas de calentamiento se han fundido.	Sustituya la(s) lámpara(s) de calentamiento.
	Las lámparas de calor asociadas al Heating Slim Receiver RTS 2kW suman más de 2.000 W.	Utilice un receptor de calentamiento más potente.

7.2. Cómo reemplazar un punto de mando perdido o dañado

❗ Esta puesta a cero se efectuará cuando todos los puntos de mando RTS se hayan perdido o se hayan roto.

⚠ Realice el doble corte de tensión sólo en el Heating Slim Receiver RTS 2kW que se va a poner a cero

- 1) Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- 2) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica durante aproximadamente 10 s (mínimo 5 s y máximo 15 s).
- 3) Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- 4) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica: la lámpara de calentamiento parpadea lentamente.
- 5) Pulse brevemente el botón PROG del nuevo punto de mando RTS: la lámpara de calentamiento se enciende y a continuación se apaga para indicar que el nuevo punto de mando RTS está registrado en el Heating Slim Receiver RTS 2kW.

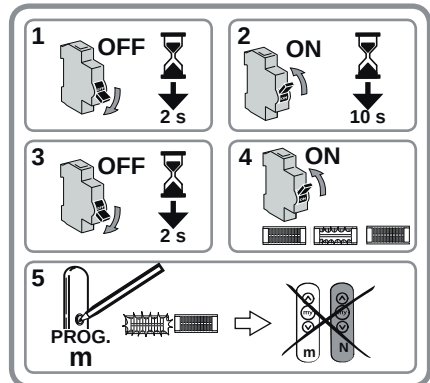


7.3. Regreso a la configuración original

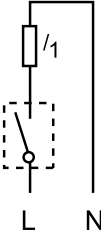
⚠ La puesta a cero suprime todos los puntos de mando.

⚠ Realice el doble corte de tensión sólo en el Heating Slim Receiver RTS 2kW que se va a poner a cero

- 1) Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
 - 2) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica durante aproximadamente 10 seg. (mínimo 5 seg. y máximo 15 seg.).
 - 3) Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
 - 4) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica: la lámpara de calentamiento parpadea lentamente.
 - 5) Pulsar el botón PROG del punto de mando RTS hasta que la lámpara de calor se encienda y a continuación se apague dos veces seguidas: se suprimen todos los puntos de mando.
- Siga los pasos descritos en el capítulo "Puesta en marcha" para añadir puntos de mando RTS.



8. Datos técnicos

Frecuencia de radio	433,42 MHz
Índice de protección	IP 54
Grado de protección frente a descargas eléctricas	Clase II
Temperatura de uso	- 20 °C a + 50 °C
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Potencia máxima total	2.000 W
Corriente asignada	9 A
Tensión asignada de resistencia a las descargas	4 kV
Tipo de funcionamiento	S1
Tipo de interruptor	
PTI (Índice de resistencia al avance)	> 175 V
Condición de refrigeración	Sin refrigeración forzada
Dispositivo de protección	Sin dispositivo de protección
Número de ciclo de utilización	2.000
Grado de polución	1
Tipo de corte	Microcorte
Dimensiones del Heating Slim Receiver RTS estándar (Al x an x fondo)	111 x 30 x 31 mm
Dimensiones del Heating Slim Receiver RTS plug (Al x an x fondo)	131 x 30 x 31 mm
Número de puntos de mando RTS programables en un Heating Slim Receiver RTS	12 máximo
Heating Slim Receiver RTS Plug	Conexión STAS 3 / STAK 3

Índice

1. Introdução	1	6. Utilização da rampa de aquecimento	4
2. Segurança	1	Com um ponto de comando RTS	4
2.1. Segurança e responsabilidade	1	7. Sugestões e conselhos	4
2.2. Instruções específicas de segurança	2	7.1. Questões sobre o Heating Slim Receiver RTS 2kW	4
3. Instalação	2	7.2. Substituição de um ponto de comando perdido ou danificado	5
3.1. Recomendações de instalação	2	7.3. Regresso à configuração de origem	5
3.2. Montagem do Heating Slim Receiver RTS 2kW com ligações standard	2	8. Dados técnicos	6
3.3. Montagem do Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Colocação em serviço	3		
5. Regulações facultativas	3		
5.1. Adicionar/Apagar pontos de comando RTS	3		
5.2. Criação de um comando de grupo ou de um comando múltiplo	4		

1. Introdução

O Heating Slim Receiver RTS 2kW é um receptor equipado com a Radio Technology Somfy (RTS). Permite comandar rampas de aquecimento eléctricas (que funcionam graças a lâmpadas de aquecimento - com um máximo de 2000 W) a partir de um ponto de comando RTS. As suas pequenas dimensões permitem instalá-lo discretamente nas proximidades do produto que comanda.

Há dois modelos de Heating Slim Receiver RTS 2kW que se distinguem pelos respectivos sistemas de ligação à rampa de aquecimento:

- o Heating Slim Receiver RTS 2kW com ligações standard é ligado à rampa de aquecimento através de caixas de junção.
- o Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug é ligado directamente à rampa de aquecimento através de ligações rápidas (Plug: STAS 3/STAK 3); as ligações rápidas asseguram a estanqueidade do receptor, o que torna a instalação fácil e segura (ausência de cablagem).

Os Heating Slim Receiver RTS 2kW são utilizados como:

- comando individual - um Heating Slim Receiver RTS 2kW é comandado por um ponto de comando.
- comando múltiplo - um Heating Slim Receiver RTS 2kW é comandado por vários pontos de comando (no máximo, 12).
- comando de grupo - vários Heating Slim Receiver RTS 2kW são comandados a partir de um único ponto de comando.

2. Segurança

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar este produto, ler atentamente este guia.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização residencial, ao qual se destina este guia.

O instalador deve, aliás, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

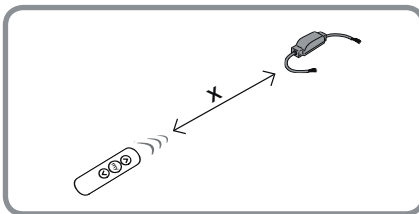
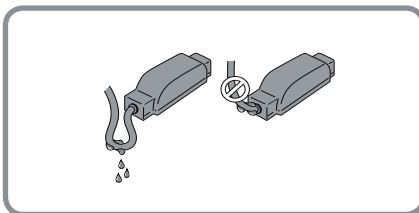
Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

2.2. Instruções específicas de segurança

⚠ O Heating Slim Receiver RTS 2kW deve ser instalado ao abrigo das intempéries e fora do alcance das crianças.

- 1) Efectuar um arco no cabo de alimentação do Heating Slim Receiver RTS 2kW com ligações standard para evitar a entrada de água.
 - 2) Certificar-se de que a potência total da ou das lâmpadas de aquecimento ligadas ao Heating Slim Receiver RTS 2kW não ultrapassa os 2000 W.
 - 3) Nunca ligar vários Heating Slim Receiver RTS 2kW a uma lâmpada de aquecimento ou a uma rampa de aquecimento.
 - 4) O tipo de superfícies metálicas situadas nas proximidades do Heating Slim Receiver RTS 2kW pode reduzir o alcance das ondas rádio.
 - 5) Verificar o alcance das ondas rádio antes de instalar o Heating Slim Receiver RTS 2kW. O alcance das ondas rádio pode ser limitado pelas normas de regulação dos aparelhos, que utilizam as ondas rádio.
- ⚠** A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma frequência pode provocar interferências e diminuir a eficiência do produto.
- 6) O edifício onde o produto é utilizado pode reduzir o alcance rádio. O alcance das ondas rádio é de $X = 200$ m em campo livre (± 20 %).



3. Instalação

3.1. Recomendações de instalação

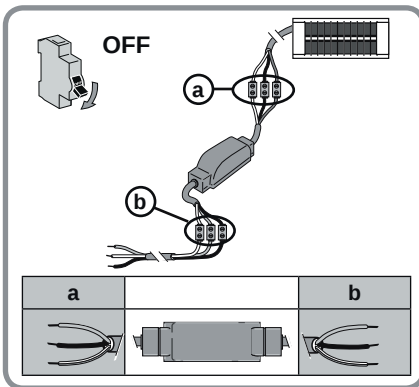
- Distância mínima entre um Heating Slim Receiver RTS 2kW e o solo: 180 cm.
- A instalação do Heating Slim Receiver RTS 2kW depende da rampa com a qual é utilizado; consultar as especificações técnicas fornecidas pela Somfy (Capítulo "Dados técnicos").
- Não instalar o Heating Slim Receiver RTS 2kW por baixo da rampa de aquecimento.

3.2. Montagem do Heating Slim Receiver RTS 2kW com ligações standard

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o Heating Slim Receiver RTS 2kW com ligações standard à alimentação eléctrica, de acordo com o esquema de cablagem:
 - Heat = lado da rampa de aquecimento (a)
 - Supply 230 V = lado da fonte de alimentação (b)

a		b	
Azul	Saída	Castanho	Entrada Fase (L)
Castanho	Saída	Azul	Entrada Neutro (N)
Verde/ amarelo	Terra	Verde/ amarelo	Terra

- Fixar o Heating Slim Receiver RTS 2kW (com abraçadeiras Rilsan®, por exemplo).



3.3. Montagem do Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

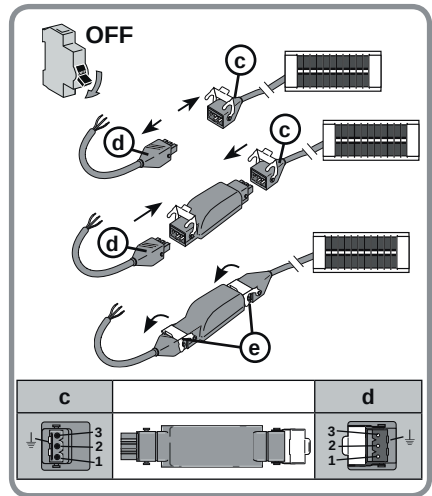
- Desligar a alimentação do sector.
- Desligar a ligação rápida do cabo da rampa de aquecimento (c) da ligação rápida do cabo de alimentação eléctrica (d).

- Ligar o Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug entre o cabo da rampa de aquecimento (c) e o cabo de alimentação eléctrica (d).
- Heat = lado da rampa de aquecimento (c),
- Supply 230 V = lado da fonte de alimentação (d)

	c		d
1	Saída	1	Entrada Fase (L)
2	Saída	2	Entrada Neutro (N)
3	Livre	3	Livre
⏚	Terra	⏚	Terra

- Bloquear os fechos (e).
- Fixar o Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (com abraçadeiras Rilsan®, por exemplo).

i Certificar-se de que as duas ligações rápidas estão bem encaixadas.



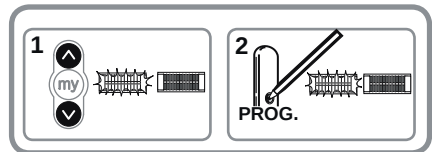
4. Colocação em serviço

! Se a instalação for composta por vários Heating Slim Receiver RTS 2kW, cada Heating Slim Receiver RTS 2kW deve ser alimentado individualmente!

A colocação em serviço do Heating Slim Receiver RTS 2kW é efectuada através de um ponto de comando RTS.

! Não utilizar um ponto de comando de um só botão para efectuar a colocação em serviço! Estes pontos de comando não são adequados para efectuar a colocação em serviço.

- 1) Pressionar os botões "Subida" e "Descida" do ponto de comando RTS, até a lâmpada de aquecimento se acender e, em seguida, se apagar.
- 2) Premir brevemente o botão "PROG" do ponto de comando RTS: a lâmpada de aquecimento acende-se e apaga-se novamente, para indicar que o ponto de comando RTS foi memorizado no Heating Slim Receiver RTS 2kW.



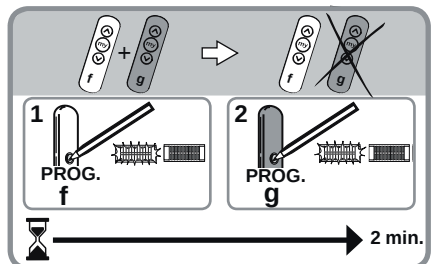
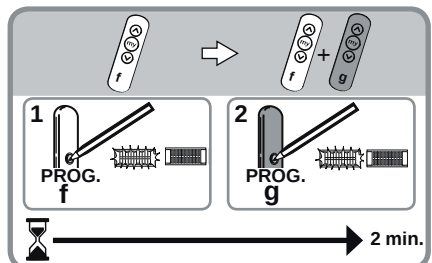
5. Regulações facultativas

5.1. Adicionar/Apagar pontos de comando RTS

! Podem ser memorizados, no máximo, 12 pontos de comando num Heating Slim Receiver RTS 2kW.

Proceder da mesma forma para adicionar ou apagar um ponto de comando RTS.

- 1) Pressionar o botão "PROG" do ponto de comando memorizado (f) até a lâmpada de aquecimento se acender e, em seguida, se apagar: o Heating Slim Receiver RTS 2kW permanece em modo de programação durante 2 min.
- 2) Pressionar brevemente o botão "PROG" do ponto de comando RTS (g) a adicionar/a apagar: a lâmpada de aquecimento acende-se e, em seguida, apaga-se; o ponto de comando RTS é adicionado/apagado.



5.2. Criação de um comando de grupo ou de um comando múltiplo

5.2.1. Comando de grupo

Comando de grupo: um ponto de comando RTS comanda vários Heating Slim Receiver RTS 2kW.

1) Desligar as fontes de alimentação eléctrica correspondentes aos Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h, i e j**) a comandar com o ponto de comando RTS único.

2) Alimentar o primeiro Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) a associar ao ponto de comando RTS.

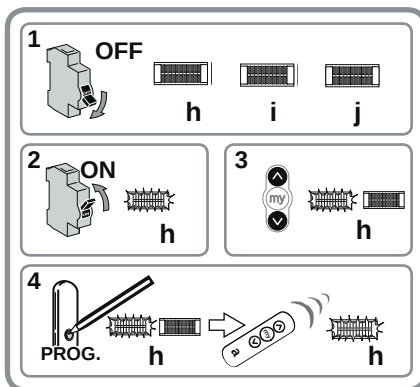
3) Pressionar simultaneamente os botões "Subida"/"Descida" do ponto de comando RTS: a lâmpada de aquecimento acende-se e, em seguida, apaga-se.

4) Pressionar o botão "PROG" do ponto de comando RTS: a lâmpada de aquecimento acende-se e apaga-se novamente, para indicar que o ponto de comando RTS foi memorizado no Heating Slim Receiver RTS 2kW.

5) Desligar a fonte de alimentação do Heating Slim Receiver RTS 2kW que acaba de ser associado, antes de adicionar o Heating Slim Receiver RTS 2kW seguinte.

6) Alimentar um outro Heating Slim Receiver RTS 2kW a associar e repetir as etapas 3), 4) e 5).

- Repetir o procedimento para cada um dos outros Heating Slim Receiver RTS 2kW a comandar com este ponto de comando RTS.



5.2.2. Comando múltiplo

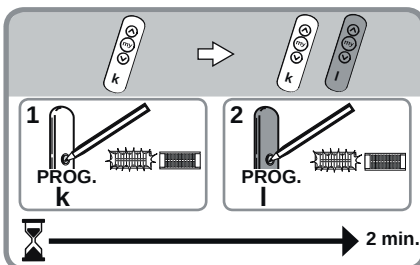
Comando múltiplo: um Heating Slim Receiver RTS 2kW é comandado por vários pontos de comando RTS.

⚠ Podem ser memorizados, no máximo, 12 pontos de comando num Heating Slim Receiver RTS 2kW.

1) Pressionar o botão "PROG" do ponto de comando RTS memorizado (**k**) até a lâmpada de aquecimento se acender e, em seguida, se apagar: o Heating Slim Receiver RTS 2kW permanece em modo de programação durante 2 min.

2) Pressionar brevemente o botão "PROG" do ponto de comando RTS (**l**) a adicionar: a lâmpada de aquecimento acende-se e, em seguida, apaga-se; o ponto de comando RTS é adicionado.

- Repetir estas duas etapas para adicionar cada ponto de comando RTS.



6. Utilização da rampa de aquecimento

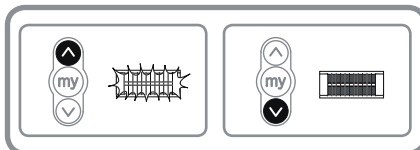
Com um ponto de comando RTS

Para ligar a rampa de aquecimento:

- Pressionar o botão "Subida".

Para desligar a rampa de aquecimento:

- Pressionar o botão "Descida".



7. Sugestões e conselhos

7.1. Questões sobre o Heating Slim Receiver RTS 2kW

Situações	Causas possíveis	Soluções
Quando se pressiona um botão do ponto de comando, não há qualquer reacção da rampa de aquecimento.	A ou as lâmpadas de aquecimento estão fundidas.	Mandar substituir a ou as lâmpadas de aquecimento.

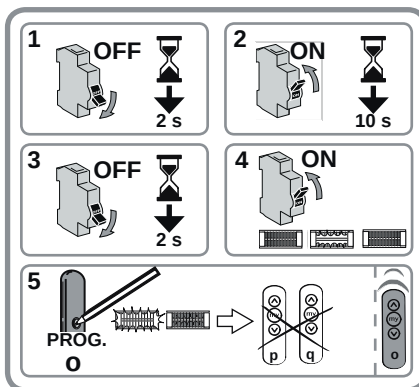
Quando se carrega num botão do ponto de comando, não há qualquer reacção da rampa de aquecimento.	O ponto de comando não está memorizado no Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Aplicar o procedimento de adição de ponto de comando RTS - consultar o capítulo "Adicionar/Apagar pontos de comando RTS".
	As pilhas do ponto de comando estão fracas.	Substituir as pilhas por pilhas com características idênticas.
	O funcionamento do ponto de comando RTS e do Heating Slim Receiver RTS 2kW é perturbado por interferências nas ondas rádio.	Desligar os aparelhos de rádio em funcionamento nas proximidades.
	O ponto de comando utilizado não é compatível com o Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Assegurar-se de que os dois produtos são compatíveis.
Nada funciona.	Má alimentação do sector.	Verificar a fonte de alimentação.
	A ou as lâmpadas de aquecimento estão fundidas.	Mandar substituir a ou as lâmpadas de aquecimento.
	A ou as lâmpadas de aquecimento associadas ao Heating Slim Receiver RTS 2kW apresentam uma potência total superior a 2000 W.	Utilizar um receptor de aquecimento mais potente.

7.2. Substituição de um ponto de comando perdido ou danificado

ⓘ Esta reposição a zero é efectuada quando todos os pontos de comando RTS se perderam ou estão danificados.

⚠ Só efectuar o duplo corte de corrente ao nível do Heating Slim Receiver RTS 2kW a repor a zero!

- 1) Cortar a alimentação do sector durante 2 s.
- 2) Repor a alimentação do sector durante, aproximadamente, 10 s (no mínimo, 5 s; no máximo, 15 s).
- 3) Cortar a alimentação do sector durante 2 s.
- 4) Voltar a ligar a alimentação do sector: a lâmpada de aquecimento pisca lentamente.
- 5) Pressionar brevemente o botão "PROG" do novo ponto de comando RTS: a lâmpada de aquecimento acende-se e apaga-se novamente, para indicar que o ponto de comando RTS foi memorizado no Heating Slim Receiver RTS 2kW.

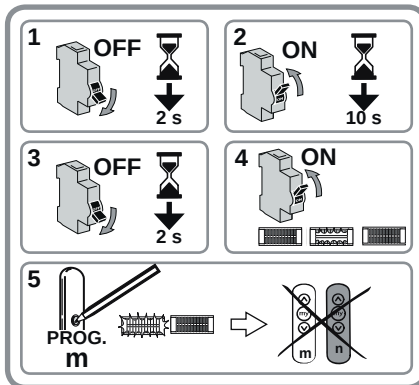


7.3. Regresso à configuração de origem

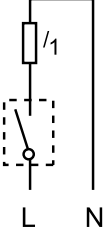
⚠ Esta reposição a zero apaga todos os pontos de comando.

⚠ Só efectuar o duplo corte de corrente ao nível do Heating Slim Receiver RTS 2kW a repor a zero!

- 1) Cortar a alimentação do sector durante 2 s.
 - 2) Repor a alimentação do sector durante 10 s, aproximadamente (no mínimo, 5 s; no máximo, 15 s).
 - 3) Cortar a alimentação do sector durante 2 s.
 - 4) Voltar a ligar a alimentação do sector: a lâmpada de aquecimento pisca lentamente.
 - 5) Pressionar o botão "PROG" do ponto de comando RTS, até a lâmpada de aquecimento se acender e, em seguida, se apagar duas vezes consecutivas: todos os pontos de comando são apagados.
- Aplicar os procedimentos do capítulo "Colocação em serviço", para adicionar pontos de comando RTS.



8. Dados técnicos

Frequência rádio	433,42 MHz
Índice de protecção	IP 54
Grau de protecção contra os choques eléctricos	Classe II
Temperatura de utilização	- 20 °C a + 50 °C
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Potência máxima total	2000 W
Corrente atribuída	9 A
Tensão estipulada de resistência aos choques	4 kV
Tipo de funcionamento	S1
Tipo do interruptor	
PTI (Índice de resistência à condutividade)	> 175 V
Condição de arrefecimento	Sem arrefecimento forçado
Dispositivo de protecção	Sem dispositivo de protecção
Número de ciclos de utilização	2 000
Grau de poluição	1
Tipo de corte	Microcorte
Dimensões do Heating Slim Receiver RTS standard (C x l x A)	111 x 30 x 31 mm
Dimensões do Heating Slim Receiver RTS Plug (C x l x A)	131 x 30 x 31 mm
Número de pontos de comando RTS programáveis num Heating Slim Receiver RTS	12, no máximo
Heating Slim Receiver RTS Plug	Ligação STAS 3/STAK 3

P T

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	1	6. Χρήση της ηλεκτρικής θερμάστρας	4
2. Ασφάλεια	1	Με RTS χειριστήριο	4
2.1. Ασφάλεια και ευθύνη	1	7. Τεχνάσματα και συμβουλές	4
2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας	2	7.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Heating Slim Receiver RTS 2kW;	4
3. Εγκατάσταση	2	7.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου που έχει χαθεί ή σπάσει	5
3.1. Συστάσεις εγκατάστασης	2	7.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων	5
3.2. Τοποθέτηση του Heating Slim Receiver RTS 2kW με κανονικές συνδέσεις	2	8. Τεχνικά χαρακτηριστικά	6
3.3. Τοποθέτηση του Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Έλεγχος λειτουργίας	3		
5. Προαιρετικές ρυθμίσεις	3		
5.1. Προσθήκη / Αφαίρεση RTS χειριστηρίων	3		
5.2. Δημιουργία πολλαπλού ή ομαδικού ελέγχου	4		

1. Εισαγωγή

Το Heating Slim Receiver RTS 2kW είναι ένας δέκτης που διαθέτει την ασύρματη τεχνολογία Radio Technology Somfy (RTS). Σας επιτρέπει να ελέγχετε ηλεκτρικές θερμάστρες (που λειτουργούν με λάμπες θέρμανσης με μέγιστη ισχύ 2.000 W) από ένα RTS χειριστήριο. Το μικρό του μέγεθος επιτρέπει τη διακριτική του τοποθέτηση κοντά στο προϊόν που ελέγχει.

Υπάρχουν δύο μοντέλα Heating Slim Receiver RTS 2kW τα οποία διαφοροποιούνται από το σύστημα σύνδεσής τους στην ηλεκτρική θερμάστρα:

- το Heating Slim Receiver RTS 2kW με κανονικές συνδέσεις συνδέεται στην ηλεκτρική θερμάστρα με κλέμες.
- το Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug συνδέεται απευθείας στην ηλεκτρική θερμάστρα χάρη στους ταχυσυνδέσμους (Plug: STAS3 / STAK3), οι ταχυσύνδεσμοι εξασφαλίζουν τη στεγανότητα του δέκτη ενώ ταυτόχρονα καθιστούν την εγκατάσταση πιο εύκολη και ασφαλή (δεν υπάρχουν καλωδιώσεις).

Τα Heating Slim Receiver RTS 2kW χρησιμοποιούνται ως:

- δέκτης τοπικού ελέγχου - ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW μπορεί να δέχεται εντολές από ένα χειριστήριο.
- δέκτης πολλαπλού ελέγχου - ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW μπορεί να δέχεται εντολές από πολλά χειριστήρια (το πολύ 12 χειριστήρια).
- δέκτης ομαδικού ελέγχου - πολλά Heating Slim Receiver RTS 2kW μπορούν να δεχτούν εντολές από ένα μόνο χειριστήριο.

2. Ασφάλεια

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Το παρόν φυλλάδιο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος. Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεισπύεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

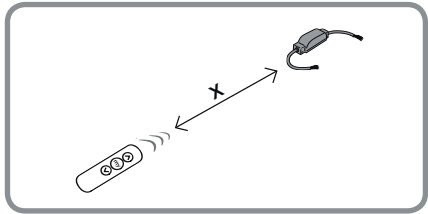
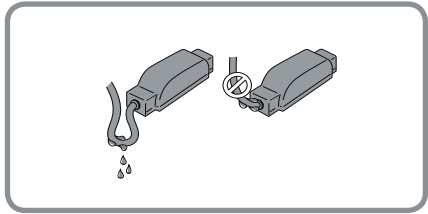
2.2.Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ Το Heating Slim Receiver RTS 2kW πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να είναι προστατευμένο από την κακοκαιρία, μακριά από παιδιά.

- 1) Φτιάξτε ένα βρόχο στο καλώδιο τροφοδοσίας του Heating Slim Receiver RTS 2kW με κανονικές συνδέσεις για να αποφύγετε τη διείσδυση νερού.
- 2) Βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς της ή των λαμπών θέρμανσης που έχουν συνδεθεί στο Heating Slim Receiver RTS 2kW δεν υπερβαίνει τα 2.000 W.
- 3) Σε καμία περίπτωση μη συνδέετε πολλά Heating Slim Receiver RTS 2kW σε μια λάμπα θέρμανσης ή μια ηλεκτρική θερμάστρα.
- 4) Ορισμένοι τύποι μεταλλικών επιφανειών που υπάρχουν κοντά στο Heating Slim Receiver RTS 2kW μπορεί να μειώσουν την εμβέλεια.
- 5) Ελέγξτε την εμβέλεια, πριν στερεώσετε το Heating Slim Receiver RTS 2kW. Η εμβέλεια μπορεί να περιορίζεται από τους κανονισμούς που διέπουν τις ασύρματες ραδιο-συσκευές.

⚠ Η χρήση άλλης ραδιο-συσκευής (για παράδειγμα ακουστικά ραδιοφώνου hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές και να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

- 6) Το κτίριο μέσα στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν μπορεί να μειώσει την εμβέλεια. Η εμβέλεια είναι $X = 200$ m σε ελεύθερο πεδίο ($\pm 20\%$).



3. Εγκατάσταση

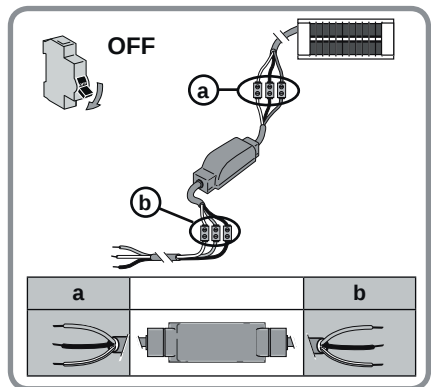
3.1. Συστάσεις εγκατάστασης

- Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα σε ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW και το δάπεδο: 180 cm.
- Η εγκατάσταση του Heating Slim Receiver RTS 2kW εξαρτάται από την ηλεκτρική θερμάστρα, με την οποία χρησιμοποιείται. Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές που παρέχει η Somfy (Κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
- Μην εγκαθιστάτε το Heating Slim Receiver RTS 2kW κάτω από την ηλεκτρική θερμάστρα.

3.2. Τοποθέτηση του Heating Slim Receiver RTS 2kW με κανονικές συνδέσεις

- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το Heating Slim Receiver RTS 2kW με κανονικές συνδέσεις στο δίκτυο σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα καλωδίωσης:
 - Heat = πλευρά Ηλεκτρικής θερμάστρας (a)
 - Supply 230 V = πλευρά Τροφοδοσίας (b)

a		b	
Μπλε	Παροχή εξόδου	Καφέ	Είσοδος φάσης (L)
Καφέ	Παροχή εξόδου	Μπλε	Είσοδος ουδέτερου (N)
Πράσινο/κίτρινο	Γείωση	Πράσινο/κίτρινο	Γείωση



- Στερεώστε το Heating Slim Receiver RTS 2kW (για παράδειγμα με κολιέ τύπου Rilsan®).

3.3. Τοποθέτηση του Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

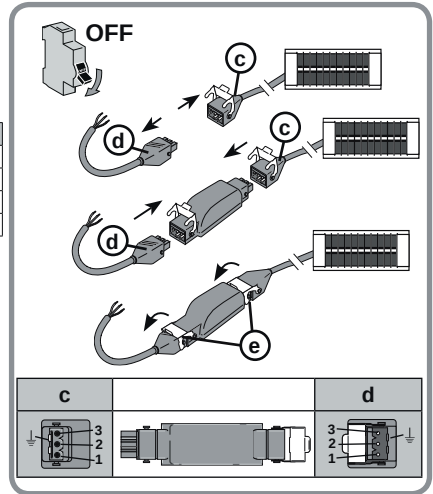
- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Αποσυνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του καλωδίου της ηλεκτρικής θερμάστρας (c) από τον ταχυσύνδεσμο του καλωδίου τροφοδοσίας δικτύου (d).

- Συνδέστε το Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug ανάμεσα στο καλώδιο της ηλεκτρικής θερμάστρας (c) και το καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου (d).
- Heat = πλευρά Ηλεκτρικής θερμάστρας (c),
- Supply 230 V = πλευρά Τροφοδοσίας (d)

c	d
1 Παροχή εξόδου	1 Είσοδος φάσης (L)
2 Παροχή εξόδου	2 Είσοδος ουδέτερου (N)
3 Ελεύθερη	3 Ελεύθερη
↓ Γείωση	↓ Γείωση

- Ασφαλίστε τα άγκιστρα κλεισίματος (e).
- Στερεώστε το Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (για παράδειγμα με κολιέ τύπου Rilsan®).

(i) Βεβαιωθείτε ότι οι δύο ταχυσύνδεσμοι είναι καλά στερεωμένοι.



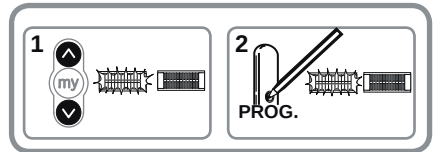
4. Έλεγχος λειτουργίας

⚠ Εάν η εγκατάσταση αποτελείται από πολλά Heating Slim Receiver RTS 2kW, πρέπει να τροφοδοτείται μόνο ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW τη φορά!

Ο έλεγχος λειτουργίας του Heating Slim Receiver RTS 2kW πραγματοποιείται με ένα RTS χειριστήριο.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε χειριστήριο με ένα μόνο πλήκτρο για να πραγματοποιήσετε τον έλεγχο λειτουργίας! Αυτά τα χειριστήρια δεν είναι κατάλληλα για την πραγματοποίηση του ελέγχου λειτουργίας.

- 1) Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του RTS χειριστήριου έως ότου η λάμπα θέρμανσης ανάψει κι έπειτα σβήσει.
- 2) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του RTS χειριστήριου: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει ξανά για να επισημάνει ότι το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στο Heating Slim Receiver RTS 2kW.



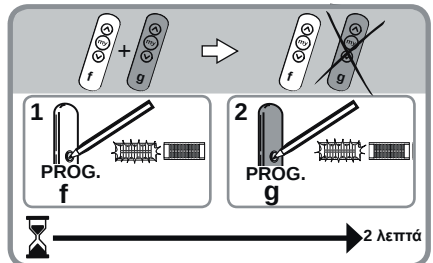
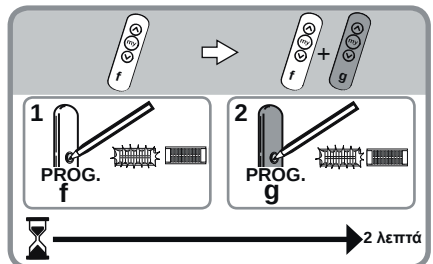
5. Προαιρετικές ρυθμίσεις

5.1. Προσθήκη / Αφαίρεση RTS χειριστήριων

⚠ Μπορούν να καταχωρηθούν το πολύ 12 χειριστήρια σε ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW.

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε ένα RTS χειριστήριο.

- 1) Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του καταχωρημένου χειριστήριου (f) έως ότου η λάμπα θέρμανσης ανάψει κι έπειτα σβήσει: το Heating Slim Receiver RTS 2kW βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 2 λεπτά.
- 2) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του RTS χειριστήριου (g) που θέλετε να προσθέσετε / να αφαιρέσετε: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει, το RTS χειριστήριο έχει προστεθεί / αφαιρεθεί.

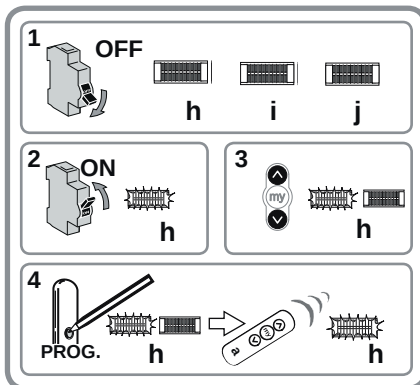


5.2. Δημιουργία δέκτη ομαδικού ή πολλαπλού ελέγχου

5.2.1. Δέκτης ομαδικού ελέγχου

Δέκτης ομαδικού ελέγχου: ένα RTS χειριστήριο ελέγχει πολλά Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Διακόψτε τις ηλεκτρικές τροφοδοσίες που αντιστοιχούν στα Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** και **j**) που θέλετε να ελέγχετε με ένα μόνο RTS χειριστήριο.
 - 2) Τροφοδοτήστε το πρώτο Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) που θέλετε να συγχρονίσετε με το RTS χειριστήριο.
 - 3) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου / Καθόδου του RTS χειριστηρίου: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει.
 - 4) Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του RTS χειριστηρίου: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει ξανά για να επισημάνει ότι το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στο Heating Slim Receiver RTS 2kW.
 - 5) Διακόψτε την τροφοδοσία του Heating Slim Receiver RTS 2kW που μόλις συγχρονίσατε, πριν προσθέσετε το επόμενο Heating Slim Receiver RTS 2kW.
 - 6) Τροφοδοτήστε ένα άλλο Heating Slim Receiver RTS 2kW που θέλετε να συγχρονίσετε και επαναλάβετε τα βήματα 3), 4) και 5).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για καθένα από τα άλλα Heating Slim Receiver RTS 2kW που θέλετε να ελέγχετε με αυτό το RTS χειριστήριο.

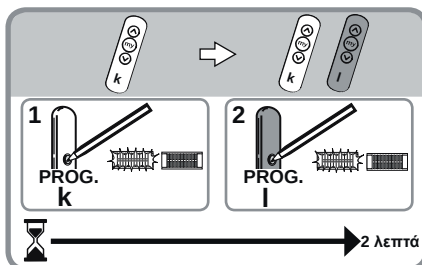


5.2.2. Δέκτης πολλαπλού ελέγχου

Δέκτης πολλαπλού ελέγχου: ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW ελέγχεται από πολλά RTS χειριστήρια.

⚠ Μπορούν να καταχωρηθούν το πολύ 12 χειριστήρια σε ένα Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του καταχωρημένου RTS χειριστηρίου (**k**) έως ότου η λάμπα θέρμανσης ανάψει κι έπειτα σβήσει: το Heating Slim Receiver RTS 2kW βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 2 λεπτά.
 - 2) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του RTS χειριστηρίου (**l**) που θέλετε να προσθέσετε: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει, το RTS χειριστήριο έχει προστεθεί.
- Επαναλάβετε αυτά τα δύο βήματα για την προσθήκη κάθε RTS χειριστηρίου.



6. Χρήση της ηλεκτρικής θερμάστρας

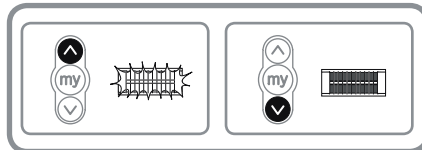
Με RTS χειριστήριο

Για να ανάψετε την ηλεκτρική θερμάστρα:

- Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου.

Για να σβήσετε την ηλεκτρική θερμάστρα:

- Πιέστε το πλήκτρο Καθόδου.



7. Τεχνάσματα και συμβουλές

7.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Heating Slim Receiver RTS 2kW;

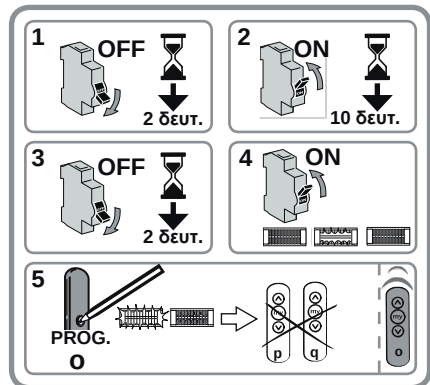
Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το πάτημα ενός πλήκτρου του χειριστηρίου δεν προκαλεί καμία αντίδραση της ηλεκτρικής θερμάστρας	Η ή οι λάμπες θέρμανσης έχουν καεί.	Αντικαταστήστε την ή τις λάμπες θέρμανσης.

Το πάτημα ενός πλήκτρου του χειριστηρίου δεν προκαλεί καμία αντίδραση της ηλεκτρικής θερμάστρας.	Το χειριστήριο δεν έχει καταχωρηθεί στο Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Ακολουθήστε τη διαδικασία προσθήκης RTS χειριστηρίου - βλ. κεφάλαιο «Προσθήκη / Αφαίρεση RTS χειριστηρίων».
	Οι μπαταρίες του χειριστηρίου έχουν εξασθενήσει.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με παρόμοιες καινούργιες.
	Παρεμβολές ραδιοσυχνότητας εμποδίζουν τη λειτουργία του RTS χειριστηρίου και του Heating Slim receiver RTS 2kW.	Διακόψτε τη λειτουργία των ασύρματων ράδιο-συσκευών που βρίσκονται κοντά.
	Το χειριστήριο που χρησιμοποιείται δεν είναι συμβατό με το Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Ελέγξτε τη συμβατότητα των δύο προϊόντων.
Τίποτα δεν λειτουργεί.	Η τροφοδοσία δικτύου δεν είναι καλή.	Ελέγξτε την τροφοδοσία.
	Η ή οι λάμπες θέρμανσης έχουν καεί.	Αντικαταστήστε την ή τις λάμπες θέρμανσης.
	Η ή οι λάμπες θέρμανσης που έχουν συγχρονιστεί με το Heating Slim Receiver RTS 2kW έχουν συνολική ισχύ πάνω από 2.000 W.	Χρησιμοποιήστε έναν ισχυρότερο δέκτη θέρμανσης.

7.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου που έχει χαθεί ή σπάσει

- ❗ Αυτός ο μηδενισμός ρυθμίσεων πραγματοποιείται όταν όλα τα RTS χειριστήρια έχουν χαθεί ή σπάσει.
 ⚠ Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το Heating Slim Receiver RTS 2kW του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε!

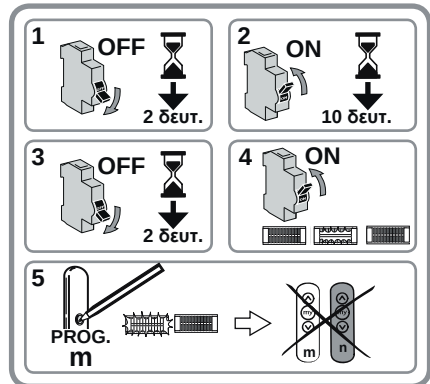
- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 2) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου για περίπου 10 δευτ. (τουλάχιστον 5 δευτ. και το πολύ 15 δευτ.).
- 3) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 4) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η λάμπα θέρμανσης αναβοσβήνει αργά.
- 5) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του νέου RTS χειριστηρίου: η λάμπα θέρμανσης ανάβει κι έπειτα σβήνει ξανά για να επισημάνει ότι το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στο Heating Slim Receiver RTS 2kW.



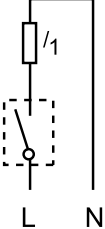
7.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

- ❗ Αυτός ο μηδενισμός ρυθμίσεων καταργεί όλα τα χειριστήρια.
 ⚠ Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το Heating Slim Receiver RTS 2kW του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε!

- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
 - 2) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου για περίπου 10 δευτ. (τουλάχιστον 5 δευτ. και το πολύ 15 δευτ.).
 - 3) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
 - 4) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η λάμπα θέρμανσης αναβοσβήνει αργά.
 - 5) Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του RTS χειριστηρίου έως ότου η λάμπα θέρμανσης ανάψει κι έπειτα σβήσει δύο συνεχείς φορές: όλα τα χειριστήρια έχουν καταργηθεί.
- Ακολουθήστε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «Ελεγχος λειτουργίας» για να προσθέσετε RTS χειριστήρια.



8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz
Δείκτης προστασίας	IP 54
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία	Κατηγορία μόνωσης II
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 50°C
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Μέγιστη συνολική ισχύς	2.000 W
Αντιστοιχισμένο ρεύμα	9 A
Ποσοστό ανοχής υπέρτασης	4kV
Τύπος λειτουργίας	S1
Τύπος του διακόπτη	
PTI (Δείκτης αντοχής ερπυσμού)	> 175V
Συνθήκη ψύξης	Χωρίς εξαναγκασμένη ψύξη
Διάταξη προστασίας	Χωρίς διάταξη προστασίας
Αριθμός κύκλου χρήσης	2.000
Βαθμός ρύπανσης	1
Τύπος διακοπής	Μικροδιακοπή
Διαστάσεις του κανονικού Heating Slim Receiver RTS (πλάτος x πάχος x ύψος)	111 x 30 x 31 mm
Διαστάσεις του Heating Slim Receiver RTS plug (πλάτος x πάχος x ύψος)	131 x 30 x 31 mm
Αριθμός προγραμματιζόμενων RTS χειριστηρίων σε ένα Heating Slim Receiver RTS	12 το πολύ
Heating Slim Receiver RTS Plug	Σύνδεση STAS 3 / STAK 3

Indhold

1. Introduktion	1	6. Brug af varmerampe	4
2. Sikkerhed	1	Med en RTS-fjernbetjening	4
2.1. Sikkerhed og ansvar	1	7. Tips og råd	4
2.2. Særlige råd om sikkerhed	2	7.1. Har du spørgsmål til Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Installation	2	7.2. Udskiftning af en mistet eller ødelagt fjernbetjening	5
3.1. Monteringsråd	2	7.3. Tilbage til den oprindelige indstilling	5
3.2. Montering af Heating Slim Receiver RTS 2kW med standard-stik	2	8. Tekniske oplysninger	6
3.3. Montering af Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Idriftsættelse	3		
5. Valgfrie justeringer	3		
5.1. Tilføj/Slet RTS-fjernbetjening	3		
5.2. Oprettelse af gruppestyring eller flerkanal styring	4		

1. Introduktion

Heating Slim Receiver RTS 2kW er en modtager udstyret med Somfy RTS radioteknologi. Den kan bruges til at styre elektriske varmeramper (som består af varmelamper med en samlet effekt på maksimalt 2000 W) fra en RTS-fjernbetjening. Dens lille størrelse muliggør en diskret installation tæt ved det produkt, som den styrer.

Der findes to modeller af Heating Slim Receiver RTS 2kW, som adskiller sig ved tilkoblingssystemet til varmerampen:

- Heating Slim Receiver RTS 2kW med standard-stik kobles til varmeramper med dominoer.
- Heating Slim Receiver RTS Plug 2kW tilsluttes direkte på varmerampen ved hjælp af de hurtige stik (Plug: STAS3/STAK3); de hurtige tilslutninger sikrer, at modtageren er vandtæt samtidig med at den gør installationen enkel og sikker (ingen ekstra ledningsføringer).

Heating Slim Receiver RTS 2kW bruges som:

- individuel betjening - en Heating Slim Receiver RTS 2kW styres af én fjernbetjening,
- flerkanal styring - en Heating Slim Receiver RTS 2kW styres af flere fjernbetjeninger (maks. 12 fjernbetjeninger),
- gruppestyring - flere Heating Slim Receiver RTS 2kW kan styres fra én enkelt fjernbetjening,

2. Sikkerhed

2.1. Sikkerhed og ansvar

Læs installationsvejledningen grundigt igennem, før du monterer og bruger produktet.

Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør inden for motorisering og automatisering af boligen, til hvem denne installationsvejledning er tildelt.

El-installatøren skal desuden installere anordningen i overensstemmelse med de normer og de gældende lovgivninger i brugerlandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet.

Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy er i uoverensstemmelse med forskrifterne. Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende monteringsvejledning ikke følges.

Før al installation skal det sikres, at produktet med det dertil hørende udstyr og tilbehør er kompatibelt.

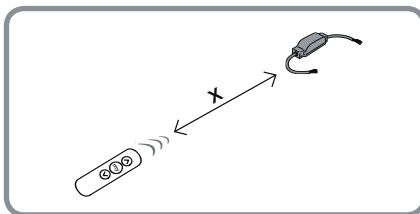
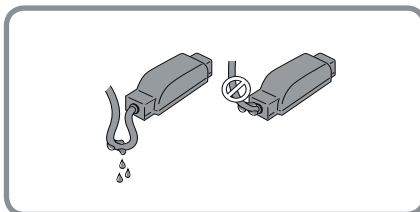
2.2. Særlige råd om sikkerhed

⚠ Heating Slim Receiver RTS 2kW skal installeres i ly for dårligt vejr, og uden for børns rækkevidde.

- 1) Lav en sløjfe på transformorkablet til Heating Slim Receiver RTS 2kW med standard-stik for at undgå indtrængning af vand.
- 2) Sørg for at den samlede effekt af varmelampen/lamperne, der er tilsluttet Heating Slim Receiver RTS 2kW, ikke overstiger 2000 W.
- 3) Slut aldrig flere Heating Slim Receiver RTS 2kW til en varmelampe eller en varmerampe.
- 4) Enkelte typer metalfader i nærheden af Heating Slim Receiver RTS 2kW kan reducere radiatorækkevidden.
- 5) Kontrollér radiatorækkevidden, før du monterer Heating Slim Receiver RTS 2kW. Radiorækkevidden kan være begrænset af forskrifter for radioapparater.

⚠ Brugen af radioudstyr (som f.eks. radio med hi-fi høretelefoner), der anvender samme frekvens, kan frembringe forstyrrelser og forringe produktets funktion.

- 6) Bygningen, hvori produktet anvendes, kan mindske radiatorækkevidden. Radiorækkevidden $X = 200$ m med frit udsyn ($\pm 20\%$).



3. Installation

3.1. Monteringsråd

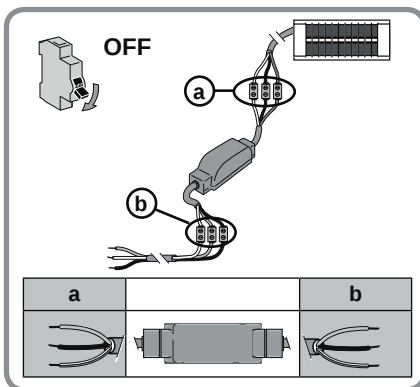
- Minimumsafstand mellem en Heating Slim Receiver RTS 2kW og gulvet: 180 cm.
- Installationen af Heating Slim Receiver RTS 2kW afhænger af rampen, den bruges sammen med. Se de tekniske specifikationer fra Somfy (kapitlet "Tekniske data").
- Installer ikke Heating Slim Receiver RTS 2kW under varmerampen.

3.2. Montering af Heating Slim Receiver RTS 2kW med standard-stik

- Afbryd strømforsyningen fra elnettet.
- Slut Heating Slim Receiver RTS 2kW med standard-stik til lysnettet i henhold til kabelføringsskemaet:
 - Heat = varmerampesiden (**a**)
 - Strømtilførsel 230 V = på strømforsyningssiden (**b**)

a		b	
Blå	Udgang	Brun	Faseindgang (L)
Brun	Udgang	Blå	Neutral indgang (N)
Grøn/gul	Jord	Grøn/gul	Jord

- Monter Heating Slim Receiver RTS 2kW (for eksempel med Rilsan®-klemmer).



3.3. Montering af Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

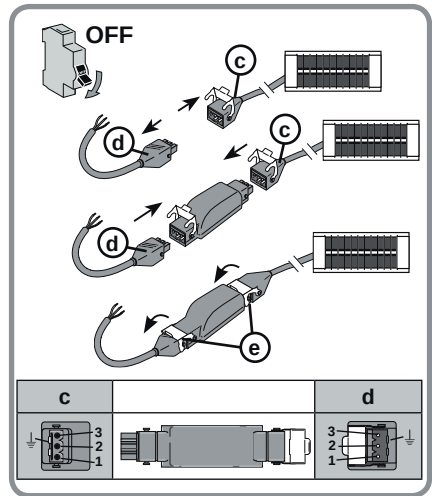
- Afbryd strømforsyningen fra elnettet.
- Afbryd det hurtige stik på varmerampens kabel (**c**) fra det hurtige stik på strømforsyningens kabel (**d**).

- Tilslutning af Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug mellem kablet til varmerampen (c) og transformorkablet fra lysnettet (d).
- Heat = varmerampesiden (c)
- Strømtilførsel 230 V = på strømforsyningsiden (d)

c		d	
1	Udgang	1	Faseindgang (L)
2	Udgang	2	Neutral indgang (N)
3	Ledig	3	Ledig
⏚	Jord	⏚	Jord

- Lås lukkekrogene op (e).
- Monter Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (for eksempel med Rilsan®-klemmer).

i Sørg for at de to hurtige stik er korrekt tilkoblede.



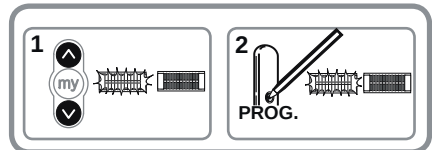
4. Idriftsættelse

! Hvis installationen består af flere Heating Slim Receiver RTS 2kW, kan der kun føres strøm til en Heating Slim Receiver RTS 2kW ad gangen.

Idriftsættelse af Heating Slim Receiver RTS 2kW udføres ved hjælp af en RTS fjernbetjening.

! Brug ikke fjernbetjening med kun en knap for at sætte den i drift! Disse fjernbetjeninger er ikke tilpasset til at udføre en idriftsættelse.

- 1) Tryk samtidig på knapperne Op og Ned på RTS fjernbetjening, indtil varmerampen tænder og derefter slukker.
- 2) Udfør et kort tryk på knappen PROG på RTS-fjernbetjeningen: varmerampen tænder og slukker derefter igen for at angive, at RTS fjernbetjeningen er registreret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.



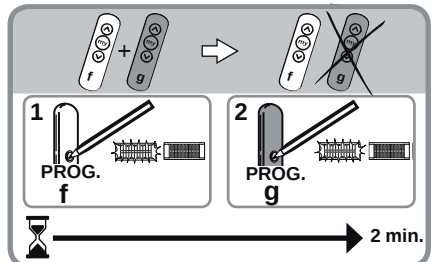
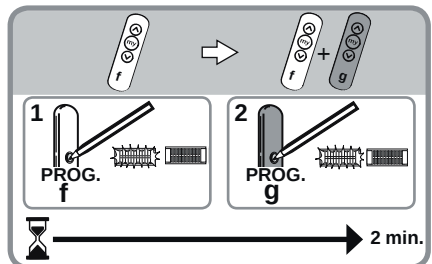
5. Valgfrie justeringer

5.1. Tilføj/Slet RTS-fjernbetjeninger

! et maksimalt antal på 12 fjernbetjeninger kan registreres i en Heating Slim Receiver RTS 2kW.

Fortsæt på samme måde for at tilføje eller slette en fjernbetjening RTS.

- 1) Tryk på knappen PROG på den registrerede fjernbetjening (f), indtil varmerampen tænder og derefter slukker: Heating Slim Receiver RTS 2kW er i programmerings mode i 2 minutter.
- 2) Foretag et kort tryk på knappen PROG på RTS fjernbetjeningen (g), der skal tilføjes eller slettes: varmerampen tænder og slukker derefter; RTS fjernbetjening er tilføjet eller slettet.



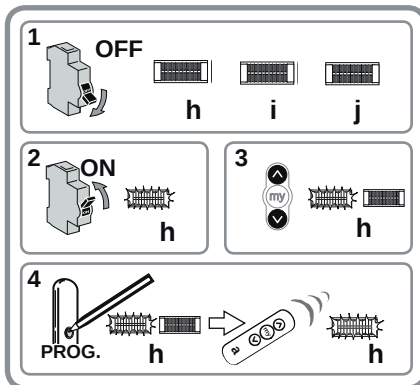
5.2. Oprettelse af gruppestyring eller flerkanal styring

5.2.1. Gruppestyring:

Gruppestyring: en RTS fjernbetjening styrer flere Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Afbryd strømforsyningerne, til de Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** og **j**), der skal betjenes med én fjernbetjening.
- 2) Tilfør strøm til den første Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**), der skal forbindes til RTS-fjernbetjeningen.
- 3) Tryk samtidig på knapperne Op/Ned på RTS fjernbetjeningen: varmelampen lyser først og slukker derefter.
- 4) Tryk på knappen PROG på RTS-fjernbetjeningen: varmerampen tænder og slukker derefter igen for at angive, at RTS fjernbetjeningen er registreret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Afbryd strømforsyningen, som er tilknyttet de Heating Slim Receiver RTS 2kW, som skal styres med Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 6) Tilfør strøm til en anden Heating Slim Receiver RTS 2kW, der skal forbindes, og gentag trinnene 3), 4) og 5).

- Gentag proceduren for hver af de andre Heating Slim Receiver RTS 2kW, der skal tilføjes på denne RTS fjernbetjening.

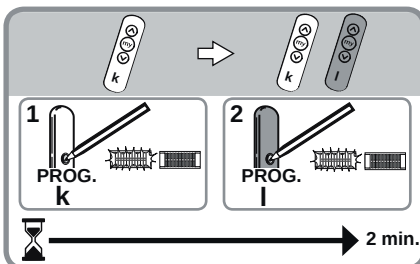


5.2.2. Flerkanalsstyring

Flerkanal styring: én Heating Slim Receiver RTS 2kW styres af flere RTS fjernbetjeninge.

⚠ Et maksimalt antal på 12 fjernbetjeninge kan registreres i en Heating Slim Receiver RTS 2kW

- 1) Tryk på knappen PROG på den registrerede RTS-fjernbetjening (**k**), indtil varmerampen tænder og derefter slukker: Heating Slim Receiver RTS 2kW er i programmerings mode i 2 minutter.
 - 2) Udfør et kort tryk på knappen PROG på RTS fjernbetjeningen (**l**), der skal tilføjes: varmerampen tænder og slukker derefter; RTS fjernbetjening er tilføjet.
- Gentag disse to trin ved tilføjelse af hver fjernbetjening.



6. Brug af varmerampe

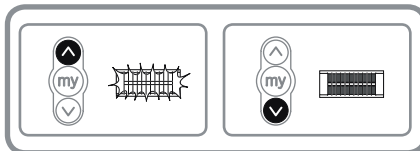
Med en RTS-fjernbetjening

For at tænde varmerampen:

- Tryk på knappen Op.

For at slukke varmerampen:

- Tryk på knappen Ned.



7. Tips og råd

7.1. Har du spørgsmål til Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Et tryk på en knap på fjernbetjeningen fremkalder overhovedet ingen reaktion på varmerampen.	Varmelampen eller -lamperne er sprunget.	Udskift varmelampen eller -lamperne.

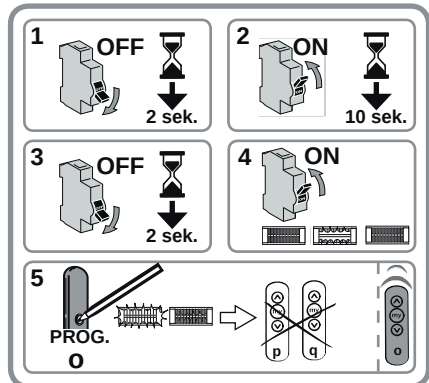
Et tryk på en knap på fjernbetjeningen fremkalder overhovedet ingen reaktion på varmerampen.	Fjernbetjeningen er ikke registreret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Følg proceduren for at tilføje en RTS-fjernbetjening - se kapitlet "Tilføj/slet RTS-fjernbetjening".
	Batterierne i fjernbetjeningen er svage.	Udskift batterierne med batterier af samme type.
	Radioforstyrrelser forhindrer funktionen af RTS fjernbetjeningen og Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Stop de radioapparater, der er i nærheden.
	Den anvendte fjernbetjening er ikke kompatibel med Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Du bør sikre dig, at de to produkter er kompatible.
Intet fungerer.	Strømforsyningen er dårlig.	Kontroller strømforsyningen.
	Varmelampen eller -lamperne er sprunget.	Udskift varmelampen eller -lamperne.
	De(n) varmelampe(r), der er tilsluttet Heating Slim Receiver RTS 2kW, udgør mere end 2000 W.	Brug en kraftigere varmemodtager.

7.2. Udskiftning af en mistet eller ødelagt fjernbetjening

ⓘ Denne nulstilling foretages, når alle RTS-fjernbetjeningerne er gået tabt, eller er gået i stykker.

⚠ Udfør kun dobbelt strømafbrydelse for den Heating Slim Receiver RTS 2kW, der skal nulstilles!

- 1) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.
- 2) Slå strømforsyningen til i cirka 10 sek. (i mindst 5 sek. og højst 15 sek.).
- 3) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.
- 4) Slå strømmen til: varmelampen blinker langsomt.
- 5) Udfør et kort tryk på knappen PROG på den nye RTS-fjernbetjening: varmerampen tænder og slukker derefter igen for at angive, at RTS fjernbetjeningen er registreret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.

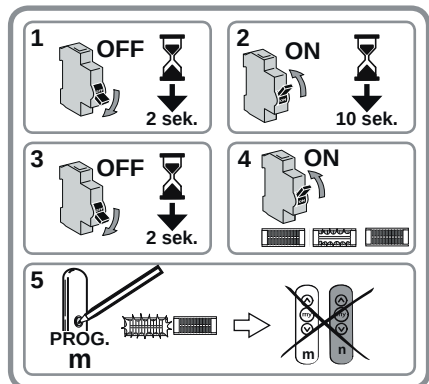


7.3. Tilbage til den oprindelige indstilling

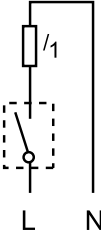
⚠ Nulstillingen sletter alle fjernbetjeninger.

⚠ Udfør kun dobbelt strømafbrydelse for den Heating Slim Receiver RTS 2kW, der skal nulstilles!

- 1) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.
 - 2) Slå strømforsyningen til i cirka 10 sek. (i mindst 5 sek. og højst 15 sek.).
 - 3) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.
 - 4) Slå strømmen til: varmelampen blinker langsomt.
 - 5) Tryk på knappen PROG på RTS-fjernbetjeningen, indtil varmelampen tænder og derefter slukker to gange i træk: alle fjernbetjening slettes.
- Følg fremgangsmåderne i kapitlet "Idriftsættelse" for at tilføje RTS fjernbetjening.



8. Tekniske oplysninger

Radiofrekvens	433,42 MHz
Vejledning om beskyttelse	IP 54
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Klasse II
Anvendelsestemperatur	- 20 °C til + 50 °C
Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Maksimal totaleffekt	2000 W
Tildelt strøm	9 A
Nominel hjælpespænding	4 kV
Driftstype	S1
Brydertype	
PTI (indeks for krypestrømsfasthed)	> 175 V
Køling	Ikke tvungen køling
Beskyttelsesudstyr	Ikke beskyttelsesudstyr
Antal brugscyklusser	2 000
Forureningsgrad	1
Brudtype	Mikrobrud
Mål for Heating Slim Receiver RTS standard (L x B x H)	111 x 30 x 31 mm
Mål for Heating Slim Receiver RTS plug (L x B x H)	131 x 30 x 31 mm
Antal RTS-fjernbetjeninger, der er programmerbare på en Heating Slim Receiver RTS	Maks. 12
Heating Slim Receiver RTS plug	Tilslutning STAS 3/STAK 3

DA

Sisällys

1. Johdanto	1	5.2. Ryhmäohjauksen tai monella kaukosäätimellä tapahtuvan ohjauksen asettaminen	4
2. Turvallisuus	1	6. Lämmitysrampin käyttö	4
2.1. Turvallisuus ja vastuu	1	RTS kaukosäätimen kanssa	4
2.2. Erityisiä turvaohjeita	2	7. Vinkkejä ja ohjeita	4
3. Asentaminen	2	7.1. Kysymyksiä Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimesta?	4
3.1. Asennussuositukset	2	7.2. Kadonneen tai rikkoutuneen kaukosäätimen vaihto	5
3.2. Vakiokiinnityksellä varustetun Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen asennus	2	7.3. Alkuperäisasetusten palautus	5
3.3. Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug -vastaanottimen asennus	2	8. Tekniset tiedot	6
4. Käyttöönotto	3		
5. Valinnaiset säädöt	3		
5.1. RTS-kaukosäätimien lisäys/ poistaminen	3		

1. Johdanto

Heating Slim Receiver RTS 2 kW on vastaanotin, joka käyttää Radio Technology Somfy (RTS). Sen avulla ohjataan sähkötoimisia lämmitysramppeja (jotka toimivat yhteistehoiltaan 2 000 W:n lämmityslampuilla) RTS-kaukosäädintä käyttäen. Pienen kokonsa ansiosta se voidaan asentaa ohjattavan laitteen läheisyyteen.

Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimia on kaksi mallia. Mallit eroavat toisistaan sen osalta, kuinka ne on kytketty lämmitysramppiin:

- Vakiokiinnityksellä varustettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW kytketään lämmitysramppiin johtoliittimillä.
- Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug kytketään suoraan lämmitysramppiin pikakiinnityksen ansiosta (Plug: STAS3 / STAK3). Pikakiinnityksen ansiosta vastaanotin on tiivis ja asennus on helppoa ja turvallista (ei muita johtoja).

Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimia käytetään:

- itsenäisessä ohjauksessa – Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotinta ohjataan kaukosäätimellä.
- monikanavaisessa ohjauksessa – Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotinta ohjataan useilla kaukosäätimillä (kaukosäädinten enimmäismäärä on 12).
- ryhmäohjauksessa – useita Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimia ohjataan yhdellä kaukosäätimellä.

2. Turvallisuus

2.1. Turvallisuus ja vastuu

Ennen tuotteen asentamista lue tämä opas huolellisesti.

Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen, jolle tämä asennusopas on suunnattu.

Asentajan tulee noudattaa asennuksesta annettuja standardeja ja voimassa olevaa kansallista lainsäädäntöä, ja selittää tuotteen käyttöolosuhteet ja huolto-ohjeet asiakkaille.

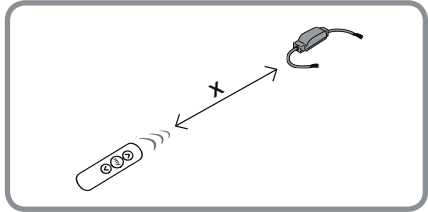
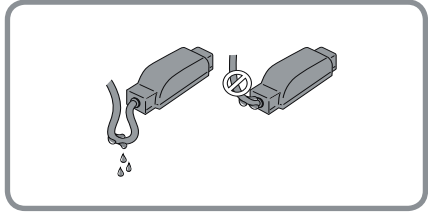
Muunlainen, kuin Somfy:n määrittelemä käyttötarkoitus on vaatimusten vastaista. Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän ohjeen ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfy:n vastuun ja takuun.

Ennen asentamista tarkasta tuotteen yhteensopivuus laitteistoihin ja lisävarusteisiin.

2.2. Erityisiä turvaohjeita

! Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotin on asennettava suojaan säältä ja sateelta ja pois lasten ulottuvilta.

- 1) Tee vakiokiinnityksellä varustetun Heating Slim Receiver RTS 2 kW:n virransyöttöjohtoon aina mutka, jottei vesi pääse valumaan johtoa pitkin moottoriin.
 - 2) Varmista, että Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimeen liitettyjen lämmityslamppujen yhteisteho ei ole suurempi kuin 2 000 W.
 - 3) Älä koskaan kytke useita Heating Slim Receiver RTS2kW-vastaanottimiyhteen lämmityslamppuun tai lämmitysramppiin.
 - 4) Jos Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotin on tietynlaisten metallipintojen läheisyydessä, radiosignaalin kantomatka voi heikentyä.
 - 5) Varmista kantomatka ennen kuin kiinnität Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen. Radiolaitteita koskevat standardit voivat rajoittaa kantomatkaa.
- !** Samaa taajuutta käyttävän radiolaitteen (esim. hifi-kuulokkeet) käyttö voi aiheuttaa häiriöitä ja heikentää tuotteen suoritusarvoja.
- 6) Rakennus, jossa tuotetta käytetään, voi heikentää kantavuutta. Kantomatka on $X = 200$ m vapaalla alueella ($\pm 20\%$).



3. Asentaminen

3.1. Asennussuositukset

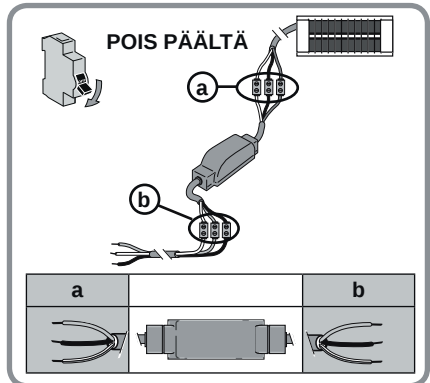
- Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen ja maatason välinen minimietäisyys: 180 cm.
- Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen asennus riippuu käytettävästä lämmitysrampista. Katso lisätietoja Somfyn teknisistä eritelmistä (luku "Tekniset tiedot").
- Älä asenna Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotinta lämmitysrampin alle.

3.2. Vakiokiinnityksellä varustetun Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen asennus

- Katkaise verkkovirta.
- Kytke vakiokiinnityksellä varustettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotin verkkoon sähkökytkentäkaavion mukaan:
- Lämmitys = lämmitysrampin puoli (a)
- Syöttö 230 V = syöttöpuoli (b)

a		b	
Sininen	Lähtö	Ruskea	Tulo Vaihe (L)
Ruskea	Lähtö	Sininen	Tulo Nolla (N)
Vihreä/keltainen	Suojamaa	Vihreä/keltainen	Suojamaa

- Kiinnitä Heating Slim Receiver RTS 2 kW (käytä esimerkiksi Rilsan®-nippusiteitä).



3.3. Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug -vastaanottimen asennus

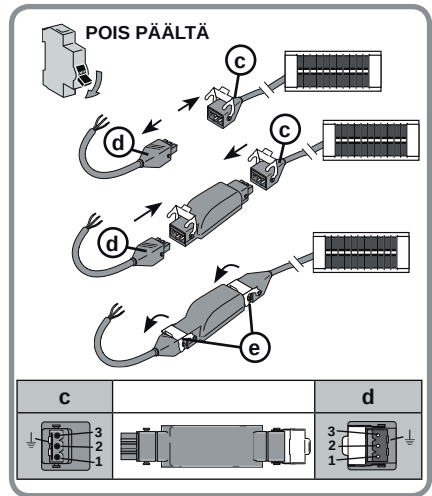
- Katkaise verkkovirta.
- Irrota lämmitysrampin johdon pikakiinnike (c) pistorasian virransyöttöjohdon pikakiinnikkeestä (d).

- Kytke Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug lämmitysrampin johdon (c) ja pistorasian virransyöttöjohdon (d) väliin.
- Lämmitys = lämmitysrampin puoli (c),
- Syöttö 230 V = syöttöpuoli (d)

c		d	
1	Lähtö	1	Tulo Vaihe (L)
2	Lähtö	2	Tulo Nolla (N)
3	Vapaa	3	Vapaa
⏚	Suojamaa	⏚	Suojamaa

- Lukitse lukituskoukut (e).
- Kiinnitä Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug (käytä esimerkiksi Riisan®-nippusiteitä).

i Varmista, että molemmat pikakiinnikkeet ovat kunnolla paikoillaan.



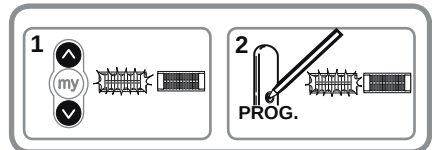
4. Käyttöönotto

! Jos asennukseen kuuluu useita Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimia, virtaa saa syöttää kerrallaan vain yhteen Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiimeen!

Heating Slim Receiver RTS 2 kW käyttöön otetaan RTS-kaukosäätimellä.

! Älä käytä käyttöönottoon yhdellä painikkeella varustettua kaukosäädintä! Käyttöönottoa ei voida tehdä tällaisilla kaukosäätimillä.

- 1) Paina samaan aikaan RTS-kaukosäätimen Ylös- ja Alas-painiketta, kunnes lämmityslamppu syttyy ja sammuu.
- 2) Paina lyhyesti RTS-kaukosäätimen PROG-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sammuu uudestaan osoituksena siitä, että RTS-kaukosäädin on tallennettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiimeen.



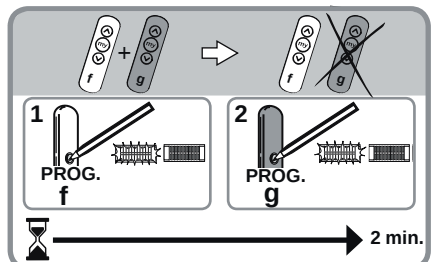
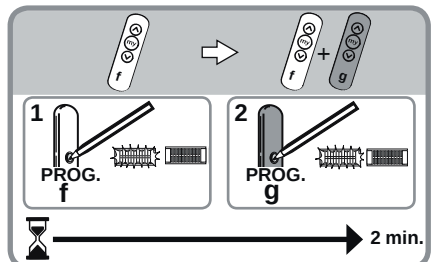
5. Valinnaiset säädöt

5.1. RTS kaukosäätimien lisäys/poistaminen

! Yhteen Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiimeen voidaan tallentaa enintään 12 kaukosäädintä.

RTS-kaukosäätimien lisäys ja poisto tapahtuvat samalla tavalla.

- 1) Paina tallennetun kaukosäätimen (f) PROG-painiketta, kunnes lämmityslamppu syttyy ja sammuu: Heating Slim Receiver RTS 2 kW on ohjelmointitilassa 2 minuuttia.
- 2) Paina lyhyesti lisättävän tai poistettavan RTS-kaukosäätimen (g) PROG-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sammuu; RTS-kaukosäädin on lisätty/poistettu.

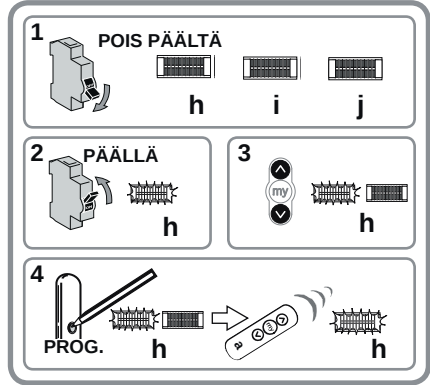


5.2. Ryhmäohjauksen tai monikanavaisen ohjauksen asettaminen

5.2.1. Ryhmäohjaus

Ryhmäohjaus: yksi RTS-kaukosäädin ohjaa useaa Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotinta.

- 1) Katkaise virransyötöt, jotka vastaavat Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimia (**h**, **i** ja **j**), joita halutaan ohjata yhdellä RTS-kaukosäätimellä.
 - 2) Syötä virtaa ensimmäiselle RTS-kaukosäätimeen liitettävälle Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimelle (**h**).
 - 3) Paina samanaikaisesti RTS-kaukosäätimen Ylös- ja Alas-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sammuu.
 - 4) Paina RTS-kaukosäätimen PROG-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sammuu uudestaan osoituksena siitä, että RTS-kaukosäädin on tallennettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimeen.
 - 5) Katkaise virta juuri liitetystä Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotimesta, ennen kuin lisää seuraavan Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotimen.
 - 6) Syötä virtaa toiselle liitettävälle Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimelle ja toista vaiheet 3), 4) ja 5).
- Toista menettely jokaiselle tällä kaukosäätimellä ohjattavalle Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimelle.

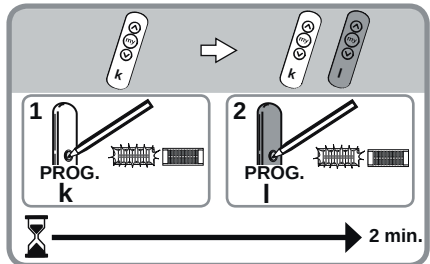


5.2.2. Monikanavainen ohjaus

Monikanavainen ohjaus: Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotinta ohjataan usealla RTS-kaukosäätimellä.

! Yhteen Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimeen voidaan tallentaa enintään 12 kaukosäädintä.

- 1) Paina tallennetun RTS-kaukosäätimen (**k**) PROG-painiketta, kunnes lämmityslamppu syttyy ja sammuu: Heating Slim Receiver RTS 2 kW on ohjelmointitilassa 2 minuuttia.
 - 2) Paina lyhyesti lisättävän RTS-kaukosäätimen (**l**) PROG-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sitten sammuu; RTS-kaukosäädin on lisätty.
- Toista molemmat vaiheet jokaisen RTS-kaukosäätimen lisäyksessä.



6. Lämmitysrampin käyttö

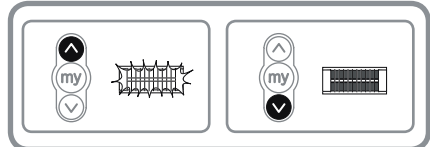
RTS kaukosäätimen kanssa

Lämmitysrampin sytytys:

- Paina Ylös-painiketta.

Lämmitysrampin sammutus:

- Paina Alas-painiketta.



7. Vinkkejä ja ohjeita

7.1. Kysymyksiä Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanotimesta?

Vika	Mahdollisia syitä	Ratkaisut
Kaukosäätimen painallus ei aiheuta mitään reaktiota lämmitysrampissa	Yksi tai useampi lämmityslamppu on palanut	Vaihda lämmityslamppu tai lamput.

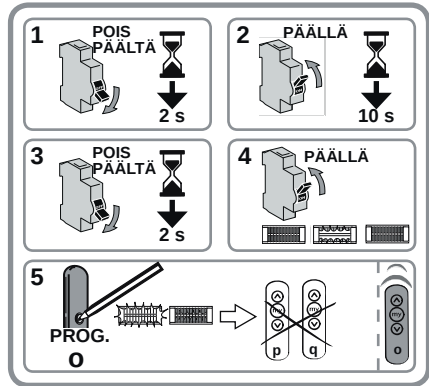
Kaukosäätimen painallus ei tuota mitään reaktiota lämmitysrampissa.	Kaukosäädintä ei ole tallennettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiin.	Noudata RTS-kaukosäätimien lisäysmenettelyä – katso luku "RTS-kaukosäätimien lisäys/ poistaminen".
	Kaukosäätimen paristot ovat heikot.	Vaihda paristot (käytä vaihdossa identtisiä paristoja).
	Radiohäiriöt estävät RTS-kaukosäätimen ja Heating Slim receiver RTS 2 kW -vastaanottimen toiminnan.	Sammuta lähistöllä olevat radiolaitteet.
	Käytetty kaukosäädin ei sovi yhteen Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimen kanssa.	Varmista laitteiden yhteensopivuus.
Mikään ei toimi.	Pistorasian virransyöttö on huono.	Tarkista virransyöttö.
	Yksi tai useampi lämmityslamppu on palanut	Vaihda lämmityslamppu tai lamput.
	Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiin kytkettyjen lämmityslamppujen teho on suurempi kuin 2 000 W.	Käytä tehokkaampaa lämmityksen vastaanotinta.

7.2. Kadonneen tai rikkoutuneen kaukosäätimen vaihto

❗ Tämä nollaus tehdään, kun kaikki RTS-kaukosäätimet ovat kadonneet tai rikki.

⚠ Älä tee kahta virrankatkaisua muulle kuin nollattavalle Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimelle!

- 1) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.
- 2) Kytke pistorasian virransyöttö noin 10 sekunniksi (vähintään 5 s. ja enintään 15 s.).
- 3) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.
- 4) Kytke pistorasian virransyöttö: lämmityslamppu vilkkuu hitaasti.
- 5) Paina lyhyesti uuden RTS-kaukosäätimen PROG-painiketta: lämmityslamppu syttyy ja sammuu osoituksena siitä, että uusi RTS-kaukosäädin on tallennettu Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottiin.

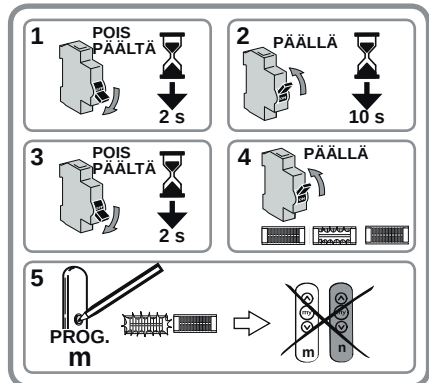


7.3. Alkuperäisasetusten palautus

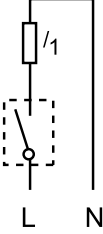
⚠ Tämä nollaus poistaa kaikki kaukosäätimet.

⚠ Älä tee kahta virrankatkaisua muulle kuin nollattavalle Heating Slim Receiver RTS 2 kW -vastaanottimelle!

- 1) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.
 - 2) Kytke pistorasian virransyöttö noin 10 sekunniksi (vähintään 5 s. ja enintään 15 s.).
 - 3) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.
 - 4) Kytke pistorasian virransyöttö: lämmityslamppu vilkkuu hitaasti.
 - 5) Paina RTS-kaukosäätimen PROG-painiketta, kunnes lämmityslamppu syttyy ja sammuu kaksi kertaa peräkkäin: kaikki kaukosäätimet on poistettu.
- Noudata ohjeita luvusta "Käyttöönotto" lisätäkseen RTS-kaukosäätimiä.



8. Tekniset tiedot

Radiotaajuus	433,42 MHz
Kotelointiluokitus	IP 54
Suojaluokitus sähköshokkeja vastaan	Luokka II
Käyttölämpötila	-20 °C...+50 °C
Virransyöttö	230 V ~ 50 Hz
Suurin yhteisteho	2 000 W
Nimellisvirta	9 A
Määritetty iskujen kestoajännite	4 kV
Toimintatyyppi	S1
Katkaisimen tyyppi	
PTI (ryömintämatkakerroin)	> 175 V
Jäähdytystyyppi	Ei pakotettua jäähdytystä
Suojamekanismi	Ei suojamekanismia
Käyttöjaksojen määrä	2 000
Saastuttamislukka	1
Katkaisutyyppi	Mikrokatkaisu
Heating Slim Receiver RTS -vakiomallisen vastaanottimen mitat (P x L x K)	111 x 30 x 31 mm
Heating Slim Receiver RTS plug -vastaanottimen mitat (P x L x K)	131 x 30 x 31 mm
Yhteen Heating Slim Receiver RTS-vastaanottoon ohjelmoitavien RTS-kaukosäätimien määrä	enintään 12
Heating Slim Receiver RTS Plug	Liitin STAS 3 / STAK 3

Innehåll

1. Introduktion	1	6. Använda värmelist	4
2. Säkerhet	1	Med en RTS-fjärrkontroll	4
2.1. Säkerhet och ansvar	1	7. Tips och råd	4
2.2. Speciella säkerhetsföreskrifter	2	7.1. Felsökning för Heating Slim Receiver RTS 2 kW	4
3. Installation	2	7.2. Byte av en defekt eller borttappad fjärrkontroll	5
3.1. Installationsanvisningar	2	7.3. Återgång till ursprungsconfigurationen	5
3.2. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardanslutningar	2	8. Tekniska data	6
3.3. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2 kW-kontakt	2		
4. Idrifftagning	3		
5. Valfria inställningar	3		
5.1. Lägga till/ta bort RTS-fjärrkontroller	3		
5.2. Skapande av grupp- eller flerkanalstyrning	4		

1. Introduktion

Heating Slim Receiver RTS 2 kW är en mottagare utrustad med RTS (Radio Technology Somfy). Den gör det möjligt att fjärrstyra värmelister (med värmelampor på max. 2000 W) med en RTS-fjärrkontroll. Tack vare mottagarens nätta storlek kan den enkelt installeras nära produkten som ska styras.

Det finns två modeller av Heating Slim Receiver RTS 2 kW som skiljer sig åt med avseende på hur de ansluts till värmelisten:

- Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardanslutningar kopplas till värmelisten med en kopplingsdosa.
- Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug kopplas direkt till värmelisten med hjälp av snabbkopplingar (kontakt: STAS3/STAK3): snabbkopplingarna säkerställer mottagarens täthet samtidigt som installationen blir enkel och säker (inget kablage).

Heating Slim Receiver RTS 2 kW används som:

- enskild styrning – en Heating Slim Receiver RTS 2 kW styrs med en fjärrkontroll.
- flerkanalig styrning – en Heating Slim Receiver RTS 2 kW styrs med flera fjärrkontroller (max. 12 fjärrkontroller).
- gruppstyrning – flera Heating Slim Receiver RTS 2 kW styrs med en enda fjärrkontroll.

2. Säkerhet

2.1. Säkerhet och ansvar

Läs de här anvisningarna noggrant innan du installerar och använder produkten.

Den här produkten från Somfy bör installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av utrustning för bostadsfastigheter, och denna guide är avsedd för fackmannen.

Installatören skall också följa gällande normer och lagar i installationslandet, och informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

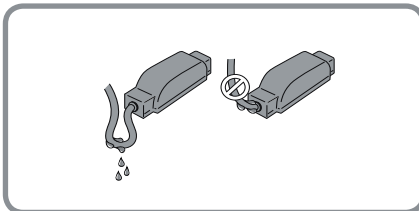
All användning utanför det användningsområde som definieras av Somfy är olämplig. Sådan användning skulle, i likhet med varje bortseende från anvisningarna i denna guide, innebära att Somfys garantiansvar bortfaller.

Före varje installation bör du kontrollera att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör.

2.2. Speciella säkerhetsföreskrifter

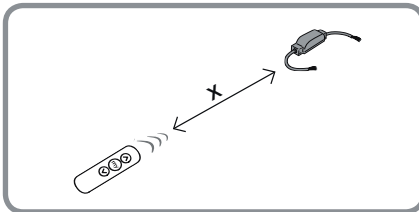
! Heating Slim Receiver RTS 2 kW bör installeras i skydd från väder och vind och utom räckhåll för barn.

- 1) Gör ett "U" på transformatorsladden till Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardanslutning för att hindra vatten från att tränga in.
- 2) Kontrollera att den totala effekten på den/de värmelampor som kopplas till Heating Slim Receiver RTS 2 kW inte överskrider 2000 W.
- 3) Koppla aldrig flera Heating Slim Receiver RTS 2 kW till samma värmelampa eller värmelist.
- 4) Metalltytor i närheten av Heating Slim Receiver RTS 2 kW kan minska radioräckvidden.
- 5) Kontrollera radioräckvidden innan du sätter fast Heating Slim Receiver RTS 2 kW. Radioräckvidden kan begränsas av regelstandarden för radiosändare.



! Användning av radioapparater (t.ex. trådlösa hörlurar) som använder samma frekvens kan orsaka störningar och försämra produktens prestanda.

- 6) Byggnaden som produkten används i kan minska radioräckvidden. Radioräckvidden är $X=200$ m på fritt fält ($\pm 20\%$).



3. Installation

3.1. Installationsanvisningar

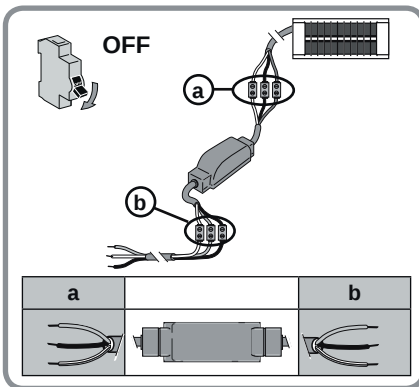
- Minimivstånd (X) mellan en Heating Slim Receiver RTS 2 kW och marken: 180 cm.
- Installationen av Heating Slim Receiver RTS 2 kW beror på vilken värmelist som den används med, se Somfys tekniska specifikationer (kapitlet "Tekniska uppgifter").
- Installera inte Heating Slim Receiver RTS 2 kW under värmelisten.

3.2. Installation av Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardanslutning

- Bryt nätströmmen.
- Anslut Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardanslutning till elnätet enligt elschemat:
 - Värme=värmelistsidan (a)
 - Spänning 230 V=matningssida (b)

a		b	
Blå	Utgång	Brun	Fasingång (L)
Brun	Utgång	Blå	Neutral ingång (N)
Grön/gul	Jord	Grön/gul	Jord

- Fäst Heating Slim Receiver RTS 2 kW (t.ex. med Rilsan®-buntband).



3.3. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug

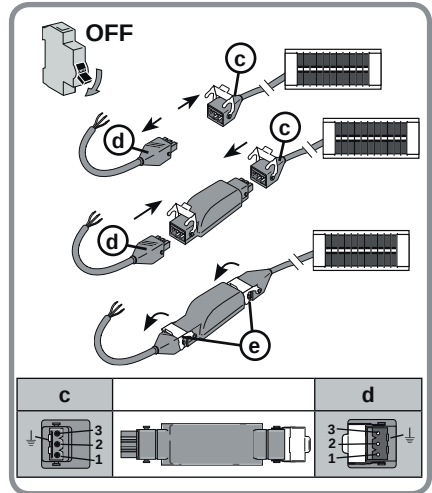
- Bryt nätströmmen.
- Koppla isär snabbkopplingen på sladden till värmelisten (c) från snabbkopplingen på spänningskabeln (d).

- Anslut Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug mellan sladden till värmelisten (c) och spänningskabeln (d).
- Värme=värmelistsida (c),
- Strömförsörjning 230 V=matningssida (d)

	c		d
1	Utgång	1	Fasingång (L)
2	Utgång	2	Neutral ingång (N)
3	Nolla	3	Nolla
⏚	Jord	⏚	Jord

- Lås spärrhakarna (e).
- Fäst Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug (t.ex. med Rilsan®-buntband).

i Se till att de båda snabbkopplingarna har anslutits som de ska.



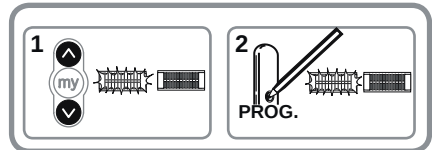
4. Idrifttagning

! Om installationen består av flera Heating Slim Receiver RTS 2 kW ska en enda Heating Slim Receiver RTS 2 kW åt gången förses med ström!

Heating Slim Receiver RTS 2 kW tas i drift med en RTS-fjärrkontroll.

! Använd inte en fjärrkontroll med en enda knapp för att utföra idrifttagningen! Fjärrkontroller av den typen är inte anpassade för idrifttagning.

- 1) Tryck samtidigt på upp- och ner-knapparna på RTS-fjärrkontrollen tills värmelampan tänds och sedan slocknar.
- 2) Tryck kort på knappen PROG på RTS-fjärrkontrollen. Värmelampan tänds och slocknar sedan igen för att ange att RTS-fjärrkontrollen har programmerats in i Heating Slim Receiver RTS 2 kW.



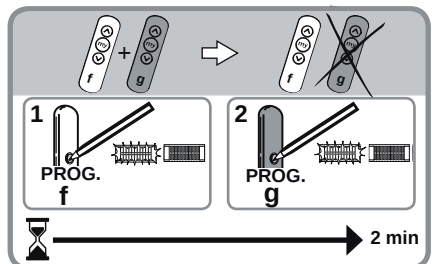
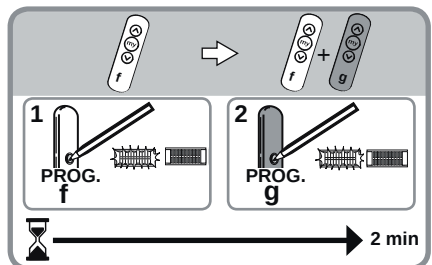
5. Valfria inställningar

5.1. Lägg till/ta bort RTS-fjärrkontroller

! Högst 12 fjärrkontroller kan programmeras in i en Heating Slim Receiver RTS 2 kW.

Gör på samma sätt om du vill lägga till eller ta bort en fjärrkontroll.

- 1) Tryck in PROG-knappen på den inprogrammerade fjärrkontrollen (f) tills värmelampan tänds och sedan slocknar: Heating Slim Receiver RTS 2 kW befinner sig i programmeringsläge i 2 min.
- 2) Gör ett snabbt tryck på PROG-knappen på den RTS-fjärrkontroll (g) som ska läggas till eller tas bort: Värmelampan tänds och slocknar sedan: RTS-fjärrkontrollen har lagts till/tagits bort.



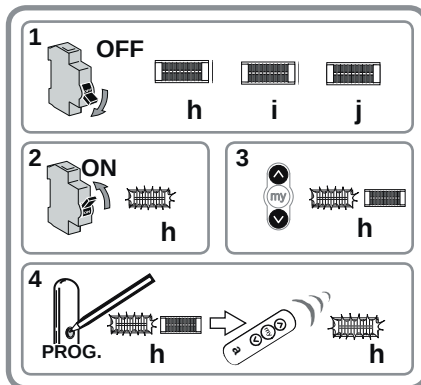
5.2. Skapande av grupp- eller flerkanalstyrning

5.2.1. Gruppstyrning

Gruppstyrning: En RTS-fjärrkontroll styr flera Heating Slim Receiver RTS 2 kW.

- 1) Slå av strömmatning till de Heating Slim Receiver RTS 2 kW (**h**, **i** och **j**) som ska styras med samma RTS-fjärrkontroll.
- 2) Slå på strömmen till den första Heating Slim Receiver RTS 2 kW (**h**) som ska anslutas till RTS-fjärrkontrollen.
- 3) Tryck in upp- resp. ner-knappen samtidigt på RTS-fjärrkontrollen: Värmelampan tänds och släcks sedan.
- 4) Tryck på knappen PROG på RTS-fjärrkontrollen: Värmelampan tänds och släcks sedan igen för att signalera att RTS-fjärrkontrollen har programmerats in i Heating Slim Receiver RTS 2 kW.
- 5) Stäng av strömmen till den Heating Slim Receiver RTS 2 kW som just har kopplats in, innan du lägger till nästa Heating Slim Receiver RTS 2 kW.
- 6) Slå på strömmen till en annan Heating Slim Receiver RTS 2 kW som ska anslutas och upprepa steg 3), 4) och 5).

- Upprepa proceduren för var och en av de andra Heating Slim Receiver RTS 2 kW som ska styras med den här RTS-fjärrkontrollen.

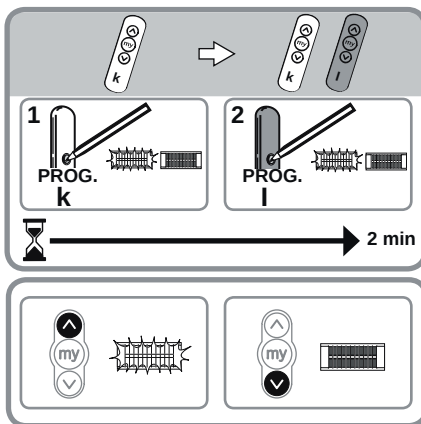


5.2.2. Flerkanalig styrning

Flerkanalig styrning: en Heating Slim Receiver RTS 2 kW styrs med flera RTS-fjärrkontroller.

! Högst 12 fjärrkontroller kan programmeras in i en Heating Slim Receiver RTS 2 kW.

- 1) Tryck in PROG-knappen på den inprogrammerade fjärrkontrollen (**k**) ända tills startlampan tänds och sedan släcks igen: Heating Slim Receiver RTS 2 kW befinner sig i programmeringsläge i 2 min.
 - 2) Tryck kort in PROG-knappen på RTS-fjärrkontrollen (**l**) som ska läggas till: Värmelampan tänds och slocknar sedan: RTS-fjärrkontrollen har lagts till.
- Upprepa dessa båda steg för att lägga till varje önskad RTS-fjärrkontroll.



6. Användning av värmelist

Med en RTS-fjärrkontroll

Tända värmelisten:

- Tryck på upp-knappen.

Släcka värmelisten:

- Tryck på ned-knappen.

7. Tips och råd

7.1. Felsökning för Heating Slim Receiver RTS 2 kW

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Värmelisten reagerar inte när man trycker på någon av fjärrkontrollens knappar.	En eller flera värmelampor är trasiga.	Byt de trasiga värmelamporna.

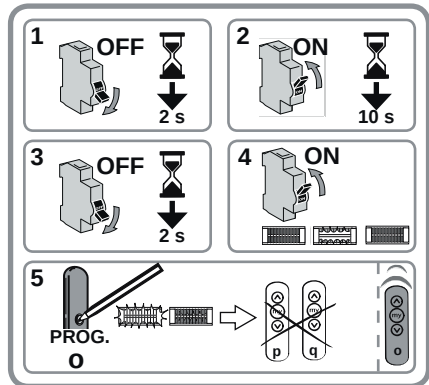
Värmelisten reagerar inte när man trycker på någon av fjärrkontrollens knappar.	Fjärrkontrollen har inte programmerats in i Heating Slim Receiver RTS 2 kW.	Följ proceduren för att lägga till RTS-fjärrkontroll – se kapitlet "Tillägg/ bortkoppling av RTS-fjärrkontroll".
	Fjärrkontrollens batterier är för dåligt laddade.	Byt batterierna mot batterier med samma egenskaper.
	Radiostörningar förhindrar att RTS-fjärrkontrollen och Heating Slim Receiver RTS 2 kW fungerar som de ska.	Stäng av apparater som sänder ut radiovågor i närheten.
	Fjärrkontrollen som används är inte kompatibel med Heating Slim Receiver RTS 2 kW.	Kontrollera att de båda produkterna är kompatibla.
Ingenenting fungerar.	Nätströmmatningen är felaktig.	Kontrollera matningen.
	En eller flera värmelampor är trasiga.	Byt de trasiga värmelamporna.
	De värmelampor som kopplats till Heating Slim Receiver RTS 2 kW har högre effekt än 2000 W.	Använd en kraftigare värmemottagare.

7.2. Ersättning av en defekt eller borttappad fjärrkontroll

ⓘ Den här nollställningen utförs när alla RTS-fjärrkontroller har tappats bort eller är trasiga.

⚠ Använd endast strömavbrottsfunktionen för den Heating Slim Receiver RTS 2 kW som ska nollställas!

- 1) Bryt nätströmmen i 2 s.
- 2) Återanslut nätströmmen i cirka 10 s (minst 5 s och inte mer än 15 s).
- 3) Bryt nätströmmen i 2 s.
- 4) Slå på nätströmmen. Värmelampan blinkar långsamt.
- 5) Tryck kort på knappen PROG på den nya RTS-fjärrkontrollen. Värmelampan tänds och slocknar sedan igen för att ange att RTS-fjärrkontrollen har programmerats in i Heating Slim Receiver RTS 2 kW.

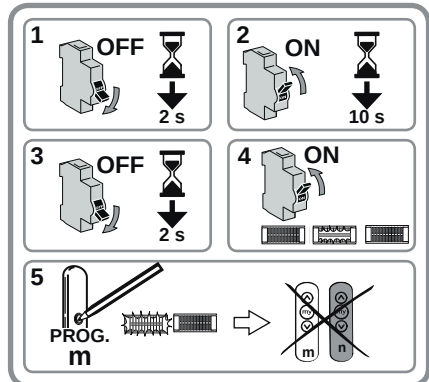


7.3. Återgång till ursprungsconfigurationen

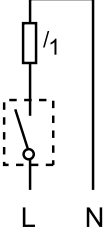
⚠ Nollställning tar bort alla fjärrkontroller.

⚠ Använd endast strömavbrottsfunktionen för den Heating Slim Receiver RTS 2 kW som ska nollställas!

- 1) Bryt nätströmmen i 2 s.
 - 2) Återanslut nätströmmen i cirka 10 s (minst 5 s och inte mer än 15 s).
 - 3) Bryt nätströmmen i 2 s.
 - 4) Slå på nätströmmen. Värmelampan blinkar långsamt.
 - 5) Tryck in PROG-knappen på RTS-fjärrkontrollen tills värmelampan tänds och sedan slocknar två gånger i rad. alla fjärrkontroller har tagits bort.
- Följ anvisningarna i kapitlet "Idrifttagning" för att lägga till RTS-fjärrkontroller.



8. Tekniska data

Radiofrekvens	433,42 MHz
Kapslingsklass	IP 54
Elskyddsklass	Klass II
Användningstemperatur	-20° C till +50° C
Strömförsörjning	230 V ~ 50 Hz
Total maximal effekt	2 000 W
Märkström	9 A
Hållspänning vid stöt	4 kV
Funktionstyp	S1
Bryartyp	
PTI (payload type indicator)	> 175 V
Kylningsvillkor	Utan framtvingad kylning
Skyddsanordning	Utan skyddsanordning
Antal driftcykler	2 000
Föroreningsgrad	1
Avbrottstyp	Mikroavbrott
Mått för Heating Slim Receiver RTS standard (LxBxH)	111 x 30 x 31 mm
Mått för Heating Slim Receiver RTS-kontakt (LxBxH)	131 x 30 x 31 mm
Antal RTS-fjärrkontroller som kan programmeras i en Heating Slim Receiver RTS	Max. 12
Heating Slim Receiver RTS Plug	Anslutning STAS 3 / STAK 3

Innhold

1. Innledning	1	6. Bruk av varmerampe	4
2. Sikkerhet	1	Med en RTS-fjernkontroll	4
2.1. Sikkerhet og ansvar	1	7. Tips og råd	4
2.2. Spesielle sikkerhetsanvisninger	2	7.1. Spørsmål om Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3. Installasjon	2	7.2. Utskifting av en tapt eller ødelagt fjernkontroll	5
3.1. Råd ved montering	2	7.3. Tilbakestilling til originaloppsett	5
3.2. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2kW med standardtilkoblinger	2	8. Tekniske data	6
3.3. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Idriftsetting	3		
5. Valgfrie innstillinger	3		
5.1. Legge til eller slette RTS-fjernkontroller	3		
5.2. Opprette gruppestyring eller flerkanal styring	4		

1. Innledning

Heating Slim Receiver RTS 2kW er en mottaker utstyrt med Radio Technology Somfy (RTS). Den kan brukes til å styre elektriske varmeramper (som består av varmelamper med en samlet effekt på maksimalt 2000 W) fra en RTS-fjernkontroll. Den er så liten at den kan installeres diskret i nærheten av produktet den skal styre.

Det finnes to modeller av Heating Slim Receiver RTS 2kW som skiller seg ut på grunn av tilkoblingssystemet til varmerampen:

- Heating Slim Receiver RTS 2kW med standardtilkoblinger kobles til varmeramper med dominoer.
- Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug kobles direkte til varmerampen ved hjelp av hurtigkoblinger (plugg: STAS3/STAK3). Hurtigkoblingene sikrer mottakerens tetthet og gjør monteringen enkel og sikker (ingen kabling).

Heating Slim Receiver RTS 2kW kan brukes til:

- separat styring - én Heating Slim Receiver RTS 2kW styres av én fjernkontroll
- flerkanals styring - én Heating Slim Receiver RTS 2kW styres av flere fjernkontroller (maksimum 12 fjernkontroller)
- gruppestyring - flere Heating Slim Receiver RTS 2kW styres fra én fjernkontroll

2. Sikkerhet

2.1. Sikkerhet og ansvar

Les denne installasjonsguiden grundig før du monterer og bruker produktet.

Dette produktet fra Somfy skal installeres av fagfolk, og denne installasjonsguiden er beregnet på dem.

Installatøren skal dessuten innrette seg etter gjeldende normer og lovgivning i installasjonslandet, og informere sine kunder om hvordan produktet skal brukes og vedlikeholdes.

Enhver anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent. I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Før enhver montering må du kontrollere dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør.

2.2. Spesielle sikkerhetsanvisninger

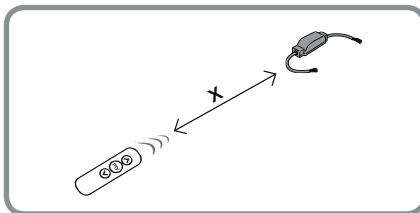
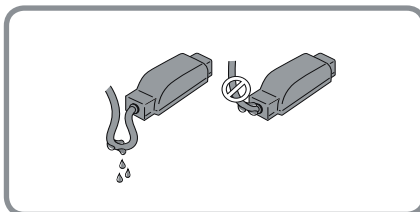
! Heating Slim Receiver RTS 2kW skal installeres skjermet mot dårlig vær, utenfor barns rekkevidde.

- 1) Lag en sløye på transformatorkabelen til Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardtilkoblinger for å unngå inntrenging av vann.
- 2) Kontroller at den samlede effekten av varmelampen(e) som er tilkoblet Heating Slim Receiver RTS 2kW, ikke overskrider 2000 W.
- 3) Koble aldri flere Heating Slim Receiver RTS 2kW til én varmelampe eller én varmerampe.
- 4) Enkelte typer metallflater i nærheten av Heating Slim Receiver RTS 2kW kan redusere radiorekkevidden.

- 5) Kontroller radiorekkevidden før du monterer Heating Slim Receiver RTS 2kW. Radiorekkevidden kan være begrenset av forskrifter for radioapparater.

! Bruk av et radioapparat (for eksempel en radio hifi hodetelefon) som bruker samme frekvens, kan skape interferens og redusere produktets ytelser.

- 6) Bygningen der produktet anvendes, kan redusere radiorekkevidden. Radiorekkevidden $X = 200$ m med fri sikt (± 20 %).



3. Installasjon

3.1. Råd ved montering

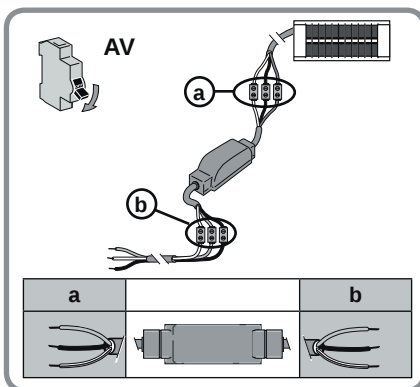
- Minimumsavstand (X) mellom en Heating Slim Receiver RTS 2kW og bakken: 180 cm.
- Installasjon av Heating Slim Receiver RTS 2kW avhenger av rampen den brukes sammen med. Se de tekniske spesifikasjonene fra Somfy (kapittelet «Tekniske data»).
- Ikke monter Heating Slim Receiver RTS 2kW under varmerampen.

3.2. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2 kW med standardtilkoblinger

- Kutt strømmen.
- Koble Heating Slim Receiver RTS 2kW med standardtilkoblinger til lysnettet i henhold til koblingsskjemaet:
 - Heat = varmerampesiden (a)
 - Supply 230 V = transformatorsiden (b)

a		b	
Blå	Utgang	Brun	Inngang fase (L)
Brun	Utgang	Blå	Inngang nøytral (N)
Grønn/gul	Jording	Grønn/gul	Jording

- Monter Heating Slim Receiver RTS 2kW (for eksempel med Rilsan®-klemmer).



3.3. Montering av Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

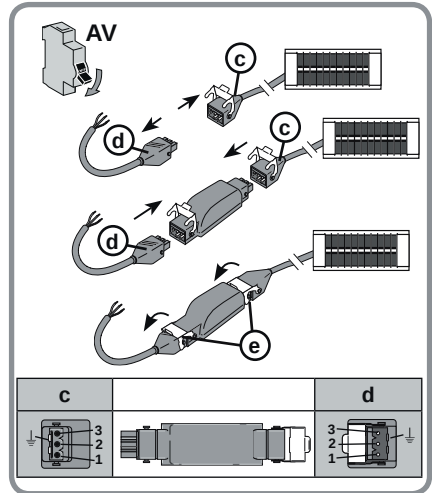
- Kutt strømmen.
- Koble hurtigkoblingen på varmerampekabelen (c) fra hurtigkoblingen på transformatorkabelen fra lysnettet (d):

- Koble Heating Slim Receiver RTS 2 kW Plug mellom kabelen til varmerampen (c) og transformorkabelen fra lysnettet (d).
- Heat = varmerampesiden (c)
- Supply 230 V = transformatorsiden (d)

c		d	
1	Utgang	1	Inngang fase (L)
2	Utgang	2	Inngang nøytral (N)
3	Ledig	3	Ledig
⏚	Jording	⏚	Jording

- Sett fast låsekrokene (e).
- Monter Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (for eksempel med Rilsan®-klemmer).

i Kontroller at de to hurtigtilkoblingene sitter godt fast.



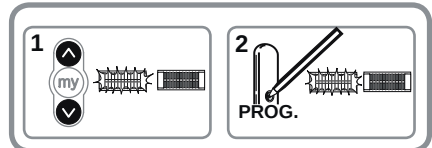
4. Idriftsetting

! Hvis installasjonen består av flere Heating Slim Receiver RTS 2kW, må bare én Heating Slim Receiver RTS 2kW tilføres strøm om gangen.

Idriftsettingen av Heating Slim Receiver RTS 2kW utføres ved hjelp av en RTS-fjernkontroll.

! Bruk ikke en fjernkontroll med bare én knapp for å utføre idriftsettingen! Disse fjernkontrollene er ikke tilpasset til å utføre idriftsettingen.

- 1) Trykk samtidig på opp- og ned-knappene på RTS-fjernkontrollen helt til varmelampen først lyser og deretter slukner.
- 2) Trykk kort på PROG-knappen på RTS-fjernkontrollen: Varmelampen lyser og slukner en gang til for å vise at RTS-fjernkontrollen er lagret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.



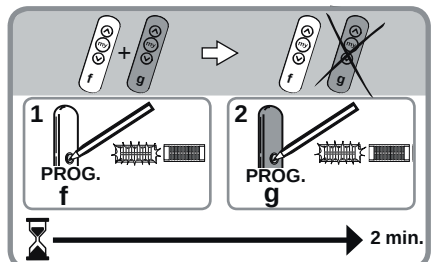
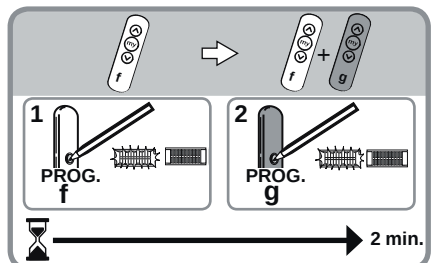
5. Valgfrie innstillinger

5.1. Legge til eller slette RTS-fjernkontroller

! Maksimum 12 fjernkontroller kan lagres i en Heating Slim Receiver RTS 2kW

Fremgangsmåten er den samme enten du skal legge til eller slette en RTS-fjernkontroll.

- 1) Trykk på PROG-knappen på den lagrede fjernkontrollen (f) helt til varmelampen først lyser og deretter slukner: Heating Slim Receiver RTS 2kW er nå på programmering i to minutter.
- 2) Trykk kort på PROG-knappen på RTS-fjernkontrollen (g) som skal legges til eller slettes: Varmelampen lyser først og slukner deretter; RTS-fjernkontrollen er lagt til eller slettet.

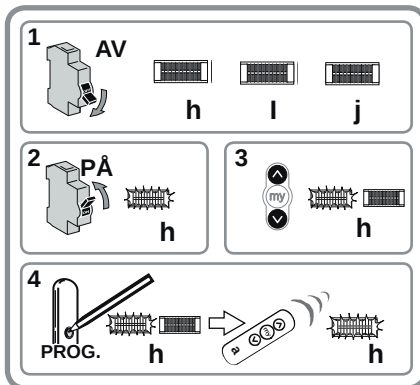


5.2. Opprette gruppestyring eller flerkanals styring

5.2.1. Gruppestyring

Gruppestyring: Én RTS-fjernkontroll styrer flere Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Slå av strømforsyningen som er tilknyttet de Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h, i og j**) som skal styres med den ene RTS-fjernkontrollen.
- 2) Tilfør strøm til den første Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**) som skal tilknyttes RTS-fjernkontrollen.
- 3) Trykk samtidig på opp- og nedknappene på RTS-fjernkontrollen: Varmelampen tennes først og slukner deretter.
- 4) Trykk inn PROG-tasten på RTS-fjernkontrollen: Varmelampen lyser og slukner en gang til for å vise at RTS-fjernkontrollen er lagret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 5) Kutt strømmen til den Heating Slim Receiver RTS 2kW som nettopp er tilknyttet, før du legger til neste Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 6) Tilfør strøm til en ny Heating Slim Receiver RTS 2kW som skal tilknyttes, og gjenta punkt 3), 4) og 5).



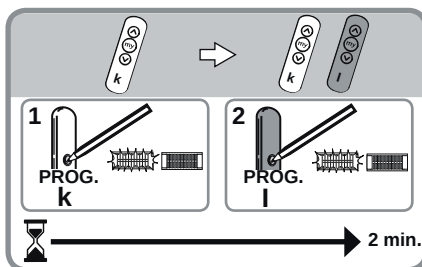
- Gjenta prosedyren for hver av de andre Heating Slim Receiver RTS 2kW som skal styres med denne RTS-fjernkontrollen.

5.2.2. Flerkanals styring

Flerkanal styring: Én Heating Slim Receiver RTS 2kW styres av flere RTS-fjernkontroller.

⚠ Maksimum 12 fjernkontroller kan lagres i en Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Trykk på PROG-knappen på den lagrede RTS-fjernkontrollen (**k**) helt til varmelampen først lyser og deretter slukner: Heating Slim Receiver RTS 2kW er nå på programmering i to minutter.
 - 2) Trykk kort på PROG-knappen på RTS-fjernkontrollen (**l**) som skal legges til: Varmelampen lyser først og slukner deretter; RTS-fjernkontrollen er lagt til.
- Gjenta disse to punktene for hver RTS-fjernkontroll som skal legges til.



6. Bruk av varmerampe

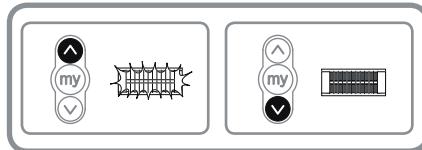
Med en RTS-fjernkontroll

For å tenne varmerampen:

- Trykk på oppknappen.

For å slukke varmerampen:

- Trykk på nedknappen.



7. Tips og råd

7.1. Spørsmål om Heating Slim Receiver RTS 2 kW?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Varmerampen reagerer ikke når du trykker på en av knappene på fjernkontrollen.	Varmelampen eller -lampene er sprengt.	Skift ut varmelampen eller varmelampene.

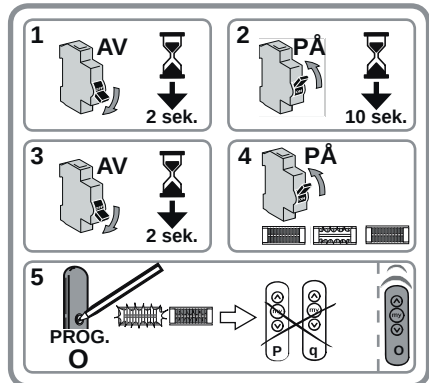
Varmerampen reagerer ikke når du trykker på en av knappene på fjernkontrollen.	Fjernkontrollen er ikke lagret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Følg prosedyren for å legge til en RTS-fjernkontroll - se kapitlet «Legge til /slette RTS-fjernkontroller».
	Batteriene til fjernkontrollen er dårlige.	Skift ut batteriene med batterier med identiske egenskaper.
	RTS-fjernkontrollen og Heating Slim Receiver RTS 2kW virker ikke på grunn av radiointerferens.	Slå av radioapparatene som er i drift i nærheten.
	Fjernkontrollen som brukes er ikke kompatibel med Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Kontroller at de to produktene er kompatible.
Ingenting virker.	Strømforsyning fra lysnett eller transformator er dårlig.	Kontroller strømforsyningen og/eller transformatoren.
	Varmelampen eller -lampene er gått.	Skift ut varmelampen eller varmelampene.
	Samlet effekt for varmelampen(e) tilknyttet Heating Slim Receiver RTS 2kW overstiger 2000 W.	Bruk en kraftigere varmemottaker.

7.2. Utskifting av en tapt eller ødelagt fjernkontroll

ⓘ Denne nullstillingen utføres når alle RTS-fjernkontrollene er tapt eller ødelagt.

⚠ Det doble strømkuttet skal kun foretas ved den Heating Slim Receiver RTS 2kW som skal nullstilles.

- 1) Kutt strømmen i to sekunder.
- 2) Tilfør strøm igjen i omtrent ti sekunder (minst 5 s og ikke mer enn 15 s).
- 3) Kutt strømmen i to sekunder.
- 4) Tilfør strøm igjen: Varmelampen blinker langsomt.
- 5) Trykk kort på PROG-knappen på den nye RTS-fjernkontrollen: Varmelampen lyser og slukner en gang til for å vise at den nye RTS-fjernkontrollen er lagret i Heating Slim Receiver RTS 2kW.

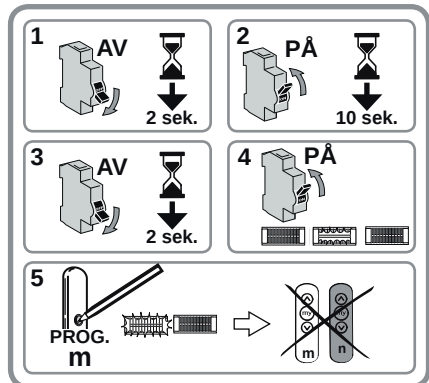


7.3. Tilbakestilling til originaloppsett

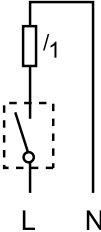
⚠ Ved nullstilling slettes alle fjernkontrollene.

⚠ Det doble strømkuttet skal kun foretas ved den Heating Slim Receiver RTS 2kW som skal nullstilles.

- 1) Kutt strømmen i to sekunder.
 - 2) Tilfør strøm igjen i omtrent ti sekunder (minst 5 s og ikke mer enn 15 s).
 - 3) Kutt strømmen i to sekunder.
 - 4) Tilfør strøm igjen: Varmelampen blinker langsomt.
 - 5) Trykk på PROG-knappen på den lagrede RTS-fjernkontrollen helt til varmelampen lyser og slukner to ganger etter hverandre: Alle fjernkontrollene er slettet.
- Følg prosedyrene i kapitlet «Idriftsetting» for å legge til RTS-fjernkontroller.



8. Tekniske data

Radiofrekvens	433,42 MHz
Beskyttelsesindeks	IP 54
Beskyttelsesgrad mot elektrisk støt	Klasse II
Anvendelsestemperatur	- 20 °C til + 50 °C
Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Maksimal totaleffekt	2000 W
Tildelt strøm	9 A
Nominell støtspenning	4 kV
Driftstype	S1
Brytertype	
PTI (indeks for krypestrømsfasthet)	> 175 V
Kjøling	Ikke tvungen kjøling
Beskyttelsesutstyr	Ikke beskyttelsesutstyr
Antall brukssykluser	2 000
Forurensingsgrad	1
Bruddtype	Mikrobrudd
Mål for standard Heating Slim Receiver RTS (L x B x H)	111 x 30 x 31 mm
Mål for Heating Slim Receiver RTS Plug (L x B x H)	131 x 30 x 31 mm
Antall programmerbare RTS-fjernkontroller på en Heating Slim Receiver RTS	maksimum 12
Heating Slim Receiver RTS plugg	Tilkobling STAS 3 / STAK 3

Spis treści

1. Wstęp	1	5.2. Utworzenie układu sterowania grupowego lub wielokrotnego	4
2. Bezpieczeństwo	1	6. Korzystanie z grzejnika	4
2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności	1	Z nadajnikiem RTS	4
2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2	7. Wskazówki i rady	4
3. Montaż	2	7.1. Pytania dotyczące odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW?	4
3.1. Zalecenia dotyczące montażu	2	7.2. Wymiana nadajnika w przypadku jego zagubienia lub uszkodzenia	5
3.2. Montaż odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW ze złączami standardowymi	2	7.3. Przywrócenie początkowej konfiguracji	5
3.3. Montaż odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2	8. Dane techniczne	6
4. Uruchomienie	3		
5. Dodatkowe ustawienia	3		
5.1. Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS	3		

1. Wstęp

Heating Slim Receiver RTS 2kW to odbiornik wykorzystujący Technologię Radiową Somfy RTS. Umożliwia on sterowanie elektrycznymi grzejnikami (działającymi dzięki lampom grzewczym o maksymalnej mocy 2000 W) za pomocą nadajnika RTS. Dzięki niewielkim wymiarom odbiornika, możliwe jest zainstalowanie go w niewidocznym miejscu w pobliżu sterowanego produktu.

Istnieją dwa modele odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW, które różnią się od siebie systemem podłączenia do grzejnika:

- Heating Slim Receiver RTS 2kW ze złączami standardowymi jest podłączany do grzejnika za pomocą kostek elektrycznych.
- Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug jest podłączany bezpośrednio do grzejnika przy użyciu szybkozłącza (Plug: STAS3 / STAK3); szybkozłącza zapewniają szczelność odbiornika oraz łatwą i bezpieczną instalację (brak przewodów).

Odbiorniki Heating Slim Receiver RTS 2kW zapewniają:

- sterowanie indywidualne - jeden odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW jest sterowany przez jeden nadajnik.
- sterowanie wielokrotnie - jeden odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW jest sterowany przez wiele nadajników (maksymalnie 12).
- sterowanie grupowe - wiele odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW jest sterowanych przez jeden nadajnik.

2. Bezpieczeństwo

2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności

Przed zamontowaniem i użytkowaniem produktu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy, jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek figurujących w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić zgodność tego produktu z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

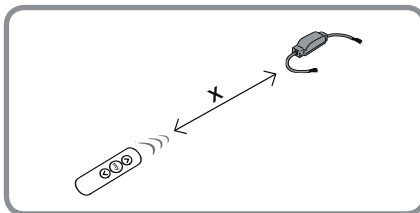
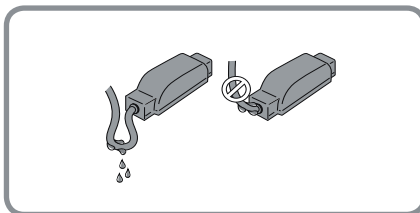
2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

! Produkt Heating Slim Receiver RTS 2kW powinien być zainstalowany w miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie niekorzystnych czynników atmosferycznych i będzie niedostępny dla dzieci.

- 1) Wykonać pętlę na przewodzie zasilającym odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW ze złączami standardowymi, aby zapobiec przedostaniu się wody.
- 2) Sprawdzić, czy całkowita moc lampy lub lamp grzewczych podłączonych do urządzenia Heating Slim Receiver RTS 2kW nie przekracza 2000 W.
- 3) Nigdy nie podłączać wielu odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW do jednej lampy grzewczej lub jednego grzejnika.
- 4) Powierzchnie metalowe znajdujące się w pobliżu odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW mogą ograniczyć zasięg odbioru fal radiowych.
- 5) Przed zamocowaniem odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW należy sprawdzić zasięg fal radiowych. Zasięg odbioru fal radiowych może być ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

! Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może powodować zakłócenia i ograniczyć zasięg działania produktu.

- 6) Budynek, w którym produkt jest używany, może być przyczyną ograniczenia zasięgu odbieranych fal radiowych. Zasięg odbioru fal radiowych wynosi $X = 200 \text{ m}$ na wolnej przestrzeni ($\pm 20\%$).



3. Montaż

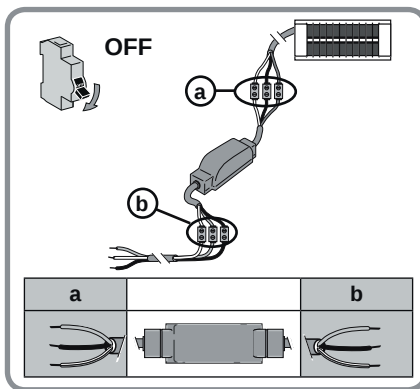
3.1. Zalecenia dotyczące montażu

- Minimalna odległość odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW od podłogi: 180 cm.
- Montaż odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW zależy od grzejnika, z którym jest używany, należy zapoznać się ze specyfikacjami technicznymi dostarczonymi przez Somfy (Rozdział „Dane techniczne”).
- Nie należy montować odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW pod grzejnikiem.

3.2. Montaż odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW ze złączami standardowymi

- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Podłączyć odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2 kW ze złączami standardowymi do sieci, zgodnie ze schematem okablowania:
 - Ogrzewanie = strona grzejnika (a)
 - Zasilanie 230 V = strona zasilania (b)

a		b	
Niebieski	Wyjście	Brązowy	Wejście Faza (L)
Brązowy	Wyjście	Niebieski	Wejście Neutralne (N)
Zielono-żółty	Uziemienie	Zielono-żółty	Uziemienie



- Zamocować odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW (na przykład za pomocą opasek firmy Rilsan®).

3.3. Montaż odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

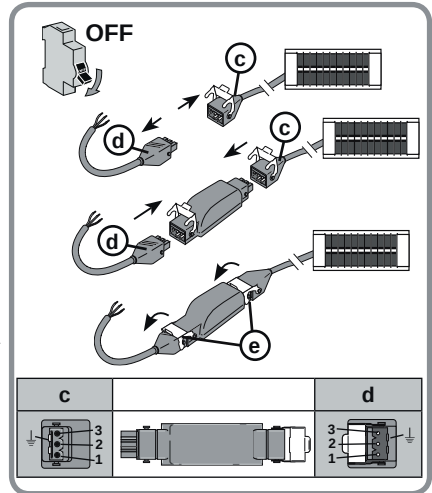
- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Odłączyć szybkozłącze przewodu grzejnika (c) od szybkozłącza sieciowego przewodu zasilającego (d).

- Podłączyć odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug między przewodem grzejnika (c) a sieciowym przewodem zasilającym (d).
- Ogrzewanie = strona grzejnika (c),
- Zasilanie 230 V = strona zasilania (d)

c		d	
1	Wyjście	1	Wejście Faza (L)
2	Wyjście	2	Wejście Neutralne (N)
3	Wolne	3	Wolne
⏚	Uziemienie	⏚	Uziemienie

- Zablokować zaczepy zamykające (e).
- Zamocować odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (na przykład za pomocą opasek firmy Rilsan®).

(i) Należy sprawdzić, czy oba szybkozłączka są prawidłowo podłączone.



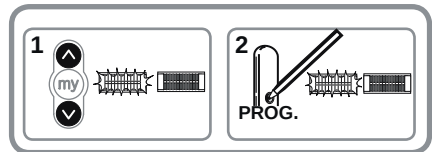
4. Uruchomienie

(!) Jeżeli instalacja składa się z wielu odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW, tylko jeden odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW może być zasilany jednocześnie!

Aby uruchomić odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW, należy skorzystać z nadajnika RTS.

(!) Nie używać nadajnika z jednym przyciskiem w celu uruchomienia układu! Nadajniki tego typu nie są dostosowane do uruchamiania układu.

- 1) Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra i Dół na nadajniku RTS, przytrzymując je do momentu aż lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie.
- 2) Wcisnąć krótko przycisk PROG nadajnika RTS: lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie, co oznacza, że nadajnik RTS został wpisany do pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.

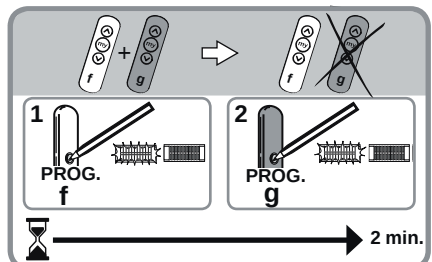
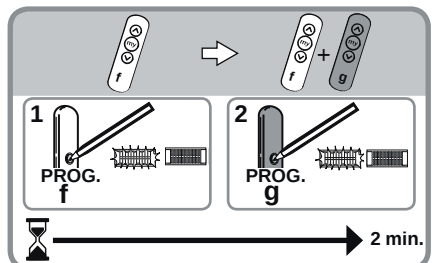


5. Dodatkowe ustawienia

5.1. Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS

(!) W pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW można wpisać maksymalnie 12 nadajników. Postępować w identyczny sposób w celu dodania lub wykasowania nadajnika RTS.

- 1) Wcisnąć przycisk PROG wpisanego nadajnika (f) przytrzymując do momentu aż lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie; odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW znajduje się w trybie programowania przez 2 min.
- 2) Wcisnąć krótko przycisk PROG nadajnika RTS (g), który będzie dodany / wykasowany: lampa grzejna zaświeci się, a następnie zgaśnie; nadajnik RTS zostaje dodany / wykasowany.



5.2. Utworzenie układu sterowania grupowego lub wielokrotnego

5.2.1. Sterowanie grupowe

Sterowanie grupowe: jeden nadajnik RTS steruje wieloma odbiornikami Heating Slim Receiver RTS 2kW.

1) Odłączyć elektryczne przewody zasilające od odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** i **j**), które będą sterowane przy pomocy jednego nadajnika RTS.

2) Włączyć zasilanie pierwszego odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**), który będzie przyporządkowany do nadajnika RTS.

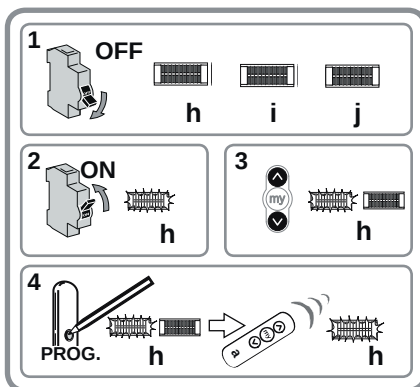
3) Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra/Dół na nadajniku RTS: lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie.

4) Wcisnąć przycisk PROG nadajnika RTS: lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie, co oznacza, że nadajnik RTS został wpisany do pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.

5) Wylączyć zasilanie odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW, który został przyporządkowany przed dodaniem kolejnego odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.

6) Włączyć zasilanie drugiego odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW, który będzie przyporządkowany i powtórzyć etapy 3), 4) i 5).

- Ponownie wykonać procedurę w przypadku każdego z pozostałych odbiorników Heating Slim Receiver RTS 2kW, które będą sterowane przy pomocy tego nadajnika RTS.



5.2.2. Sterowanie wielokrotne

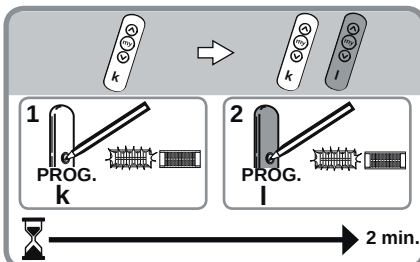
Sterowanie wielokrotne: jeden odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW jest sterowany przez wiele nadajników RTS.

⚠ W pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW można wpisać maksymalnie 12 nadajników.

1) Wcisnąć przycisk PROG wpisanego nadajnika RTS (**k**) przytrzymując do momentu aż lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie: odbiornik Heating Slim Receiver RTS 2kW znajduje się w trybie programowania przez 2 min.

2) Wcisnąć krótko przycisk PROG nadajnika RTS (**l**), który będzie dodany: lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie; nadajnik RTS zostaje dodany.

- Powtórzyć te oba etapy, aby dodać pozostałe nadajniki RTS.



6. Korzystanie z grzejnika

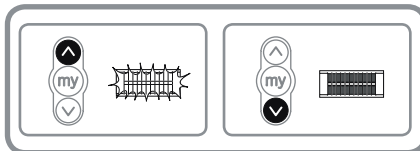
Z nadajnikiem RTS

W celu włączenia grzejnika:

- Wcisnąć przycisk Góra.

W celu wyłączenia grzejnika:

- Wcisnąć przycisk Dół.



7. Wskazówki i rady

7.1. Pytania dotyczące odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Wciśnięcie przycisku nadajnika nie powoduje włączenia ani wyłączenia grzejnika.	Lampa lub lampy grzewcze są przepalone.	Wymienić lampę lub lampy grzewcze.

Wciśnięcie przycisku nadajnika nie powoduje włączenia ani wyłączenia grzejnika.	Nadajnik nie został wpisany w pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Postępować zgodnie z procedurą dodawania nadajników RTS - patrz rozdział „Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS”.
	Baterie nadajnika są słabo naładowane.	Wymienić baterie na nowe o takich samych parametrach.
	Zakłócenia występujące na danej częstotliwości radiowej uniemożliwiają działanie nadajnika RTS i odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.
	Używany nadajnik nie jest kompatybilny z odbiornikiem Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Sprawdzić kompatybilność obu produktów.
Nic nie działa.	Zasilanie sieciowe jest nieprawidłowe.	Sprawdzić zasilanie.
	Lampa lub lampy grzewcze są przepalone.	Wymienić lampę lub lampy grzewcze.
	Lampa lub lampy grzewcze przyporządkowane do urządzenia Heating Slim Receiver RTS 2kW mają moc ponad 2000 W.	Zastosować odbiornik grzewczy o większej mocy.

7.2. Wymiana nadajnika w przypadku zagubienia lub uszkodzenia

❗ Wyzerowanie ustawień jest wykonywane w przypadku zagubienia lub uszkodzenia wszystkich nadajników RTS.

⚠ Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW, którego parametry muszą być wyzerowane!

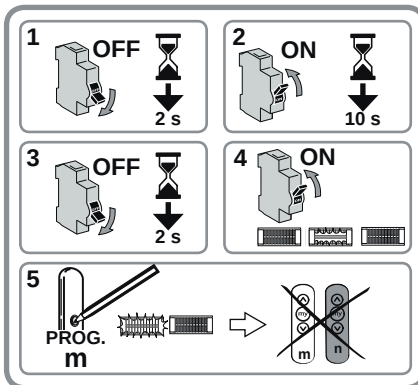
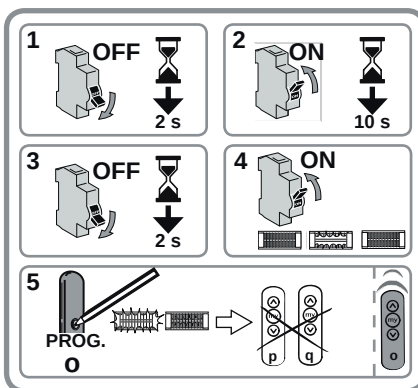
- 1) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 2) Włączyć zasilanie sieciowe na około 10 s (co najmniej 5 s i najwyżej 15 s).
- 3) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 4) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe: lampa grzewcza wolno miga.
- 5) Wcisnąć krótko przycisk PROG nadajnika RTS: lampa grzewcza zaświeci się, a następnie zgaśnie, co oznacza, że nadajnik RTS został wpisany do pamięci odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW.

7.3. Przywrócenie początkowej konfiguracji

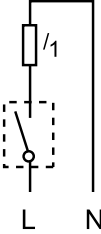
⚠ Wyzerowanie ustawień powoduje wykasowanie wszystkich nadajników.

⚠ Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku odbiornika Heating Slim Receiver RTS 2kW, którego parametry muszą być wyzerowane!

- 1) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
 - 2) Włączyć zasilanie sieciowe na około 10 s (co najmniej 5 s i najwyżej 15 s).
 - 3) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
 - 4) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe: lampa grzewcza wolno miga.
 - 5) Wcisnąć przycisk PROG nadajnika RTS, przytrzymując do momentu, aż lampa grzewcza włączy się, a następnie zgaśnie dwa razy z rzędu: wszystkie nadajniki zostają wykasowane.
- Zastosować procedury opisane w rozdziale „Uruchomienie”, aby dodać nadajniki RTS.



8. Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	433,42 MHz
Stopień ochrony	IP 54
Stopień zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa II
Temperatura pracy	od - 20°C do + 50°C
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Maksymalna moc całkowita	2000 W
Maksymalne natężenie prądu	9 A
Wartość znamionowa wytrzymałości udarowej	4kV
Rodzaj pracy	S1
Typ przełącznika	
PTI (Wskaźnik probierczy wytrzymałości na tworzenie ścieżek pełznych)	> 175V
Warunek chłodzenia	Bez chłodzenia wymuszonego
Urządzenie zabezpieczające	Bez urządzenia zabezpieczającego
Liczba cykli eksploatacji	2000
Stopień emisji zanieczyszczeń	1
Typ wyłączenia	Mikroprzerwa
Wymiary odbiornika Heating Slim Receiver RTS w wersji standard (Dł x Szer x Wys)	111 x 30 x 31 mm
Wymiary odbiornika Heating Slim Receiver RTS w wersji plug (Dł x Szer x Wys)	131 x 30 x 31 mm
Liczba nadajników RTS, które można zaprogramować w odbiorniku Heating Slim Receiver RTS	maksymalnie 12
Heating Slim Receiver RTS Plug	Złącze STAS 3 / STAK 3

Obsah

1. Úvod	1	6. Ovládání topné plošiny	4
2. Bezpečnost	1	Ovládačem RTS	4
2.1. Bezpečnost a odpovědnost	1	7. Tipy a doporučení	4
2.2. Další bezpečnostní pokyny	2	7.1. Dotazy k přijímači Heating Slim Receiver RTS 2kW ?	4
3. Montáž	2	7.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovládače	5
3.1. Doporučení pro montáž	2	7.3. Návrat do výrobního stavu	5
3.2. Montáž Heating Slim Receiver RTS 2kW se standardním připojením	2	8. Technické údaje	6
3.3. Montáž přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug	2		
4. Uvedení do provozu	3		
5. Další možnosti nastavení	3		
5.1. Naučení dalšího/vymazání stávajícího ovládače RTS do/z paměti	3		
5.2. Skupinové ovládání a ovládání z více míst	4		

1. Úvod

Přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW používá technologii RTS - Radio Technology Somfy (RTS). Umožňuje ovládat elektrické topné plošiny (využívající topné žárovky s maximálním výkonem 2 000 W) ovládačem RTS. Může být nainstalován v blízkosti ovládaného zařízení, protože díky svým malým rozměrům je zcela nenápadný.

Existují dva modely přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW, které se liší systémem připojení k topné plošině:

- Heating Slim Receiver RTS 2kW se standardním připojením se připojí k topné plošině prostřednictvím lustrové svorkovnice typu domino.
- Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug se připojuje přímo k topné plošině rychlopřípojkami (Plug: STAS3 / STAK3. Konektory zajišťují vodotěsnost připojení a instalace je snazší a bezpečnější (odpadají přípojná místa kabelů).

Přijímače Slim Receiver RTS 2kW umožňují:

- individuální ovládání - každý přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW se ovládá svým ovládačem,
- ovládání z více míst - jeden přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW je ovládán více ovládači (maximálně 12 ovládačů).
- skupinové ovládání - jeden ovládač ovládá několik přijímačů Heating Slim Receiver RTS 2kW.

2. Bezpečnost

2.1. Bezpečnost a odpovědnost

Před instalací a používáním tohoto výrobku si pozorně přečtete tento návod.

Tento výrobek Somfy musí nainstalovat odborný pracovník profesionální montážní firmy, pro kterého je určen tento návod.

Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.

Jakékoliv použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce - firma Somfy - není dovoleno. Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo jakékoliv nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

Před instalací ověřte použitelnost tohoto výrobku s konkrétním zařízením, které má ovládat.

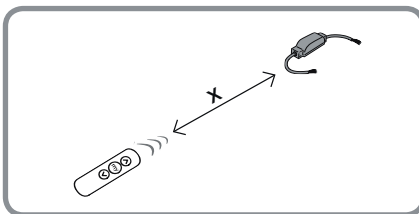
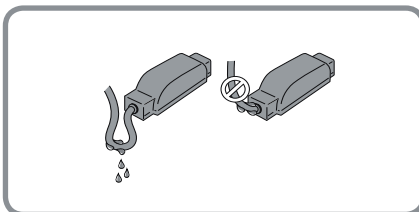
2.2. Další bezpečnostní pokyny

! Heating Slim Receiver RTS 2kW musí být namontován na místě chráněném před nepříznivými povětrnostními vlivy, z dosahu dětí.

- 1) Vytvořte smyčku na kabelu napájení přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW se standardními přípojkami, aby se zamezilo průniku vody.
- 2) Zkontrolujte, zda celkový výkon žárovky(ek) v topidle Heating Modulis Ramp RTS 2kW není vyšší než 2 000 W.
- 3) K jedné topné žárovce nebo jedné topné plošině nikdy nepřipojujete více přijímačů Heating Slim Receiver RTS 2kW.
- 4) Typ kovových povrchů umístěných v blízkosti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW může snížit dosah radiosignálu.
- 5) Než namontujete přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW, zkontrolujte dosah radio signálu. Dosah dálkového ovládače je dán zákonnými podmínkami pro provoz rádiových zařízení.

! Používání jiných rádiových zařízení, pracujících na stejném kmitočtu, může způsobit rušení a nepříznivě ovlivnit dosah ovládače nebo činnost přijímače.

- 6) Snížit dosah dálkového ovládače může i jeho použití uvnitř budovy. Dosah dálkového ovládače $X = 200$ m na volném prostranství (± 20 %).



3. Montáž

3.1. Doporučení pro montáž

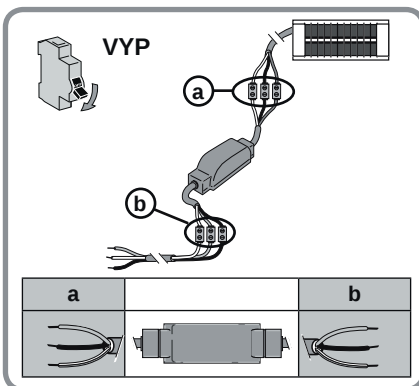
- Minimální vzdálenost (X) přijímače Slim Receiver RTS 2kW od podlahy: 180 cm.
- Přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW je součástí plošiny, se kterou je používán, viz technické specifikace, které dodává Somfy (kapitola „Technické údaje“).
- Neinstalujte přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW pod topnou plošinu.

3.2. Montáž přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW se standardním připojením

- Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- Připojte Heating Slim Receiver RTS 2kW se standardním připojením do zásuvky sektoru dle schématu vodičů:
 - Heat = strana topné plošiny **(a)**
 - Supply 230 V = strana napájení **(b)**

a		b	
Modrý	Výstup	Hnědý	Vstup fáz.vodiče (L)
Hnědý	Výstup	Modrý	Vstup nul.vodiče (N)
Žluto-zelený	Ochranný vodič	Žluto-zelený	Ochranný vodič

- Připevněte přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW (například stahovacími pásky na kabely Rilsan®).



3.3. Montáž přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug

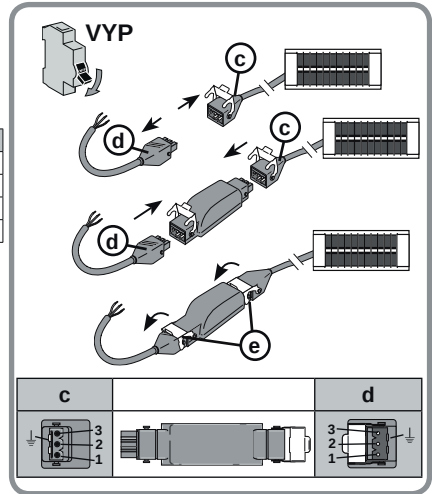
- Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- Rozpojte konektor na kabelu topné plošiny **(c)** a konektor přívodního kabelu elektrické sítě **(d)**.

- Zapojte přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug mezi kabel topné plošiny (c) a kabel elektrické sítě (d).
- Heat = strana topné plošiny (c),
- Supply 230 V = strana napájení (d)

c		d	
1	Výstup	1	Vstup fáz.vodiče (L)
2	Výstup	2	Vstup nul.vodiče (N)
3	Volný	3	Volný
⏚	Ochranný vodič	⏚	Ochranný vodič

- Zajistěte uzavírací háčky (e).
- Připevněte přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW Plug (například stahovacími pásky na kabely Rilsan®).

(i) Ujistěte se, že konektory jsou řádně zapojené.



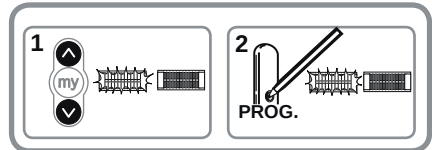
4. Uvedení do provozu

⚠ Pokud je na místě montáže více přijímačů Heating Slim Receiver RTS 2kW, smí být připojen na napájecí napětí pouze ten přijímač, který se uvádí do provozu!

Pro uvedení přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW do provozu musí být použit ovládač RTS.

⚠ Pro uvedení přijímače Universal Slim Receiver RTS do provozu nelze použít jednotlačítkové dálkové ovládače (Inis RT, Keytis apod.)! Tyto ovládače nejsou k uvádění do provozu uzpůsobeny.

- 1) Stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů na dálkovém ovládači RTS a přidržte je, dokud se topná žárovka nerozsvítí a zase nezhasne.
- 2) Krátce stiskněte tlačítko PROG ovládače RTS. Topná žárovka se rozsvítí a opět zhasne, čímž signalizuje, že ovládač RTS je naučený do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW.



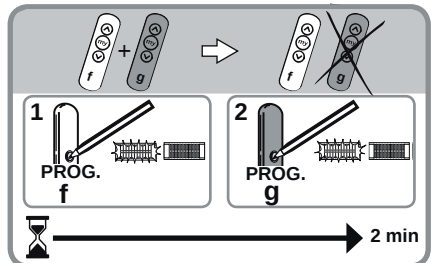
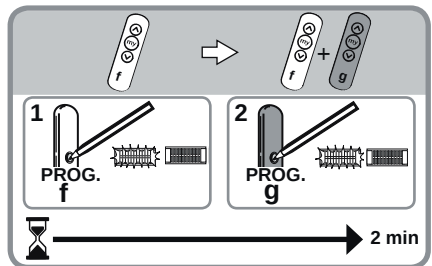
5. Další možnosti nastavení

5.1. Naučení dalšího/vymazání stávajícího ovládače RTS do/z paměti

⚠ Do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW lze uložit nejvýše 12 dálkových ovládačů.

Stejným způsobem postupujte při přidávání nebo vymazávání ovládače RTS.

- 1) Stiskněte a držte tlačítko PROG na již naučeném ovládači RTS (f), až se topná žárovka rozsvítí a opět zhasne: přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW je nyní na dobu 2 minut v režimu programování.
- 2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na ovládači RTS (g), který chcete do paměti přijímače naučit nebo naopak z paměti vymazat: topná žárovka se rozsvítí a zase zhasne, dálkový ovládač RTS je naučen do paměti/vymazán z paměti přijímače.

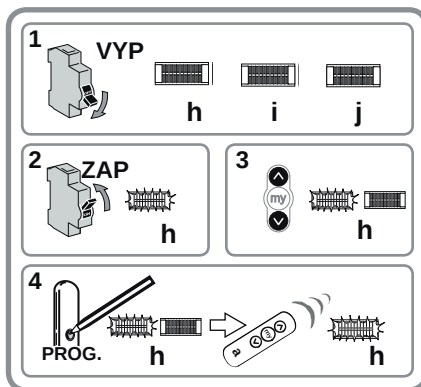


5.2. Skupinové ovládání a ovládání z více míst

5.2.1. Skupinové ovládání

Skupinové ovládání: jedním ovládačem se ovládá více přijímačů Heating Slim Receiver RTS 2kW.

- 1) Odpojte od elektrické sítě přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**, **i** a **j**) ovládané příslušným jediným dálkovým ovládačem RTS.
 - 2) Připojte k síti první přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW (**h**), který má být řízen tímto dálkovým ovládačem.
 - 3) Stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů na dálkovém ovládači RTS: topná žárovka se rozsvítí a poté zhasne.
 - 4) Stiskněte tlačítko PROG ovládače RTS. Topná žárovka se rozsvítí a opět zhasne, čímž signalizuje, že ovládač RTS je naučený do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW.
 - 5) Vypněte napájení přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW, který jste právě přiřadili, a až poté přiřadte další přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW.
 - 6) Připojte k síti další přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW, který má být řízen tímto dálkovým ovládačem a opakujte kroky 3), 4) a 5).
- Postupně takto naučte dálkový ovládač RTS do paměti všech přijímačů Heating Slim Receiver RTS 2kW, které jím mají být řízeny.

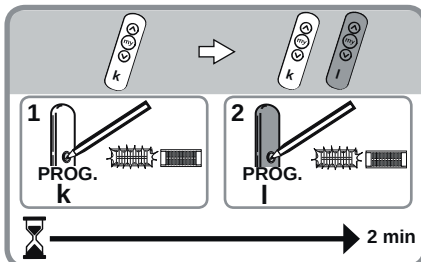


5.2.2. Ovládání z více míst

Ovládání z více míst: jeden přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW je ovládáný několika různými ovládači RTS.

! Do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW lze uložit nejvýše 12 dálkových ovládačů.

- 1) Stiskněte a držte tlačítko PROG na již naučeném ovládači RTS (**k**), až se topná žárovka rozsvítí a opět zhasne: přijímač Heating Slim Receiver RTS 2kW je nyní na dobu 2 minut v režimu programování.
 - 2) Krátce stiskněte tlačítko PROG druhého dálkového ovládače RTS (**l**): topná žárovka se rozsvítí a zase zhasne, dálkový ovládač RTS je naučen do paměti.
- Tyto dva kroky opakujte pro naučení každého dalšího dálkového ovládače RTS.



6. Ovládání topné plošiny

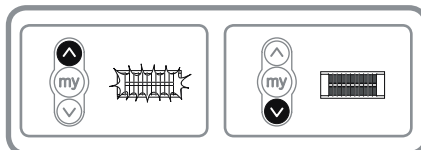
Ovládačem RTS

Rozsvícení topné plošiny:

- Stiskněte tlačítko Nahoru.

Zhasnutí topné plošiny:

- Stiskněte tlačítko Dolů.



7. Tipy a doporučení

7.1. Dotazy k přijímači Heating Slim Receiver RTS 2kW?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Stisknutí tlačítka ovládače nevyvolá žádnou akci na topné plošině.	Jedna topná žárovka (několik topných žárovek) je (jsou) spálená (spálené).	Vyměňte topnou žárovku nebo topné žárovky.

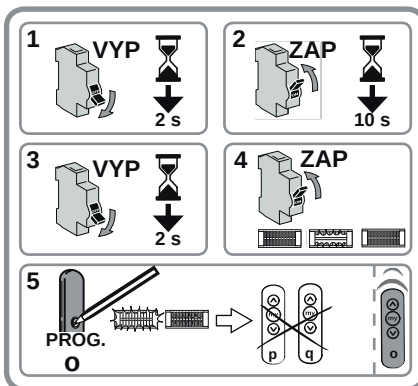
Stisknutí tlačítka ovládače nevyvolá žádnou akci na topné plošině.	Ovládač není zadáný do přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Postupujte dle pokynů pro přiřazení ovládače RTS - viz kapitola „Naučení dalšího/vymazání stávajícího ovládače RT a RTS do/z paměti přijímače“.
	Baterie v ovládači jsou vybité.	Vyměňte baterie za nové stejného typu.
	Funkci ovládače RTS a přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW ruší jiné rádiové zařízení.	Vypněte všechna rádiová zařízení v okolí.
	Použitý ovládač není kompatibilní s přijímačem Heating Slim Receiver RTS 2kW.	Ověřte, zda jsou oba výrobky kompatibilní.
Nic nefunguje.	Vadný přívod síťového napětí.	Zkontrolujte napájení.
	Jedna topná žárovka (několik topných žárovek) je (jsou) spálená (spálené).	Vyměňte topnou žárovku nebo topné žárovky.
	Topná(é) žárovka(y) v topidle Heating Modulis Ramp RTS 2kW má(mají) výkon více než 2 000 W.	Použijte výkonnější přijímač.

7.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovládače

❗ Tento postup použijte v případě, že není k dispozici žádný z ovládačů, uložených v paměti přijímače.

⚠ Dvojitě vypnutí napájecího napětí provádějte pouze a jen tehdy, když je požadováno uvedení přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW do výrobního nastavení!

- 1) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
- 2) Obnovte přívod elektrického proudu asi na 10 sekund (minimálně na 5 s a maximálně na 15 s).
- 3) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
- 4) Obnovte napájení ze sítě: Topná žárovka se pomalu rozbliká.
- 5) Krátce stiskněte tlačítko PROG nového ovládače RTS: Topná žárovka se rozsvítí a opět zhasne, čímž signalizuje, že nový ovládač RTS je naučený do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW.

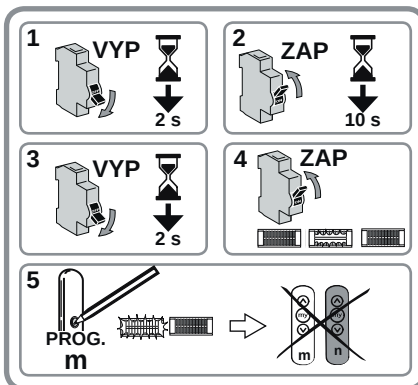


7.3. Návrat do výrobního stavu

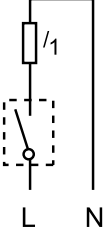
⚠ Tento postup vymaže z paměti přijímače všechny dříve naučené ovládače.

⚠ Dvojitě vypnutí napájecího napětí provádějte pouze a jen tehdy, když je požadováno uvedení přijímače Heating Slim Receiver RTS 2kW do výrobního nastavení!

- 1) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
 - 2) Obnovte přívod elektrického proudu asi na 10 sekund (minimálně na 5 s a maximálně na 15 s).
 - 3) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
 - 4) Obnovte napájení ze sítě: Topná žárovka se pomalu rozbliká.
 - 5) Stiskněte a držte tlačítko PROG na již naučeném ovládači RTS, až se topná žárovka dvakrát po sobě zapne a vypne: Všechny ovládače byly vymazány.
- Postupem uvedeným v kapitole „Uvedení do provozu“ naučte ovládače RTS.



8. Technické údaje

Pracovní kmitočet	433,42 MHz
Krytí	IP 54
Stupeň ochrany proti elektrickému šoku	Třída II
Provozní teplota	- 20 °C až + 50 °C
Napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Celkový maximální výkon	2 000 W
Jmenovitý proud	9 A
Jmenovité napětí odolnosti proti rázům	4 kV
Typ funkčnosti	S1
Typ vypínače	
PTI (Index odolnosti proti prostupu)	> 175 V
Podmínky ochlazování	Bez nuceného ochlazování
Ochranný prostředek	Bez ochranného prostředku
Počet provozních cyklů	2 000
Stupeň znečištění	1
Typ vypnutí	Mikro výpadek
Rozměry přijímače Heating Slim Receiver RTS standard (L x l x H)	111 x 30 x 31 mm
Rozměry přijímače Heating Slim Receiver RTS plug (L x l x H)	131 x 30 x 31 mm
Počet dálkových ovládačů RTS uložených do paměti přijímače Heating Slim Receiver RTS	maximálně 12 (včetně čidel)
Heating Slim Receiver RTS Plug	vybaven konektory STAS 3/STAK 3

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia:
Somfy Malaysia
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 31 600 5250

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300